



SISMANGOGLIO
MEGALIO

5041
ΑΠΑΝΘΙΣΜΑ

Η

ΜΕΛΙΣΜΟΥΑΪ ΜΑΚΑΜΑΤ.

Περιέχον μὲν

ΔΙΑΦΟΡΑ ΤΟΥΡΚΙΚΑ ΑΣΜΑΤΑ

τορισθέντα

ΥΠΟ ΙΩΑΝΝΟΥ Γ. ΖΩΓΡΑΦΟΥ ΝΙΚΑΕΩΣ

καὶ ἐκδοθέντα ὑπ' αὐτοῦ, προσέτι τὴν ὁδηγίαν
τῶν ῥυθμῶν πῆς Ἀσιατικῆς Μουσικῆς.

Ἐπιθεωρηθὲν δὲ,

ὑπὸ τοῦ Μουσικολογιωτάτου Κυρίου

ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ,

τοῦ ἐκ Πεισιδίας.



ΕΝ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΙ.

Ἐκ τῆς Τυπογραφίας Θεόδωρου Τιβιδισιάν.

1856.

Πᾶν ἀντίτυπον μὴ φέρον τὴν ὑπογραφὴν μου
θεωρεῖται νόθον.

Χερ κανγη δζιλτδε ιμζαμηζ πουλουνμάζησε,
σαχτέδιρ.



ΠΡΟΛΟΓΟΣ.

Φιλόμεουσοι Ὁμογενεῖς!

Τὴν ἐξωτερικὴν Μουσικὴν ἐπιθυμῶν πρό πολλοῦ
νὰ παραδοθῶ ὑπὸ διδασκάλου ἐξωτερικοῦ (Χανεντέ)
κατὰ τὴν ἐπιθυμίαν μου ἡρξάμην εἰς τὰ 1851 τῆς
παραδόσεως αὐτῆς μετὸν ρυθμὸν (Οὔσουλι) καὶ
ὕφος τοῦ αὐτοῦ συστήματος, καὶ ἔκτοτε ἀσχολοῦ-
μαι, μετὰ πολλῶν κόπων καὶ ἐξόδων, πρὸς γύ-
μνασιν, παρειαρισκόμενος ἐπίτηδες εἰς μουσικὰς
συμφωνίας ἐπισήμους, χάριν τοῦ ρυθμοῦ καὶ τῆς
ὀργανικῆς Μουσικῆς. Ἐπειδὴ ἡ Μουσικὴ αὕτη μὴ
ἔχουσα χαρακτῆρας μουσικοὺς ἰδιαιτέρους, μόνον
διὰ τοῦ ρυθμοῦ δύναται νὰ σπουδασθῇ, διὸ καὶ εἶ-
ναι πολὺ πονος· ἐπομένως οἱ ἐξωτερικοὶ Μουσικοὶ
(Χανεντέδες) ἀποποιοῦνται ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον
τὴν εἰς ἄλλους παράδοσιν, ὡς τοῖς πλεῖστοις τοῦτο
ὑπάρχει γνωστόν· οὐδὲ δύναται τις πάντοτε νὰ προ-
σέρχεται πρὸς αὐτοὺς, εὐρισκομένους εἰς τὰ Ἀ-
νάκτορα καὶ παρὰ τοῖς Ὑπουργοῖς· ὥστε δὲν ἐκ-
πληροῦται καθ' ὀλοκληρίαν ὁ πόθος ἐκάστου. Ὑ-
περνεκίτας λοιπὸν, ὅσον τὸ δυνατόν, τὰς ἐκτεθει-

μένας δυσκολίας, καὶ εἰδήμονος δὲ Μουσικοῦ κατὰ τὸ αὐτὸ σύστημα ἐπιτυχῶν, ἐξηκολούθησα παρ' αὐτῷ παραδιδόμενος· ἐν τῷ διαστήματι λοιπὸν τῆς παραδόσεώς μου ἤρχισα νὰ ἐννοῶ ὅτι πρέπει νὰ ἦναι καὶ αὐτὸ τὸ σύστημα τῆς Μουσικῆς ἀρχαῖον· ὅσον δὲ καὶ ἂν συναισθάνωμαι τὴν ἀνικανότητά μου, ἐνθάρρυνθεις ὑπὸ πλείστων φιλομούσων ὁμογενῶν, ἀπεφάσισα προσφέρων καὶ ἐγὼ εἰς τὸ δημόσιον τὸ κατὰ δύναμιν, νὰ κοινοποιήσω ἐν τοιοῦτον πονημάτιον μὲ χαρακτῆρας τῆς ἡμετέρας Ἐκκλησιαστικῆς Μουσικῆς, ἐλπίζων ὅτι θέλω φανῆ καὶ ἐγὼ ὡφέλιμος ὅπως δῆποτε, καθὼς καὶ ὁ ἀοίδιμος Θεόδωρος Φωκαεὺς οὐκ ὀλίγον ὡφέλῃσε διὰ τῆς Εὐτέρπης καὶ Πανδώρας, ὡς καὶ ἄλλοι εἰδήμονες.

Τὸ πονημάτιον δὲ τοῦτο ὠνομάσθη ΑΠΛΗΘΙΣΜΑ ἢ Μεδζμουάι Μακαμάτ· καὶ τὸ μὲν μέγεθος εἶναι ὀλίγον μικρότερον τῆς Πανδώρας πρὸς εὐχερεστέραν χρῆσιν· σελίδας δὲ ἔχει ὑπὲρ τὰς 250 μὲ χάρτην λαμπρότατον, ἐκτετυπωμένον μετὰ τῆς δυνατῆς Τυπογραφικῆς κομψότητος. Ἐμπεριέχει δὲ πρῶτον τοὺς ῥυθμοὺς (Δοῦμ Τέκια) καταλεπτῶς διγλώττους, Τουρκικοὺς καὶ Ἑλληνικοὺς, μετὰφρασθέντας ὑπὸ εἰδήμονος τῆς Τουρκο-Αραβικῆς γλώσσης ἐκ βιβλίου Τουρκικοῦ ἐνὸς Ἀνακτορικοῦ Μουσικοῦ (Μουσαίπη)· μετὰ τοὺς ῥυθμοὺς δὲ ἐμπεριέχει εἰς διαφόρους ἤχους

(Μ κα ά μ ι α) Φασήλια· δηλαδὴ Πεστέδες, Σαρκιά, Σεμαγιά, παλαιά τε καὶ νεώτερα, παρὰ διαφόρων Ποιητῶν, παλαιῶν τε καὶ νέων, μελισθέντα· ὧν τὰ ὀνόματα σημειοῦνται εἰς τὰ μαθήματά των, ἀνέκδοτα μέχρι τοῦδε ὄντα εἰς τὴν ἡμετέραν Ἐκκλησιαστικὴν Μουσικὴν. Περὶ τὸ τέλος δὲ τῆς βίβλου ἐτέθησαν Ἀσματα τινα διὰ τὰς ἐξετάσεις τῶν Σχολείων, κατ' αἵτησιν Συνδρομητῶν τινων. Δωρίσθη δὲ ἡ τιμὴ τοῦ ἀγγελιομένου πονήματος γρόσια 30 μὲν διὰ τοῦ Συνδρομητῆς, πληρωτέα ἅμα τῇ παραλαβῇ αὐτοῦ· 35 δὲ, διὰ τοὺς μὴ Συνδρομητῆς, καὶ εἰς τὰ 10 δὲ ἐν δωρεάν.

Εἰδοποιοῦνται δὲ πρὸς τούτοις οἱ ποθοῦντες τὴν παράδοσιν τῆς μουσικῆς ταύτης βίβλου ὅτι εἶναι δεκτὴ ἢ παρ' ἐμοῦ παράδοσις αὐτῆς εἰς τὸν θέλοντα, ἢ μὲ χρόνον Ἐκκλησιαστικόν, ἢ μὲ Δοῦμ Τέκια. Ἐὰν δὲ οἱ φιλόμουσοι Συνδρομηταὶ τὸ πονημάτιον τοῦτο δεχθῶσιν εὐμενῶς, τότε μὲ περισσοτέραν προθυμίαν θέλομεν ἐνασχοληθῆ εἰς ἄλλων ὡφελιμοτέρων καὶ τελειοτέρων Μουσικῶν πονημάτων ἐκτύπωσιν· διότι πᾶσα ἀρχὴ δύσκολος.

Ἐν Κωνσταντινουπόλει. Τῇ 10 Αὐγ. 1856.

Ἰωάννης Γ. Ζωγράφος Νικαεὺς.

ΔΕΡ ΤΑΡΙΦΙ ΟΥΣΟΥΛΙΑΤ

Σαζενδέϊ χασσά χασίμ πείν μεδζμουάϊ
 λιατιφесινδέν νάκλ όλουνμούσδουρ.

Ούσουλ ταπίρ όλουνάν μαδδέ ναγαμάδη (σεδά)
 μεβζουνενίν τεραζουσί όλμάγηλε, χέρ πέρ ναγα-
 μάτη μεβζουνέ ούσουλέ τατπίκ όλούνμαδήςδζα,
 καϊδέϊ Μουσιχιγέ μουγαϊρ όλουνδουγουνδάν, έβ-
 βελα μππεδιέ λαζήμ όλάν ναγαματδέν έββέλ, ού-
 σουλι ταχσίλ ιτμέκ έλζέμ. βε έχέμμ όλδουγουνδάν,
 χιαφφεί ούσουλιατ πέρβέτζχι ταφσίλ σέπτου πε-
 γιάν όλουνδού.

Δάρπ ταπίρ όλουνάν ναγαματήν μεβζούν όλμα-
 σηνδά, μέδδου χασιρί (ουϊόνι ιησά) βέ μαπείνλε-
 ρινίν μηκδάρι βασλή ιτζούν βέζν όλουνάν ζεμανέ
 δερλέρ.

Βέ πού δάρπ ούτζ νεβίδιρ· χαφίφι έββέλ, χ.

Χαφίφι σανί, χ. σακίλ, χ. Χαφίφι έββέλ ταπίρ
 όλουνάν, έββελίμ ταχαρρίκ, σανί σακίνικί χαρφήν
 τελεφφουζι μικδαρή ζεμάνδερ. Χαφίφι σανί χα-
 φίφι έββελίν ζααφίδιρ, (γιαγι ικί ιατη) σακίλ χα-
 φίφι σανινίν ζααφίδιρ.

Έμμα μουκδάρη τελεφδζ ιτιδαλέ ριαέτλε ιστι-
 μάλ ιδενίν ιραδесινέ μπτεβακήφδερ· (ιχαλέ όλουν-
 μούσδουρ). Βέ πού ούσουλίν ιστιμαλί έλλερινί

διζλερινέ ούρμάκλα όλδουγουνδάν, σάγ έλίλε
 (δδμ) χ δδμ, βέ σόλ έλίλε (Τέκ) χ τέκ,
 βέ έββέλ σάγ, σόγρα σόλ έλίλε (Τεκέ)

χ τε κε λαφιζλερί, βέ ικί έλίλε πέρδεν τεσδί-

διλε (Τεκκέ) χ τεκ κε λαφιζλερί ιδζρά ό-
 λουνούρ, βέ (Τεκέ) νίν ιστιμαλί σόϊλέκι
 τεκέ λαφηζι όλουνδουκδά, τέ λαφζι σάγ
 έλδε, κέ λαφζι σόλ έλδε ιδζρά όλουνούρ· βέ
 ούσουλίν ρεφδαρηνά κόρε (γιόρουμесинэ κόρε) πέρ
 δαρπίδάν ζιαδέ όλάν τεκέ, βέ τεσδίδλε τεκκέ
 λαφηζλαρήδερ, βέ πού ταρίφιλε ούσουλιατ πέρ-
 βέτζχι ιζάχζιρδэ (ιλερινέ) σέρχου πεγιάν όλου-
 νούπ, (δδμ) βέ (τέκ) βέ (τεκέ) βέ τεσλίδλε (τεκκέ)
 λαφιζλερινί τελεφφδζδэ μέδδου κάσρ ιτμεκδέν ι-
 παρέτδир. Μέσελα (δδμ) λαφζι χαφίφι έββέλ (δδ-
 μ) λαφζι χαφίφι σανί (τεκκέ) λαφζι σακίλ ιτι-
 πάρ όλουνούπ, πού λαφιζλερδέν χέρ κάτζ λάφζ
 πέρ γιερδэ δζέμ τεελίφ όλουνούρισε, άνδέν χασήλ
 όλουνάν χιγιετέ ούσουλ δερλέρ.

Μέσελα δδγιέκ ταπίρ όλουνάν ούσουλδэ χαφίφι
 έββελίτιπαρί ιλε σεκίζ ζάρπ μεβδζέτ όλδηγηνδάν,
 ισπэ έσχιάλ έζερε ισδιμαλ όλουνούρ.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΡΥΘΜΟΥ ΕΚ ΤΟΥ ΤΟΥΡΚΙΚΟΥ (Μετάφρασις Κ. Δ. Καλλιβούλου).

Ὁ καλούμενος ρυθμὸς εἶναι ἡ τρυτάνη τῶν μεμελισμένων ᾠσμάτων. Ἐκαστον δὲ μεμελισμένον ᾠσμα, μὴ συναδον τῷ ρυθμῷ, ἀντιβαίνει εἰς τὴν μουσικὴν· τούτου ἕνεκα πρὸ τῶν μεμελισμένων ᾠσμάτων τὸ σπουδαιότερον, καὶ ἀναγκαιότερον εἰς τοὺς πρωτοπείρους εἶναι ἡ σπουδὴ τοῦ ρυθμοῦ· διὸ καὶ προηγήθη ἐνταῦθα ἡ πραγματεία αὐτοῦ ἐν ἐκτάσει. Ἐν τοῖς μεμελισμένοις ᾠσμασιν ὁ καλούμενος κτύπος εἶναι ὁ καταμετρούμενος χρόνος πρὸς διάκρισιν τοῦ μακροῦ καὶ βραχείος, καὶ τοῦ μεταξὺ αὐτῶν χρονιαίου ποσοῦ, εἶναι δὲ ὁ κτύπος οὗτος τριῶν εἰδῶν. Πρῶτος βραχύς, δεύτερος βραχύς, καὶ μακρός. Ὁ πρῶτος βραχύς, εἶναι τὸ χρονιαῖον ποσὸν τῆς προφορᾶς δύο γραμμάτων, ὧν τὸ πρῶτον εἶναι κινητὸν καὶ τὸ δεύτερον ἡρεμοῦν, ὁ δὲ δεύτερος βραχύς εἶναι ὁ διπλάσιος τοῦ πρώτου βραχείος, ὁ δὲ μακρός εἶναι ὁ διπλάσιος τοῦ δευτέρου βραχείος. Τὸ δὲ μέσον χρονιαῖον ποσὸν ἐναπόκειται εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ μετ' ἐπιφυλάξεως μετρίαν χρῆσιν αὐτοῦ ποιοῦντος. Ἀλλ' ἐπειδὴ ἡ χρῆσις τῶν περὶ οὗ ὁ λόγος ρυθμοῦ γεννᾶται, ἀπὸ τοῦ κτύπου τῶν χειρῶν ἐπὶ τῶν γονάτων, τύπτοντες μὲν τὴν

δεξιὰν χεῖρα, προφέρομεν τὴν λέξιν Δ ο ὐ μ, τύπτοντες δὲ τὴν ἀριστεράν, προφέρομεν τὴν λέξιν Τ ἐ κ, καὶ πάλιν πρῶτον τὴν δεξιάν, ἔπειτα δὲ τὴν ἀριστεράν, προφέρομεν τὴν λέξιν Τ ἐ κ ἐ, καὶ τελευταῖον, τύπτοντες ταυτοχρόνως τὰς δύο χεῖρας, προφέρομεν διπλασίως τὸ κάπα, τουτέστι Τ ἐ κ κ ἐ. Ἡ δὲ χρῆσις τῆς λέξεως τεκέ εἶναι τοιαύτη, ὥστε, προφερομένου μὲν τοῦ γράμματος Τ ἐ, τύπτομεν τὴν δεξιάν χεῖρα, προφερομένου δὲ τοῦ γράμματος Κ ἐ, τύπτομεν τὴν ἀριστεράν χεῖρα καὶ ἀναλόγως τοῦ ἀπαιτουμένου ρυθμοῦ, τύπτομεν τὸ γόνυ πλείοτερον ἢ ἅπαξ, προφέρομεν τὴν λέξιν τεκέ, καθὼς προσέτι διπλασιάζομεν ἐν τῇ προφορᾷ τὸ κάπα τῆς ῥηθείσης λέξεως· οἷον τεκκέ. Πρὸς κατάληψιν δὲ, ἐκ τούτου τοῦ ὁρισμοῦ καταφαίνονται καὶ διαδηλοῦνται οἱ διάφοροι ρυθμοί, οἵτινες συνίστανται εἰς τὸ μακρὸν καὶ βραχὺ προφερομένων τῶν λέξεων Δ ο ὐ μ καὶ Τ ἐ κ, καὶ Τεκἐ, καὶ διπλασιαζομένου τοῦ κάπα Τ ἐ κ κ ἐ· παραδείγμ. χάριν, ἡ λέξις Δουὐμ ἐστὶ τὸ πρῶτον βραχὺ, ἡ δὲ λέξις Δουοὐμ, τὸ δεύτερον βραχὺ, ἡ δὲ λέξις Τεκ κ ἐ τὸ μακρὸν. Ὅθεν ἐξ αὐτῶν τῶν λέξεων ὅσαι λέξεις συναχθῶσι καὶ ἔλθωσιν ἐπὶ τὸ αὐτό, ὁ προκύπτων ἐξ αὐτῶν σχηματισμὸς, καλεῖται ρυθμὸς (Οὐσοῦλ). Ἐπὶ παραδείγματος, ἐν τῷ ρυθμῷ, ὅς τις καλεῖται Δ ο ὐ γ ὑ ἐ κ, ἐπειδὴ θεωρεῖται

* I'.*

πρῶτος βραχὺς, καὶ ὑπάρχουσιν ὀκτὼ κτύποι χει-
ρῶν, ὁ περὶ οὗ ὁ λόγος ρυθμὸς εἶναι ἐν χρήσει
κατὰ τὸν ῥηθέντα σχηματισμόν.

Ἑσχιάλῃ δὺγιέκ.

Χαφίφι ἐββέλιλε 8 δάρπδῃρ.

Χαρακτηριστικά τοῦ δὺγιέκ.

Μετὰ τοῦ πρώτου βραχέος ἔχει ὀκτὼ κτύπους.

1 2 1 2 2
χ δὺμ χ τεεκ χ τέκ χ δὺμ τεεκ

Ἑσχιάλῃ σινκὶν Σεμαί.

Ρεσμί γιὺρὲκ Σεμαί κιπί ισέδε, γάγιετ ἀγήρ
οὔρουλδουγουνδάν σινκὶν ταπίρ ιτμισλέρδιρ.

Ποῦ δαχί 6 δάρπδῃρ.

Χαρακτηριστικά τοῦ σινκὶν Σεμαί.

Καί τοι ὅμοιον ὡς τὸ Γιὺρὲκ Σεμαί ἐπειδὴ ὅμως
τύπτεται πολλὰ βαρέος, ὠνομάσθη σινκὶν, καὶ αὐ-
τὸ προσέτι ἔχει ἕξ κτύπους·

ὡς δὺμ τέκ τεκ δὺμ τεέκ.
1 1 1 1 2

Ἑσχιάλῃ δέβρι ρεβάν.

Χαφίφι ἐββέλιλε 14 δάρπδῃρ.

* IA'.*

Χαρακτηριστικά τοῦ Δέβρι Ρεβάν.

Μετὰ τοῦ πρώτου βραχέος ἔχει 14 κτύπους,
ὡς δὺμ δὺμ δὺμ τεέκ τέκ δὺμ τεέκ τεέκ.
1 2 1 2 1 2 2 2

Ἑσχιάλῃ Τζεμπέρ.

Σακίλιλε 12 δάρπδῃρ.

Μετὰ τοῦ μακροῦ ἔχει 12 κτύπους,
δὺμ τεκέ δὺμ, δὺμ δὺμ τέκ τέκ τέκ δὺμ
1 1 1 1 1 1 1 1
τεχέκ τεκέ τεκέ.
2 1 1

Ἑσχιάλῃ Γιὺρὲκ Σεμαί.

Χαφίφι ἐββέλιλε 6 δάρπδῃρ.

Μετὰ τοῦ πρώτου βραχέος ἔχει ἕξ κτύπους,
ὡς δὺμ τέκ τέκ δὺμ τεέκ.
1 1 1 1 2

Ἑσχιάλῃ Χαφίφ.

Χαφίφι σανίγιλε 32 δάρπδῃρ.

Μετὰ τοῦ δευτέρου βραχέος ἔχει 32 κτύπους,
ὡς δὺμ τέκ τεέκ, δὺμ τέκ τεέκ, δὺμ
1 1 2 1 1 2 2

* 1B' *

τεκκὲ δὲμ τέκ τεέκ, δὲδὲμ τεκκὲ δὲμ δὲμ τέκ,
 2 1 1 2 2 2 1 1 1
 τεκὲ δὲμ τέκ, τεκὲ δὲμ τεχέκ τεκὲ τεκέ.
 1 1 1 1 1 2 1 1

Ἐσχιάλη τζιφτέ Δούγνέκ.

Χαφίφι ἐββέλιλε 8 δάρπδερ.

Μετὰ τοῦ πρώτου βραχέος ἔχει ὀκτὼ κτύπους,
 ὡς δὲδὲμ τέκ τεέκ δὲδὲμ δὲδὲμ τέκ τεκέ.
 1 1 2 1 1 1 1

Ἐσχιάλη Μουχαμμές.

Χαφίφι σάνιγιλε 16 δάρπδερ.

Μετὰ τοῦ δευτέρου βραχέος ἔχει 16 κτύπους,
 ὡς δὲδὲμ τεκέ δὲδὲμ τέκ δὲδὲμ δὲδὲμ τέκ, τεκέ
 1 1 1 1 1 1 1 1

δὲδὲμ τέκ τεκέ δὲδὲμ τεχέκ τεκέ τεκέ.
 1 1 1 1 2 1 1

Ἐσχιάλη Σοφιάν.

Χαφίφι ἐββέλιλε 9 δράπδερ.

Μετὰ τοῦ πρώτου βραχέος ἔχει 9 κτύπους,
 ὡς δὲ ου ου οὐμ τεκε ε ε ε.
 4 5

* 1Γ' *

Ἐσχιάλη Φρενκδζίν.

Χαφίφι σάνιγιλε 12 δάρπδερ.

Μετὰ τοῦ δευτέρου βραχέος ἔχει 12 κτύπους,
 ὡς δὲδὲμ δὲδὲμ δὲδὲμ δὲδὲμ τεκκὲ τεκκὲ τεκέ
 2 1 1 2 2 2 1
 τεκέ.
 1

Ἐσχιάλη Ἐβσάτ.

Χαφίφι ἐββέλιλε 26 δάρπδερ.

Μετὰ τοῦ πρώτου βραχέος ἔχει 26 κτύπους,
 τεκκὲ τεκκε ε δὲδὲμ τεέκ δὲδὲμ δὲδὲμ τεέκ
 2 3 2 2 2 2 2
 τεκκε ε δὲδὲμ οὐ οὐ οὐμ δὲδὲμ οὐ οὐ οὐμ.
 3 4 4

Ἐσχιάλη νίμ Δεβίρ.

Χαφίφι σάνιγιλε 18 δάρπδερ.

Μετὰ τοῦ δευτέρου βραχέος ἔχει 18 κτύπους,
 δὲδὲμ δὲδὲμ τεέκ δὲδὲμ τέκ τεκέ δὲδὲμ
 2 2 2 1 1 1 1
 τε εεχέκ τεκκὲ τεκκὲ.
 4 2 2

* ΙΔ' . *

Ἐσχιάλη νῖμ Χαφίφ.

Χαφίφι σανίγίλε 16 δάρπδερ.

Μετὰ τοῦ δευτέρου βραχέος ἔχει 16 κτύπους,
ὥς δούμ τέκ τεέκ, δούμ τέκ τεέκ, δούμ τέκ
1 1 2 1 1 2 1 1
δούμ δούμ τεέκ τεκέ τεκέ.
1 1 2 1 1

Ἐσχιάλη Φρένχι Φερίγ.

Χαφίφι σανίγίλε 14 δάρπδερ.

Μετὰ τοῦ δευτέρου βραχέος ἔχει 14 κτύπους,
δούμ δουούμ, δούμ δουούμ δούμ τέκ, δούμ
1 2 1 2 1 1 1
δούμ τεέκ τεκέ τεκέ.
1 2 1 1

Ἐσχιάλη Ουφέρ.

Χαφίφι ἐββέλιλε 9 δαρπδερ.

Μετὰ τοῦ πρώτου βραχέος ἔχει 9 κτύπους,
τεκεέ τεκεέ δουούμ δουούμ.
2 2 2 3

Ἐσχιάλη Λένκ Φαχτέ.

Χαφίφι ἐββέλιλε 10 δάρπδερ.

* ΙΕ' . *

Μετὰ τοῦ πρώτου βραχέος ἔχει 10 κτύπους,
δουούμ τεέκ δούμ τεέκ τεκεέ.
2 3 1 2 2

Ἐσχιάλη Φαχτέ.

Σακίλιλε 11 δάρπδερ.

Μετὰ τοῦ μακροῦ ἔχει 11 κτύπους,
δούμ δούμ δούμ τέκ τέκ τέκ δούμ τεέκ
1 1 1 1 1 1 1 2
τεκέ τεκέ.
1 1

Ἐσχιάλη Δέβρι Κεπίρ.

Χαφίφι ἐββέλιλε 28 δάρπδερ.

Μετὰ τοῦ πρώτου βραχέος ἔχει 28 κτύπους,
δουούμ δουούμ τεκ δούμ τεκ τεκκέ δουουουούμ
2 2 1 1 1 4 4
τεεέκ δουούμ δουούμ, τεκέ τεκέ.
3 2 2 2 2

Ἐσχιάλη νῖμ Σακίλ.

Χαφίφι σανίγίλε 24 δάρπδερ.

Μετὰ τοῦ δευτέρου βραχέος ἔχει 24 κτύπους,
δουούμ τεκκέ δουούμ, τεκκέ τεκκέ δουούμ,
2 2 2 2 2 2

* 15' *

τεκκέ δούμ τέκ τεκέ δούμ τεεεχέκ τεκέ τεκέ.
2 1 1 1 1 2 2 2

Ἐσχιάλη Περεβσάν.

Χαφίφι σανίγιλε 16 δάρπδηρ.

Μετά τοῦ δευτέρου βραχέος ἔχει 16 κτύπους,

δουούμ τέκ δουούμ τέκ δουούμ δούμ τέκ
2 1 2 1 2 1 1

δούμ δούμ τεχέκ τεκέ τεκέ.

1 1 2 1 1

Ἐσχιάλη Ζενδζίρ.

Χαφίφι σανίγιλε 60 δάρπδηρ.

Μετά τοῦ δευτέρου βραχέος ἔχει 60 κτύπους,

ὥς δόμ τέκ τεέκ, δόμ δόμ τέκ τεκέ δόμ δόμ

1 1 2 1 1 1 1 1 1

δόμ τέκ τέκ τέκ δόμ τεχέκ τεκέ τεκέ, δόμ τεκέ

1 1 1 1 1 2 1 1 1

δόμ δόμ δόμ τέκ τέκ τέκ δόμ τεχέκ τεκέ, τεκέ δόμ

1 1 1 1 1 1 1 2 1 1 1

δόμ τέκ δόμ τέκ τεκέ δόμ τέκ τέκ δόμ δόμ

1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1

τεχέκ τεκέ τεκέ, δόμ τέκ δόμ τέκ δόμ δόμ

2 1 1 1 1 1 1 1 1

τέκ δούμ δόμ τεχέκ τεκέ τεκέ.

1 1 1 2 1 1

2 *

* 12' *

Ἐσχιάλη Χαβί.

Χαφίφι ἐββέλιλε 64 δάρπδηρ.

Μετά τοῦ δευτέρου βραχέος ἔχει 64 κτύπους,
ὥς δούμ τεκέ δούμ τέκ, τεκέ δούμ τέκ δόμ
τεκέ τεκέ δούμ τεκέ τεκέ δούμ τέκ τεκέ δόμ
τέκ δούμ δούμ τεκέ τεκέ δούμ τεκέ δούμ
δούμ τέκ τεκέ δούμ τέκ τεκέ δούμ τεχέκ
τεκέ τεκέ δούμ τέκ τέκ δούμ τέκ τέκ δούμ
τέκ δούμ τεχέκ τεκέ τεκέ.

Ἐσχιάλη Φεριγιέ.

Χαφίφι σανίγιλε 16 δάρπδηρ.

Μετά τοῦ δευτέρου βραχέος ἔχει 16 κτύπους,
ὥς δόουμ τεκκέ δόουμ, τεέκ δόμ τέκ τεκέ

2 2 3 1 1 1 1

δόμ τεχέκ τεκέ τεκέ,

1 2 1 1

Ἐσχιάλη Δάρπη φετίχ.

Χαφίφι σανίγιλε 88 δάρπδηρ.

Μετά τοῦ δευτέρου βραχέος ἔχει 88 κτύπους,
ὥς δόουμ τέκ τέκ δόουμ, τέκ τέκ τεκκέ δόμ

2 1 1 2 1 1 2 2

τέκ τέκ δόουμ τεέκ δόουμ τεέκ δόμ τεκκέ

1 1 2 2 2 2 2 2

* 3

* 1Η' *

δύμ	τέκ	τεκέ	δούμ	τεέκ	δούμ	τεκκέ	τεκκέ
1		1		2	2	2	2
δούμ	τεκκέ	τεκκέ	δούμ	τέκ	τεκέ	δύμ	τεέκ
2	2	2	1		1		2
δούμ	δούμ	δούμ	τεκκέ	τεκκέ	δούμ	τεκκέ	
2	2	2	2	2	2	2	2
δύμ	δύμ	τέκ	τεκέ	δύμ	τέκ	τεκέ	δύμ
1	1	1	1	1	1	1	2
τεκέ	τεκέ	δούμ	τέκ	τεέκ	δούμ	τέκ	τεέκ
1	1	1	1	2	1	1	2
	1	1	1	2	1	1	

Ἐσχιάλη Σακίλ.

Νίμ σακίλιν ικί κατήδηρ.

Εἶναι διπλάσιος τοῦ νίμ Σακίλ,

ὥς	δούμ	τεκκέ	δούμ	τεκκέ	τεκκέ	δούμ	
	2	2	2	2	2	2	2
τεκκέ	δούμ	τεέκ	τεέκ	δούμ	δούμ	τεέκ	
	2	2	2	2	2	2	2
δούμ	τεέκ	τεέκ	δούμ	τεκκέ	δούμ	δούμ	
	2	2	2	2	2	1	1
τέκ	τεκέ	δούμ	τέκ	τεκέ	δούμ	τεχέκ	τεκέ
1	1	1	1	1	1	2	1

Ἐσχιάλη Χέζιτζ.

Χαφίφι σανίγιλε 22 δάρπδηρ.

* 1Θ' *

Μετά τοῦ δευτέρου βραχέος ἔχει 22 κτύπους,

δούμ	δούμ	τεέκ	δούμ	δούμ	τεέκ	τεκκέ	
2	2	2	1	1	2	2	
τεκκέ	δούμ	τέκ	δούμ	δούμ	τεχέκ	τεκέ	τεκέ
2	1	1	1	1	2	1	1

Ἐσχιάλη Ρεμέλ.

Χαφίφι σανίγιλε 28 δάρπδηρ.

Μετά τοῦ δευτέρου βραχέος ἔχει 28 κτύπους.

δούμ	τεκκέ	δούμ	τεκκέ	τεκκέ	δούμ	τεκκέ	
2	2	2	2	2	2	2	
δούμ	δούμ	τεκκέ	τεκκέ	δούμ	τέκ	δούμ	δούμ
1	1	2	2	1	1	1	1
	τεχέκ	τεκέ	τεκέ				
	2	1	1				

Δαρπείν ταπίρ όλουνάν οὔσούλ, ρεμέλιλε πε-
ρεφσάν, ρεμέλιλε μουχαμμές, δέβρι κεπίριλε πε-
ρεφσάν, φρένκι φερίγιλε περεφσάν, γιάνε ρεφδαρί
πιρί πινε μουταπήκ όλάν ικί οὔσουλδέν μου-
ρεκκέπδερ.

Ὁ ρυθμός ὁ καλούμενος Ζαρπείν, τὸ ρεμέλ
μετά τοῦ περεφσάν, τὸ ρεμέλ μετά τοῦ μουχαμ-
μής, δέβρι κεπρ μετά τοῦ περεφσάν, τὸ φρένκι
φερίγ μετά τοῦ περεφσάν, δηλαδή ἡ ἀρμονία

αὐτῶν συντίθεται ἐκ δύο ρυθμῶν συναδόντων ἀλλήλοις.

Ἑσυχιάλη νέβι Σανί.

Ποῦ οὐσοῦλ βε παλιαδα μουχαρρέρ δέβρι ρεβάν, δαχί Πεστέ βε νακησλαρδὰ μουστααμέλδρι, βε χαφίφι σανίγιλε 13 δάρπδερ.

Οὗτος ὁ ρυθμὸς καθὼς καὶ ὁ ἀνωτέρω σημειωθείς δέβρι ρεβάν, προσέτι ἐστὶν εἰς τοὺς Πεστέδες καὶ Νακήσια· ἔχει δὲ μετὰ τοῦ δευτέρου βραχέος 13 κτύπους, ὡς δουουῦμ δουῦμ τεέκ δουῦμ

3 2 2 2
τεέκ τεέκ· καὶ οὗτος ὁ ρυθμὸς εἶναι ἐν χρήσει
2 2
εἰς τὰ Σαρκιά.

Χαφί ὀλμαγιάκι πάλιαδα μουχαρρέρ δέβρι ρεβάν οὐσουλινίν, ἀγῆρ ὀλαράκ ικί νεβι δαχί βάρδερ· βε ρεφδαρλερί πiri πirinε μουχαλίφδρι, νέβι ἐββελ χαφίφι σανίγιλε 26 δάρπδερ.

Ἰστέον δὲ, ὅτι ὁ ἀνωτέρω σημειωθείς ρυθμὸς δέβρι ρεβάν ἔχει προσέτι δύο εἶδη βαρύτερα, καὶ ἡ ἀμονία αὐτῶν οὐ συνάδει ποσῶς· ἔχει δὲ μετὰ τοῦ πρώτου βραχέος κτύπους 26, ὡς
δουουουῦμ δουουουῦμ τεεεέκ δῆμ τέκ τέκ.
5 4 4 5 4 4

Βε δίκερ πῖρ Σαρκή δεβρι ρεβανή δαχί βόρδερ·
ἐσυχιάλη ποίλέδρι.

Καὶ ἐν ἄλλο δέβρι ρεβάνι διὰ τὰ Σαρκιά, προσέτι ὑπάρχει, οὔτινος χαρακτηριστικὰ εἰσὶν ὡς ἀκολούθως· δῶοῦμ τεέκ τεέκ δῶμ τεέκ τέκ δῶμ
2 2 2 1 2 1 1
τεέκ δῶοῦμ τεέκ τεέκ δουουμ τεέκ δῶοῦμ τεέκ τέκ.
2 1 2 2 2 2 1 2 1

Βε πουνλαρδὰν μαδὲ πάζη οὐσουλάτ μεβδζού-
τισέδε μούτεδαβίλ ὀλὰν πουνλάρδερ.

Ἐκτὸς δὲ τούτων ἐὰν καὶ ὑπάρχουν προσέτι εἶδη πινὰ, ἀλλ' ὅμως τὰ κυκλοφοροῦντα εἰσὶ ταῦτα.



Τζιφτέ Σοφιὰν οὐσουλί σὰγ ἔλιλε δάρπηλα
(γιάνε τέκι τέκ θουαρακ) ὀκουνμαγιά σουχουλέτ
ὀλμάκ ιτζοῦν, Μερχοῦμ Μουαλλίμ Θεόδωρος Π.

Π. Φωκαεὺς, μάχσουσα ποῦ χ + δόρτ ποutzέκ δαρ-
πδὰν ἱπαρέτ οὐσουλί ιχδὰς ιτρίσδρι, βε πουνοῦν
ἐσυχιάλη ποῦ κιπίδρι χ πῖρ ικί ἔτζ χ δόρτ δε-
1 1 1 1 1/2

γιοῦπ δόρδουνδζοῦ πῖρ ποutzοῦκ δάρπ ὀλδουγοῦ
ιτζιν χέρ δόρτδὲ γιχρήμ δάρπ ἐλί ἀγῆρ ὀλμα-
γιά λαζήμ κελίρ· βε ποῦ βετζίγλε ἔλ δεφατίλε
ὀλησῆλδερχδὰ, ποῦ οὐσοῦλ δεκί ὀλὰν Σαρκηλαρῆν

δκουνμασή τζιφτέ Σοφιάν ούσούλι μισιλλού ιδζρά
δλουνδζάκδηρ.

Διά νά παρασταθῇ εὐκόλως ὁ ρυθμὸς τοῦ
τζιφτέ Σοφιάν, ὁ ἀρίστημος διδάσκαλος Θεόδωρος
Π. Π. Φ. ἐφεύρεν ἐπὶ τ' αὐτοῦ τὸν χρόνον τοῦτον

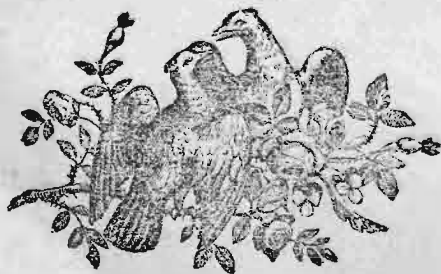
χ .+ ὁ ὁποῖος σύγκειται ἀπὸ 4 $\frac{1}{2}$ κτύπους, δη-

λαδὴ χ ἓνα δύο τρία χ τέσσαρα λέγοντες, πρέ-

πει νά ἐξοδεύσωμεν ἡμῶσιν χρόνον περισσότερον
εἰς κάθε τέταρτον χρόνον, καὶ οὕτω πως συνειθί-
ζοντες τὴν χεῖρα, καὶ προσφέροντες κατ' αὐτὸν
τὸν τρόπον ἕκαστον τέταρτον κτύπον τῶν τοῦ τρι-
οῦτου χρόνου χ .+ μαθημάτων, θέλομεν ψάλλει
κατὰ τὸν ρυθμὸν τοῦ τζιφτέ Σοφιάν.

*Εἶσαν δεμέκ, γίνε Νακαράτ σοίλε εδζέκ δεμέκδηρ.

*Εἶσαν θέλει νά εἰπῇ, πάλιν τὸ Νακαράτ.





ΠΕΣΤΕ

ΤΑΜΠΟΥΡΙΝΙΝ

ΜΑΚΑΜΙ ΡΑΧΑΒΙ

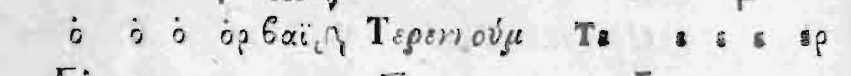
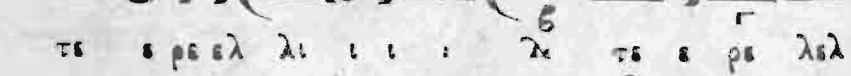
Ούσουλι Σαχίλ. Νη. 2⁷χ

Α α α α α α χ ζ ε ε ε λ φ ε ε ε ε
χ ν ε ε ε ε ε ε χ ε ε ε ε ε ε ε ε
ε π ε ε ε ε ε ε ε ρι ι ι
ι ι ι ι ι ρι ι ι ι ι ι ι
ι ι ρι ι ι σα α α νι ι ι
ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι


 ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ις σερ βυ υ

 ρε ε ε ε βα α α α α α α

 νη η ημ. ξε ε ε ε λι ι ι ι ι γιο

 ο ο ο ορ βαϊ υ Τερετιούμ Τε ε ε ε ρ

 τε ε ρε ελ λι ι ι ι λε τε ε ρε λελ

 λα τε ε ε ρε ελ λι ι τε ε ε ρε ελ λι ι

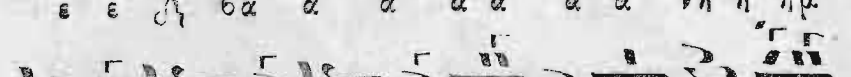
 τε ε ε ρε ελ λι ι ι τε ε ε ρε ελ λι υ

 τε ε ε ε ε ε ε ε ε ρε τε ε ε ε

 ε ε ε ρε υ τε ε ρε ελ λι ι ι ι

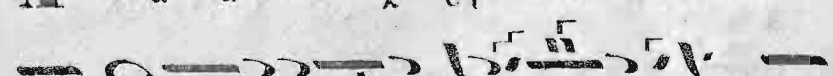
 γιε λε λελ λε ε ε γιε ε λελ λε ε ελ γιε λε

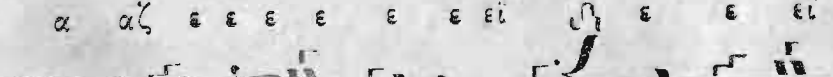
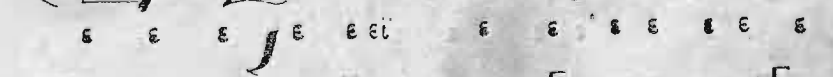

 λε λε λε ε ελ λι υ σερ βυ υ ρε ε ε

 ε ε υ βα α α α α α α νη η ημ

 ξε ε ε ε λι ι ι ι ι γιο ο

 ο ο ορ βαϊ υ

Xaret Sari. Nη.


A α α α α αχ υ ι ι ις βε ι ι

 ι χ να α α α α αχ α α α α α

 α αζ ε ε ε ε ε ε ε ε υ ε ε ε ε

 ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

 ε ε υ ε ε ε λε ε ε γιε ε ε

ε ε ε ε ε ε ε ε κ ρε ε ε ε

ε ε ε ε ε ρε ε ε ε ε ε κ τ η τ ι ι λ ι ι

ι ι σα α α α α α α ν η η η μ

λε ε ε ε λ ι ι ι ι ι γ ι ο ο ο ο

ο ρ θα ι ν Τε ρεν ν ο υ μ. τε ε ε ε ε ρ τε

ε ρε ε λ λ ι ι ι ι κ τε ε ρε λε λ λα

τε ε ε ρε ε λ λ ι ι τε ε ε ρε ε λ λ ι ι τε ε

ε ρε ε λ λ ι ι ι τε ε ε ρε ε λ λ ι ι τε

ε ε ε ι ε ε ε ε ρ τε ε ε ε

ε ε ε ρ ι η τε ε ρε λ λ ι ι ι ι

γ ιε λε λε λ λε ε ε λ γ ιε λε λε λ λε ε ε λ γ ιε λε

λε λε λε ε ε λ λ ι ι η τ η τ ι ι λ ι ι ι

ι ι σα α α α α α α ν η η η μ

λε ε ε ε λ ι ι ι ι ι γ ι ο ο ο ο ο ρ θα ι

Miàr Xaré. Nη.

Α α α α α α χ η η η π ε ε ε ζ μ ι ε ε

ε χ ο α α α α α α χ α α α α α α

α α κ κ α α α α α α κ ν ε ε ε

ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

ε ε ε η η ν ε ε σ ε ε ε π ε ε ε ε ε ε

λε λε λε ε ελ λι ο σα χι ι χυ υ υ

χι ι χυ υ πα α α α α α α

νη η ημ κε ε ε ε λι ι ι ι ι γιο

ο ο ο ορ βαϊ Τερροούμ. τε ε ε ε ερ

τε ε ρε ελ λι ι ι ι τε ε ρε ελ

λα τε ε ε ρε ελ λι ι τε ε ε ρε ελ λι ι

τε ε ε ρε ελ λι ι ι τε ε ε ρε ελ λι

τε ε ε ε ε ε ε ε ε τε ε ε ε

ε ε ε ερ τε ε ρε ελ λι ι ι ι

γιο λε λε λε ε ελ γιο λε λε λε ε ελ γιο λε

λε λε λε ε ελ λι ο σα χι ι χυ υ υ

υ υ πα α α α α α α νη η ημ

κε ε ε ε λι ι ι ι ι ι γιο ο

ο ο ο ορ βαϊ

Πεστενίν κιουφτεσί.

Ζαλφάνη περισάν ιτμίς σέρβου ρεβανήμ κελιόρ.
 'Ισβεϊ νάζ εϊλεγιερέκ τούτι λισανήμ κελιόρ.
 Πέζμι ουσάκ νεσέ πηλέρ τεσριφίνλε σεραπά.
 Χόκμυ κασδι διλ εϊλεγιεπ σάχι χουπάνημ κελιόρ.

ΣΑΡΚΙ ΡΑΧΑΒΙ ΧΑΒΑΝΖΕΝΙΝ

Οδοούλι Σεματ. Νη. χ

Πυ υ υ κε μα α α λι ι

χ υ σνυ λε ε ε ε ε ε

εί με ε ε ε ε ε ε ε

με ε ε χ λι κα α α δ ζ α α α ν η η η η

η μ πέν δε ι ι λ α α α λ ε μ π ε

τ ε ε ε ν μ ε ε ε μ ε ε ε ε ε ε ε

ε ε ε φ τ ε ε ε ν σ α α ν α α α α α

Μιάρ. δ ζ α α ν η η η η η η μ μ ι σ λι

χιό ό ό ό κ πι ι ι ι ι ι ι ι ι

ι ρ ι γ δι ι λ ρ α α α σ η η ν q δι

ι ι ι ι ι ι λ δι ι ι ι ι ι ρ ε ε ε

πα α α δ ζ α α α ν η η η η μ q μ ι σ λι

χιό ό ό ό κ πι ι ι ι ι ι ρ ι γ δι ι λ ρ ε

πα α α α σ η η η η ν q δι ι ι ι ι

ι ι ε δι ι ι λ ρ ε ε πα α α δ ζ α α

α α α ν η η η η η μ Δ Νικαράτ.

πέν δε ι ι λ α α α λ ε μ π ε τ ε ε ε ν

με ε ε μ ε ε ε ε ε ε ε ε

ε ε ε φ δ ε ε ε ν σ α ν α α α α α

Που κεμάλι χούσνουλε έι μεχλικά
πένδεϊλ άλέμ πουτούν μεφδούν σανά,
μισλι χιόκ πέρ διλ ρουπάσιν διλ ρουπά.

Νακαράτ.

Πέν δεϊλ άλέμ πουτούν μεφδούν σανά,

Σοχρετίν δουνγιαγί δουτδού έι περί,
σέβμεμις βάρμι χιόρουπ σέν διλπερί,



Νακαράτ. δζις
 μι με ε ε ε δζα α α α α αν
 ιτ δι χα α αζ ι ι ι ι ι
 ι ι ι ι ι δι ιμ ε φεν δι ιμ
 πε ε ε ε ε ε ε πε εν σε
 νι ι ι ι

Ζημρέι χούπνν ιτζινδέ, πέκί πέγιενδίμ πέν σενί,
 δζισιμιε δζάν ιτδιχάζ ιτδίμ έφένδιμ πέν σενί,
 ρουχά τεσπίχ είλεδίμ εί σερπού λενδίμ πέν σενί.

Νακαράτ.

Δζισιμιε δζάν ιτδιχάζ ιτδίμ έφένδιμ πέν σενί.

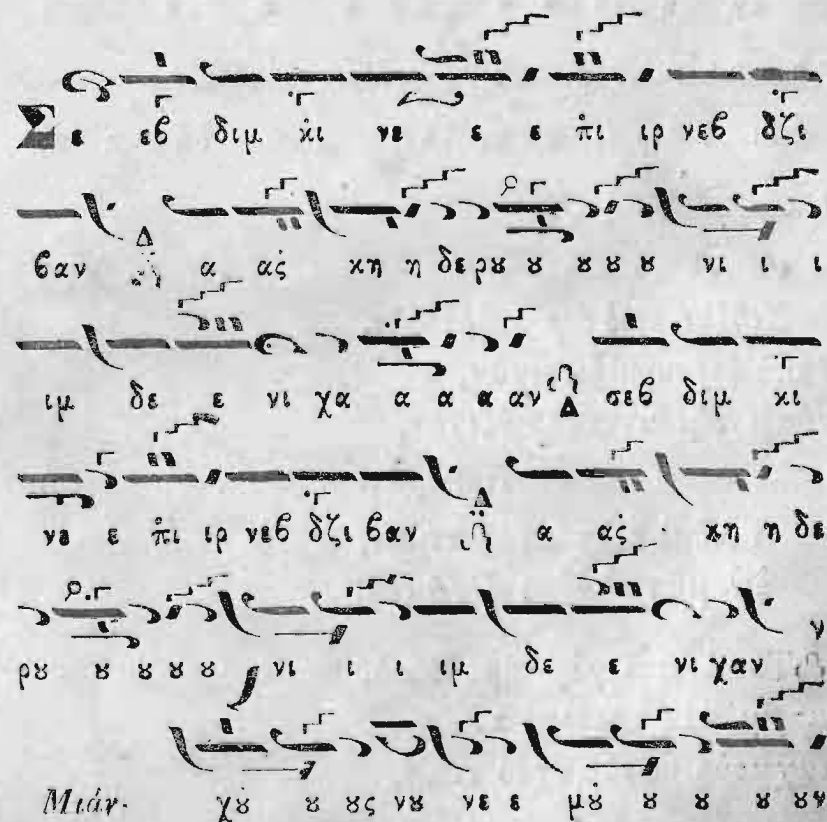
Άρηζήνδερ κιούλ σιδάνι χ8σνέν8ν θιρδί δερί,
 καμετίνδερ σασί πάγη μελαγατ άραρή,
 δζευχέρι κάνι λεταφέτδερ θιδζ8τίν εί περί,
 είζαν.

Παχάρι χιρμανέ καρικ όλμούς φείνι νατουβάν,
 βαδεί λουτφούνλα ίχγια κηλτήμ εί ρούχι ρεβάν,
 βασλή δζάν πασηνδάδερ φείζι χαγιατή άσηκάν,
 είζαν.

ΣΑΡΚΙ

ΔΕΔΕΝΙΝ

Μακάμ, Ράστ, Ούσοϋλι, Σοφράν. Νη. χ



Σ ε εβ διμ κι νε ε ε πι ιρ νεβ δζι
 θαν α ας κη η δε ρε ε ε ε νι ι ι
 ιμ δε ε νι χα α α αν σεβ διμ κι
 νε ε πι ιρ νεβ δζι θαν α ας κη η δε
 ρε ε ε ε ε νι ι ι ιμ δε ε νι χαν
 Μιδν. χ8 ε ε ε νε ε μ8 ε ε ε ε

τα α ζηρ δζι χα α α ανη χε υς νε

νε υ με υ υ υ αν τα α ζηρ δζι χαν ηη

Νακαράτ. τζε ες μι ι σι α α α α χ κα α α α

ση η κε μα α α α α αν ηη

δι ι ι ιλ με υπδελα α α α α δη η η ηη

ε ελ α μαν

Σεβδιμ κινέ πιρ νεβδζιβάν,
 άσκή δερουνιμδέ νιχάν,
 χέσνάνε μουνταζήρ δζιχάν,

Νακαράτ.

Τζεσμι σιάχ κασή κεμάν,
 διλ μπτελάδερ έλ άμάν.

Τουτι κιπι χέρ πιρ σόζου,
 γιαριμ πένιμ κιόρπε κουζου,
 μαχμούρ πακάρ άχου κιόζέ,
 έιζάν.

Πιρ γιόσμά σουζι διλ ρουπά,
 σιδεσινέ δζανήμ φεδά,
 σεір ιδέν όλουρ μπδελα,
 έιζάν.

NAKHE ΣΕΜΑΪ

XABATZA

‘Ράστ ‘Ραχαβι, Ούσουλι Δουγζέκ. Νη. χ

μετ νε σι ι ι ι μι ι σάπ χε

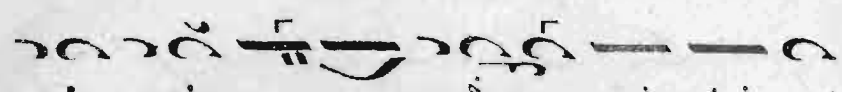
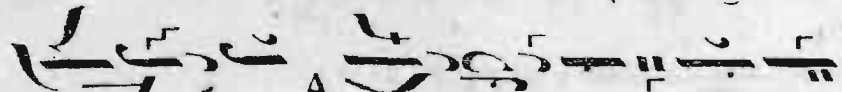
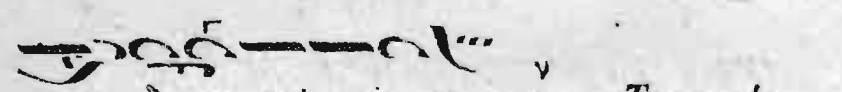
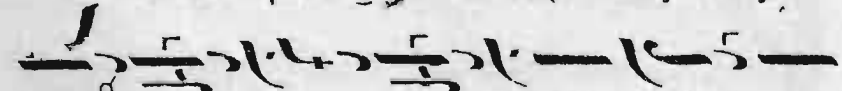
δε ε ε ε ε εμ α μετ νε σι ι ι ι

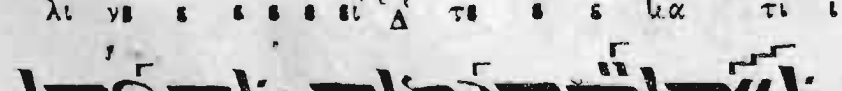
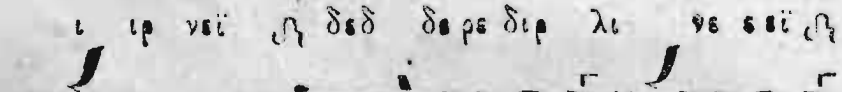
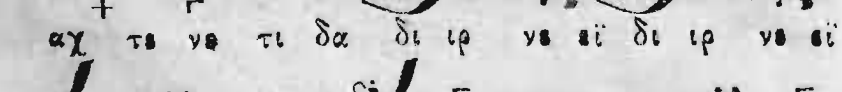
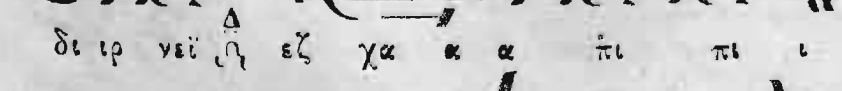
μι ι σάπ χε δε ε εμ η τερ σεμ κι α

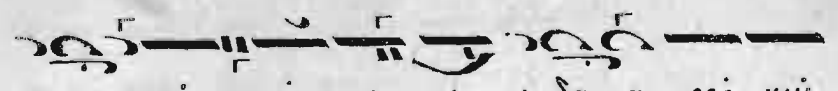
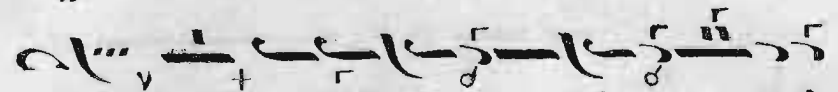
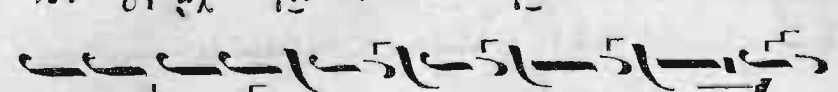
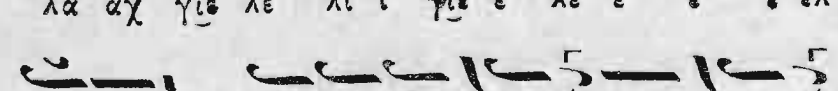
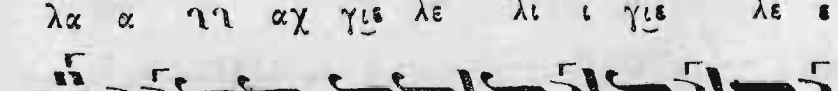
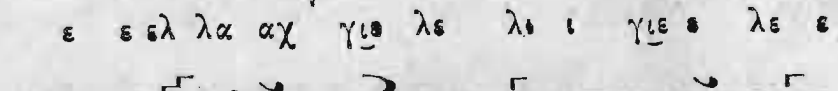
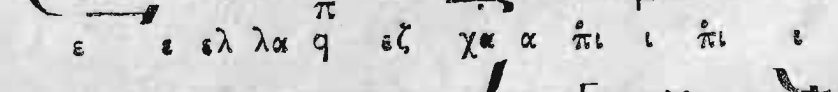
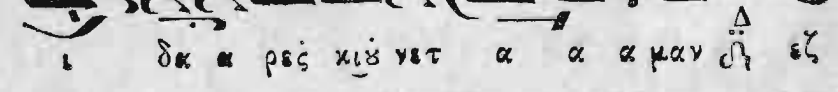
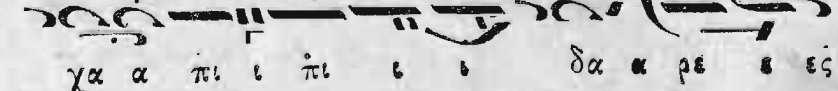
α α ζα α ρεζ κιε νετ α α α μαν η

τερ σε εμ κι ι α α α ζα α ρεζ

κιε νετ η τα χρι ι ι κι ζε υ υ υ υ λ


 φῶς αμ. πῆ ρε ε ε ε ες εζ χα α α

 πῆ πῆ ι ι δα α ρες κιὺ νετ

 α α α μαν εζ χα α πῆ ι πῆ ι

 ι δα α ρες κιὺ νετ ν Τερεννοῦμ.

 τε ε ε λια τι ι ιρ νεῖ δεδ δε ρε διρ

 λι νε ε ε ε εῖ εζ τε ε ε λια τι ι

 ι ιρ νεῖ εζ δεδ δε ρε διρ λι νε ε εῖ εζ

 αχ τε νε τι δα δι ιρ νε εῖ δι ιρ νε εῖ

 δι ιρ νεῖ εζ χα α α πῆ πῆ ι

 ι δα α ρες κιὺ νετ α α α μαν εζ


 χα α πῆ ι πῆ ι ι ι δα α ρες κιὺ

 νετ εζ αχ γιε λε λι ι γιε λε ε ε ε ελ

 λα αχ γιε λε λι ι γιε ε λε ε ε ε ελ

 λα α αχ γιε λε λι ι γιε λε ε

 ε ε ελ λα αχ γιε λε λι ι γιε ε λε ε

 ε ε ελ λα π εζ χα α πῆ ι πῆ ι

 ι δα α ρες κιὺ νετ α α α μαν εζ

 χα α πῆ ι πῆ ι ι δα α ρε ε ες

 κιὺ ε ε νετ

Σεμαίνιν κιούφδεσί.

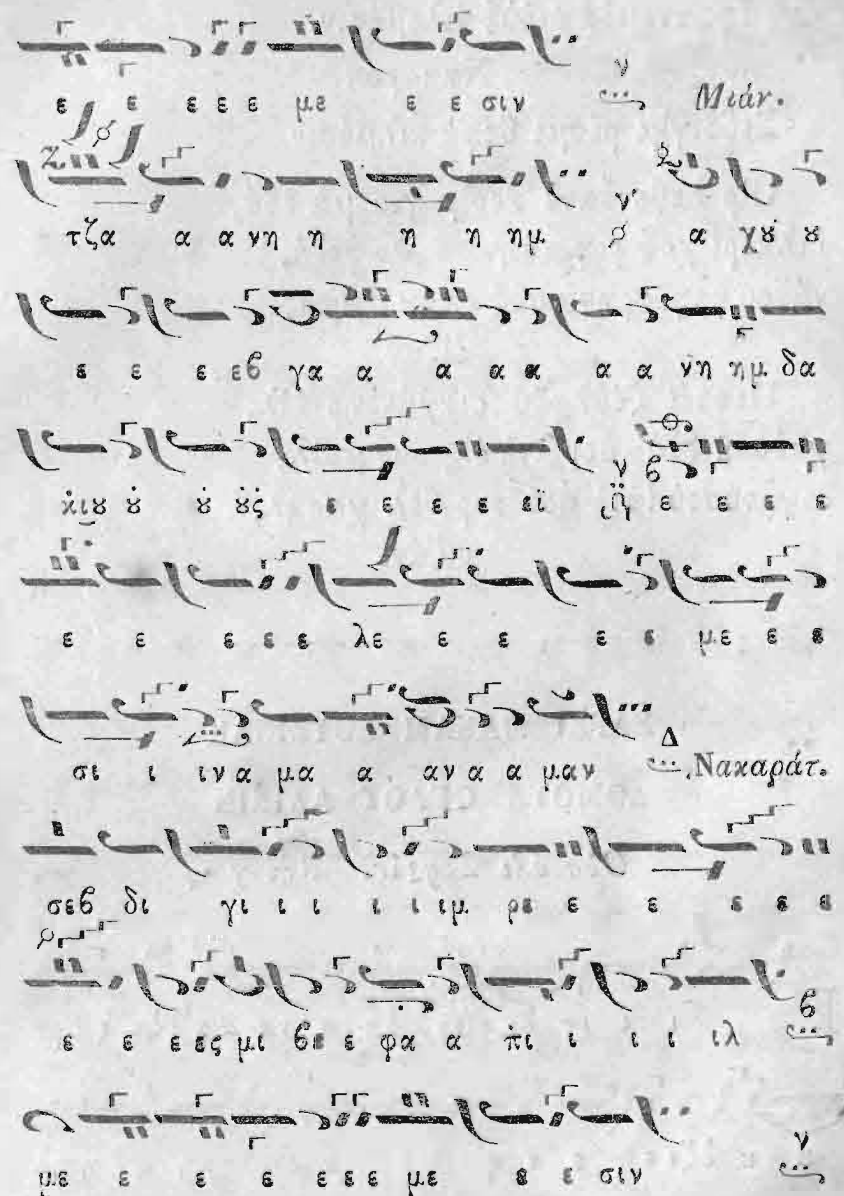
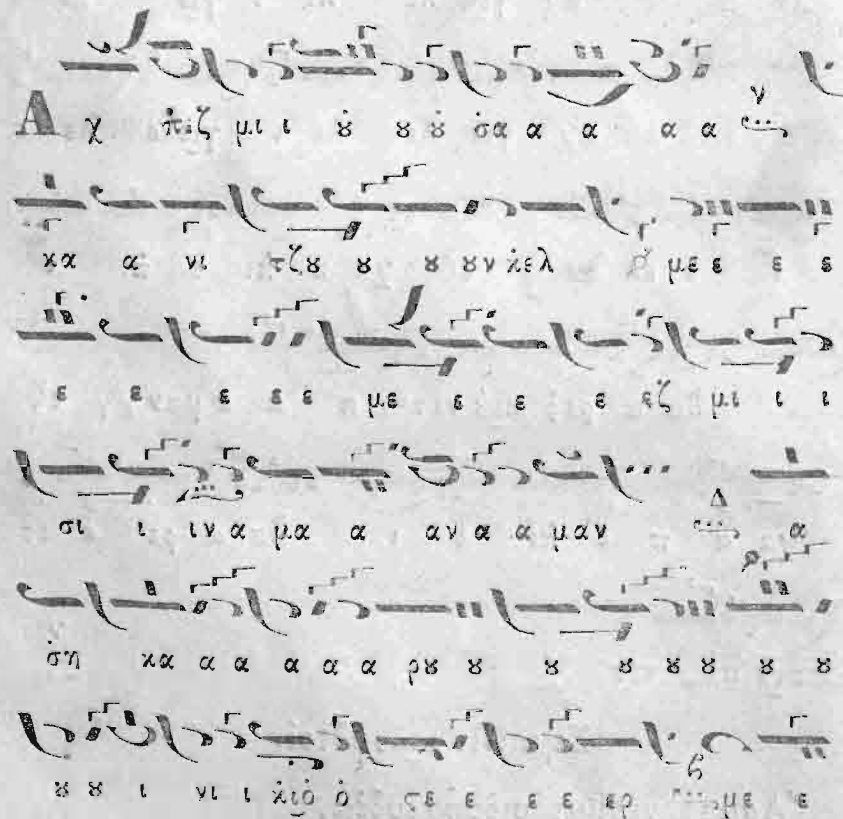
Ἄαμετ νεσίμι σιούπχουδέμ,

τερσέμκι άζααρές κιουνέτ,
ταχρίικη ζούλφην άμπερές
έζχαπίπι δααρές κιούνέτ.

ΣΑΡΚΙ ΜΑΚΑΜ ΣΟΥΖΙΝΑΚ

ΧΑΦΗΖ ΕΦΕΝΔΗ

Οὐσούλι Σεματ. Νη. γ



Πέζμι, ὄσα καὶ νίτζουν κελμέσιν,
ἀσῆκα ρουϊνὶ κίρστερμέσιν,

ἄχι ἐφκανημδὰ κιόυς ἐιλεμέσιν.

Νακαράτ.

Σεβδιγίμ ρέσμι βεφὰ πιλμέσιν.

Πῖρ λεβενδανέ κεσίμ γιοσμά ἐδά,
διλπέρι χος ριγιασηνά δζάν φεδά,
νάζου ρεφδαρηνά σόζ γιόκ ἀμμά,
ἐιζάν.

Πεστέϊ ζούλφου σιαχίνδηρ διλ,
χούσνι δζάν σουζινέ δλμούς μαίλ,
δογρουσού ιστέ πούδουρ βέλ χασήλ,
ἐιζάν.

ΣΑΡΚΙ ΜΑΚΑΜ ΣΟΥΖΙΝΑΚ

ΔΟΜΟΥΖ ΟΓΛΟΥ ΑΛΙΝΙΝ

Θυσούλι Σοφζάν. Νη. χ +

I ι ι ιτ δι ι ιν πα α να αα δζε ε βρε

ε ε δζε ε ε φα α κ κη η η ηλ

δη η ην βε ε σα αα λι ιν δε ε ε δζε

ε ε δα + ν Μιάν. α αγ γιαρ +

ρε ε ε ο ο ολ δαμ α ση η η η

νααα α αγ γιαρ ρε ε ε ο ο ολ

δαμ α ση η η η νααα Νακαράτ. λε ε

ε ετ φι ι ιτ σε ε τζε ε εμ δι ιλ πε ε ερ

πα α α να α α ε ει πι ι ι

βε ε ε φα αα νι ιτ δι ι ιμ σα α

α α να

Ἴτδιν πανὰ δζέβρου δζεφά,
κηλδὴν βισάλινδε δζουδά,
ἄγ γιαρὲ όλδούμ ἀσινά.

Νακαράτ.

Λούτφ' ἴτ σουτζούμ διλπέρ πανά,
ἔι πι βεφά νίτιμ σανά.

Βάδ εἰλεμίσκεν βουσλατήν,
γιακτῆ δερουνίμ φιργιατήν,
γινόκμου άζαλίμ σεφκετίν,
εἰζάν.

Ραγπέτ ἰδέρ πικάνεγιε,
πακμάζ διλι διθάνεγιε,
πιλμέμ άδζάπ έφκιάρινε,
εἰζάν.

NAKHE ŞEMAİ MAKAM SÖYZINAK

ΔΕΔΕ ΕΦΕΝΔΙΝΙΝ

Ούσοϋλι Άκσάκ Σεμαί. Νη. Χ

Α χ νε σι ι ι ν σε εν α α α χις ε
ζε ε ε λ νε ε ε σιν Δ χ ρι μι
ι ι για α α α με ε λε ε ε ε χ

μι ι ι σιν ε, ι κε χις ο ο ζε
ε ε ε με εν νε ρι σι ι ι ι ι ν
χ χεμ χις νε ε ε με ε ε εν σε ρε ε
ρι σιν α α α χ Νακαράτ. α μαν
α δζα νη η η ημ α μαν α χις λε
ε ε ε μ ρ νε διρ πρε ε ε δα α α
α η η νε δι ρ πρε δζε φα α α α ρ
χελ ε ε ε ι λε βε φα α α α α α μαν
ε ε φε ε εν δι ε ι ι ι ι ι
ιμ α μαν α δζα νη η η ημ α

μαν α χις λς υ υ υμ ρ νε διρ πς υ

ε ε δα α α α ρ νε δι ιρ πς δζε ε

φα α α α ρ χελ ε ε ει λε βε

π φα α α α α α μαν ε ε φε ε εν

διμ Midr. σα τζην σς υ υ εν πς λ

ς υ υ λ γις ζς υν χις λ δς υ υ υρ ρ

σα τζην σς υ υ εν πς υ υ υ λ γις ζς υ

χις λ δς υ υ υ ρ ρ λε πιν υ σα α α α

α κη να α μς υ υ λ δς ρ ρ χις υ λ σε

ε ε β κι ι ι ιν λε πς υ υ υ λ πς υ λ

δς υ υ ρ ρ χις λς ε ε τ με ε ε

ε πε νι ι χις υ υ λ δς υ υ ρ ρ

Νακαράτ. α μαν α δζα α νη η η ημ

α μαν α χις λς υ υ υμ ρ νε διρ

πς υ ε ε δα α α α ρ νε δι ιρ πς

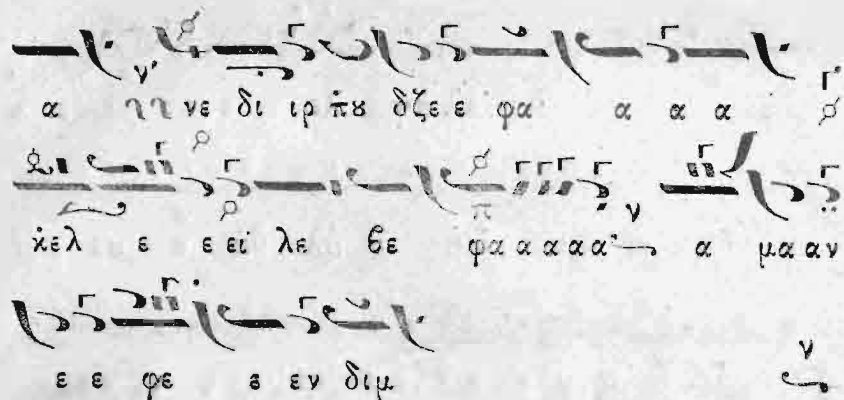
δζε φα α α α ρ χελ ε ε ει λε βε

π φα α α α α α μαν ε ε φε ε εν

διμ ι ι ι ι ι α μαν α

δζα νη η η ημ α μαν α χις λς

ς υ υ υμ ρ νε διρ πς υ ε ε δα α α



Νέσιν σέν α κιόζελ νέσιν,
χουρι μιὰ μελέκμισιν,
ιχι κιόζεμούν νουρίσιν,
χέμ κιόγινεμούν σουρουρίσιν.

Νακαράτ,

Άμάν α δζανήμ άμάν α κιόλεμ,
νέδιρ πόυ έδα νέδιρ πόυ δζεφα,
κέλ είλε βεφα άμάν έφένδιμ.

Μιάν.

Σατζήν σούμπούλ κιόζέν κιούλδερ,
λεπίν ούσακηνά μέλδερ,
κιονέλ σεβκίνλε πελπούλδερ,
κέλ άγλέτμε πενί κιόλδούρ.

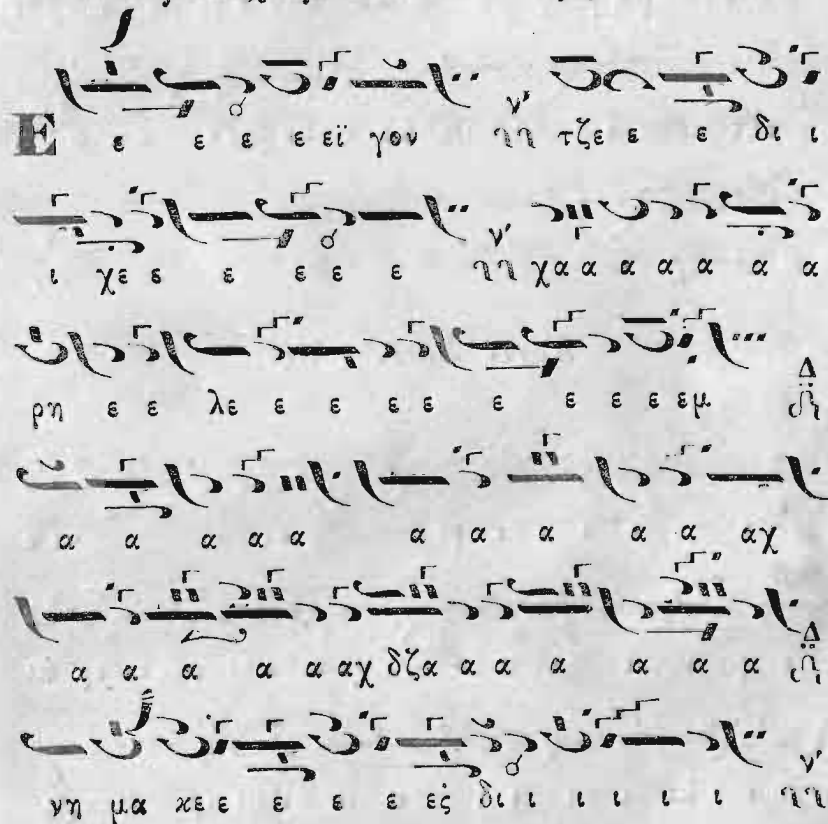
Νακαράτ.



ΠΕΣΤΕ

ΔΕΔΕ ΕΦΕΝΔΙΝΙΝ

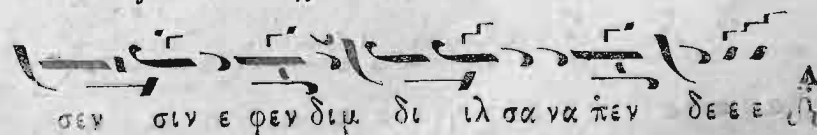
Μακάμ Μαχούρ, Ούσουλι Χαφίφ. Νη. χ



Νακαράτ.

χ

σερ βκ πκ λε εν διμ



ζὺ ελφε κε με εν διμ σα πρη μη σαχ

μα νη μηγιαγ μα α λα την εει με εε εχλε

χτζε κε ι ι ιμ πε ε εν εν αααα

α α αχ

Xarét Sari. Nη.

Τ ι ι ι ι ι ρι γησι ι ι τεε

ε μι ι ι ι ι ιν γηχεε ε ε ε ε ερ πι

ρι ι πι ι ι ι ι ι ι ιρ

α α ααα α α α αααχ

α α α αααγιαααα α α α α

νη μα κε ε ες δι ι ι ι ι ι ι ι ι

Νακαράν. σερ βεπε λε εν διμ σεν σιν ε

φεν διμ δι ιλ σκα να πεν δε εε ι ζὺ ελφε κε

με εν διμ σα πρη μη σαχ μα νη μηγιαγ

μα α λα δην εει με εε εχλε χτζε κε ι

ι ιμ πε ε ε εν αααααααααχ

Miàn Xaré. Nη.

Σ ι ι ι ι ιμ δι χε ε λε Ε

ε ε ε ε εει σαα α α ααπρη τα

χα α αμ μεε ελ α ααααα

"Εἰ γόντζε διχέν χάρη ἐλέμ δζανημά κεσδή,
τίρι σιτεμίν χέρ πiri πiri γιανημά κεσδή,
σίμδι χέλε εἰ σάπρου ταχαμμούλ σανα γιάχου,
πόυ μιχνέτι γάμ τζέκι κiriπανημά κεσδή.

Νακαράτ.

Σέρβου πούλένδιμ σένσιν ἐφένδιμ,
διλ σανά πενδέ ζούλφου κεμένδιμ,
σαπρημή σαγμάνημη γιαγμαλαδὴν,
εἰ μέχ τζεκείμ πέν αχ.

ΣΑΡΚΙ

ΣΑΚΙΡ ΑΓΑΝΗΝ

Μακάμ, Μαχούρ, Ούσοῦλι, Δέβρι 'Ρεβάρ. Νη. χ

Ζευ χι ι τζο ο οκ δε ο ο ο ο
ο ο ο ο ρι ο δζι ι ι χα α α α α
νη η η η η η η η η η β α α α α δι
δι ι ι ι ι ρ χε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

ε ε ρι πiri σα α α α α α α φα α α α
α α νην ρι Μiάρ. α α α μαν χι ο νδ
νδ ο ο ο α α α α α α α α α α ρι α
ση η η η λα α α α α ρη η η η η
ην ρι β α α α α δι δι ι ι ι ρ χε ε ε
ε ε ε ε ε ε ε ε ε ρι πiri σα α α
α α φα α α α α α νην ρι Νακαράτ.
α α α μαν νδ ο ρι σι ι ι ι ι ι ν
τζε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ρι ομι
δζι ι ι ι ι ι χα α α α α α νην ρι

Ζευκί τζόκδουρ σου δζιχανήν.
βακδίδιρ χέρ πέρ σεφανήν,
κιοίνουνού άλ' άσχηλαρήν.

Νακαράτ.

Βακδίδιρ χέρ πέρ σεφανήν,
νουρίσιν τζέσμι δζιχανήν.

Νέρδε καλδή κιούλ φιδανήμ,
ακλήμ αλδή μουσιαχτήμ,
κελ πενίμ γιοσμά δζιβανήμ,
είζάν.

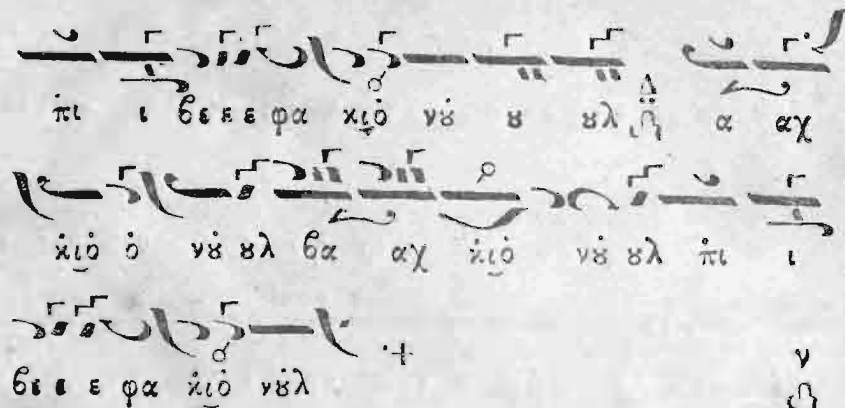
Βασφά σαχεςδέ περίδιρ,
δζούμλεσινίν διλπερίδιρ,
σίμδι ζευκίν χερμερίδιρ,

ΣΑΡΚΙ ΜΑΚΑΜ ΜΑΧΟΥΡ

Ούσουλί Σοφιάτ. Νη. χ +

τζηλ δη η η νε εβ πα α
χα α α αρ η η πι ι ι ρ γο ο ο ον τζε ι ι

κις κ κ κλ α α α τζηλ δη η η νε εβ
πα α χα αρ η η πι ι ι ρ γο ο ο ον τζε ι
κις κλ + ν' κιο ο νελ αρ ζκ κ ι ι
δε εερ μα α νε εεν δι πελ πκ κ κλ
κιο νελ α αρ ζκ κ ι ι δε εερ μα
α νε εεν δι πελ πελ Μιάρ. δε κς
μκ σερ α τε ε σε ε ε σε ε εβ δα α α
νε μις κις κλ δκ κς μκ σερ α τε ε σε ε ε
σε ε εβ δα α α νε μις κελ. Νακαράτ.
α α α αχ κιο νελ β α αχ κιο νελ



Ἀτζηλδὴ νέβ παχάρ πὶρ γοντζεὶ κιόλ,
 κιόνβλ ἀρζοῦ ἰδέρ μανένδι πῆλπῆλ,
 δῶσμούσουμ ἀτεσέ σεβδὰ νέ μῖουσκῖλ.

Νακαράτ.

Ἀχ κιόνούλ βάχ κιόνούλ πὶ βεφά κιόνούλ.

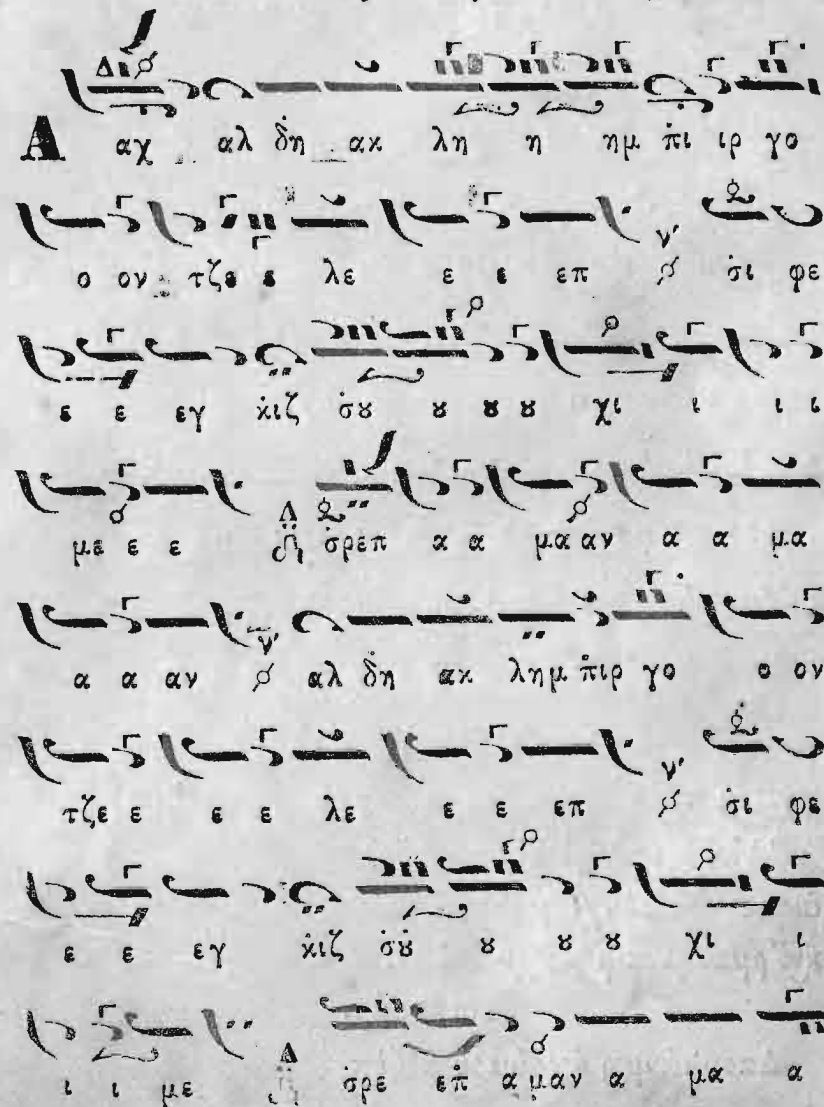
Πιλμέμκι νείνεσουν σέν δζεφακερέ,
 πενὶ πὶγ νάζιλε κῆλδὴν ἀβαρέ,
 πού δερδιμέ λόκμάν πούλμαδη τζαρέ,
 εἰζάν.

Πού διλ μουπίδελάδερ σανὰ μεχλικὰ,
 λαϊκμηδερ πανὰ πούκαδαρ ἐδὰ,
 κολάγμη τζεκμεσὶ ἀσκηλα σεβδὰ,
 εἰζάν.

ΣΑΡΚΙ ΜΑΚΑΜ ΜΑΧΟΥΡ

ΣΟΥΛΤΑΝ ΜΑΧΜΟΥΔΟΥΝ

Οὐσσὺλι τζιφτὲ Σοφράρ. Νη. χ



α α αν ^χ *Μιάρ.* χιό ορ με διμ πέρ μα

χι ι ι ι τα α πα α α αν ^ε *Νακαράτ.*

τα ε σαν μη α α α α

χ ε ε ε ε ε μ ε ε ε α ^γ δ ζ επ α α

μα αν α α μα α α αν α α

μαν α α μα αν κα ση η κε ε ε μα αν ^ν

δα ε σα α αν μη α α α α

χ ε ε ε ε ε μ ε ε ε ε α α α δ ζ επ ^ν

Ἄλδῃ ἀκλήμ πέρ γοντζελέπ,
σιφέεγκιζ σούχι μεσρέπ,
χιόρμεδιμ πέρ μάχι ταπάν.

Νακαράτ.

Δαουτάνμη ἀχούμου ἀδζέπ,

ἀμάν ἀμάν κασή κεμάν,
δαουτάνμη ἀχούμου ἀδζέπ.

Ἐὶ σέρβου κάτδι χὸς ἐδὰ,
ἠσακὰ ἀμμά πὶ βεφά,
ἀμάν ἐὶ σούχι δὶλ ρουπά,
ἐτζάν.

Πακὴνδζα τζέσμι γαζαλέ,
κοπάρ μεζλησινδὲ ναλέ,
κεζδιρίρ ἰσδὲ πιαλέ,
ἐτζάν.

Ἄμάν χεὶ κιακιβλού χοόπου,
ἰδέρ ἀσηκλαρὴν γιάχου,
περίμι γιόκσα νέδιρ πόϋ,
ἐτζάν.

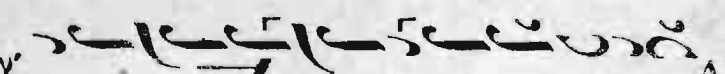
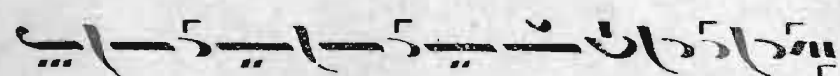
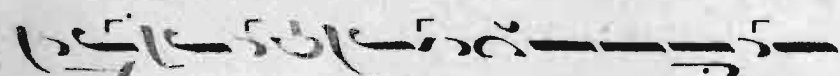
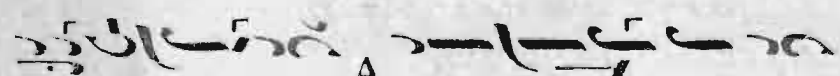
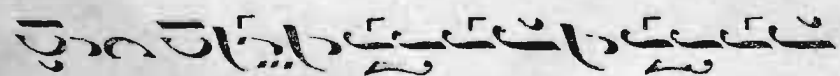
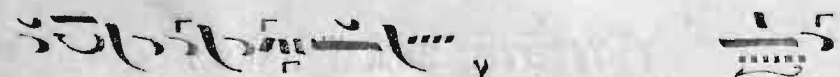
ΓΙΟΥΡΟΥΚ ΣΕΜΑΪ ΝΑΚΗΣ

ΔΕΔΕ ΕΦΕΝΔΙΝΙΝ

Μακάμ Μαχούρ, Νη. χ

Α αχ γι νε ζεβ ρα κι δε ρε ε ε ε ε

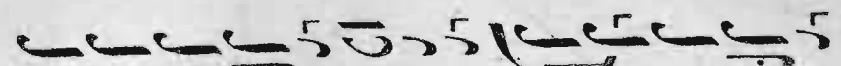
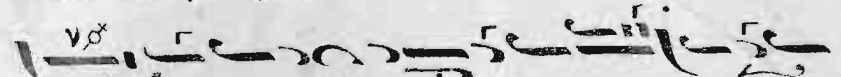
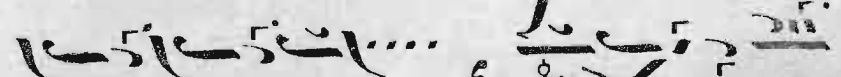
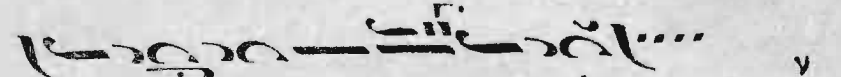
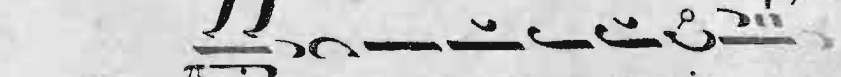
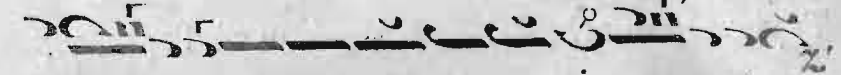
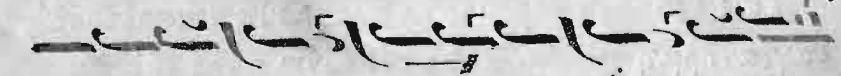
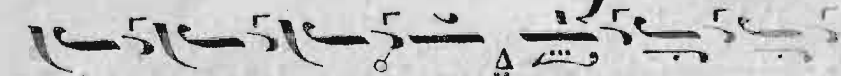
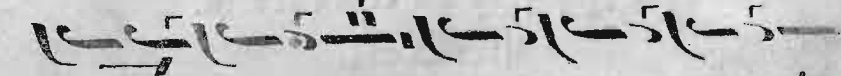
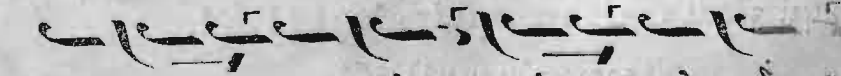
νεμ γι νε ζεβ ρα κη δε ρε ε ε ε ε

ν' 
 νύμ' α κη ρη λη η η η π κε να ρε δὲ ^Δ
 δὲ 
 δὲ α α α α α α α π ε λ ι ι γ ι α α
 ν' 
 ρι μ α α α α χ δ α γ ι α ν η η ρ μ η

 σι ι ι ι σε δι ι ρ π ε δ α γ ι α ν η η ρ μ η

 σι ι σε δι ι ρ π ε ρ ε χ ι σε ε ε ν κ ι

 σα ρε δὲ δὲ α α α α α α α α α α

 α π ε λ ι ι γ ι α α ρι μ. ^Δ Τερεν ού μ. γ ι α α ρ

 γ ι α α α α α ρ δι λ δε ν ι ι χ α α ν η μ.

 δο ος δο ο ο ο ο ο ο ο ος κ α σ η κ ε ε

 μα α α ν η μ. ^Δ τα κα τ μ η κ ε λ ι ι ι ρ


 ο τ ζ ε ς μ ι μ ε ε σ δ ε ε ε ε ε ε ε λ
 ν' 
 π ε ε ε τ δ ε ο λ ε α ρ κ ι ο ρ ε ε ε ν σ ι

 κ ε ε ε ε σ δ ε ^Δ γ ι α ρ γ ι α α α ρ α

 α φ ε ι λ ε ε φ ε ε ν δι μ ^Δ

 Μιάν. π ρ ε χ ι μ ε β λ ε β ι δ ε γ α α

 λ ι ι ι π ρ ε χ ι μ ε β λ ε β ι δ ε γ α α λ ι π λ

 π ε σ ι φ α τ λ ε ε κ α α α λ δ η η χ α ι ρ α

 α α α α α α α ν ^Δ α α α α α α

 α α α α χ α α α α α α α χ π ε

 σ η φ α α α τ λ α α κ α α α λ δ η η

χαϊ ρα α α α α αν ηη αχ κι

μι τε ερ κη να α α α μι σα α νε

κι μι τε ερ κη να α μι σα α νε Δ κι μι

ι ι ιτ δι πα ρε δς δς α α α α α

α α α α α α πε λι ι για α ριμ

Τερεννούμου κέλ έβέλ. Καί πάλιν τὸ Τερεννούμ.

Σεμαϊνίν κι ουφδεσί.

Γίνε ζευράκη δερουνούμ κηρηλούπ κεναρέ δς δς,
δαγιανήρμη σιςέδρ ποϋ ρεχί σένκι σαρέ δς δς.

Τερεννούμ.

Γιάρ γιάρ διλδέ νιχανήμ δς δς κασή κεμανήμ,
κακάτμη κελίρ ό τζεσμί μεσδέ χελπέτδε όλοϋρ κίόρέν
σικέσδε γιάρ γιάρ άφ έίλέ έφένδιμ.

Μιάν Χανέ.

Ρέχι μεβλεβιδέ γαλίπ πς σιφάτλε καλδή χαϊράν
χιμι τέρκι ναμισανέ χιμι ιτδιπαρέ δς δς.

Τερεννούμου κέλ έβέλ.



Π Ε Σ Τ Ε

ΔΖΟΡΔΖΙΝΙΝ

Μανάμι Σακί, Ούσοϋλι Χαφίφ. Πα. χ

Α αχ με ε ε ε ε ε ε ε ε

με ε ε δζλι ι ι ι ι ι ι

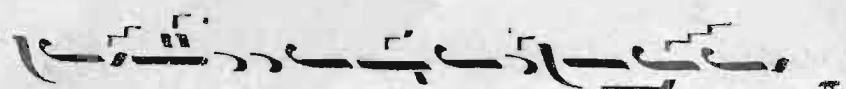
ι ι ι ι ρ σδεε α α α α α φι

τα α α α α α α α α α α π η

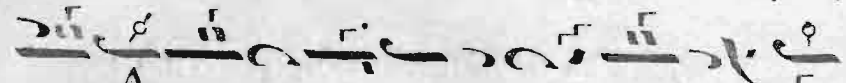
ο ο οφ χι ι ι ι πι πι ι ι ι

ι ι ι ιρ ηη νε ε ε ε ε ε ε ε β ρ

δζι βα α α α α α α α α αν κε

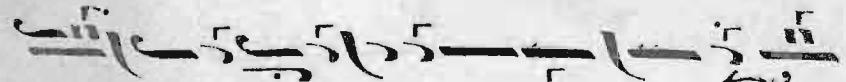

 ρε ε ε εκε φε ε ε εν δι ι ι ιμ q π

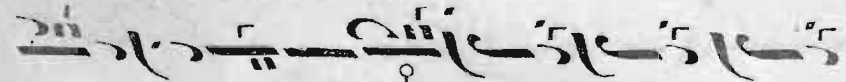

 Τερρηνούμ. ξε ελ σε σα α χη η η ημ q π


 ξε ελ σε μα α α χη η η ημ ξε


 ε ε ελ σε πε νι ιμ πε νι ιμ να


 α ζλη για α α ρι ιμ α α μα α α

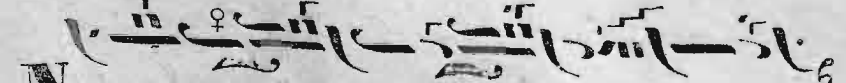

 α αν α μα αν για α ρε πι ι ι

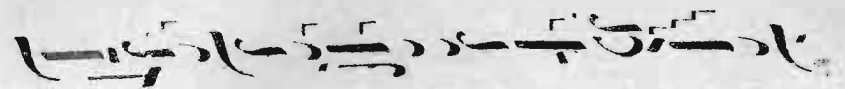

 ι ιρ νε ε εβ δζι βα α α α α

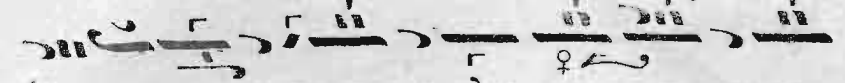

 α αν βα αν ξε ρε ε ε εκ βα α

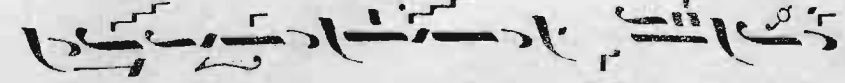

 α α ακι q π

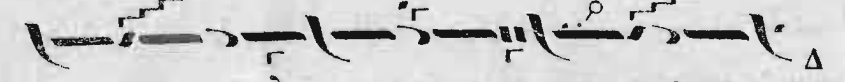
Xareṭ Sarí.

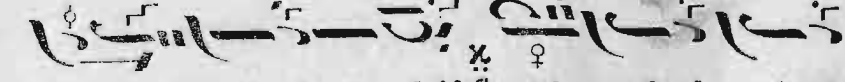

 N x x x x x x x x x x

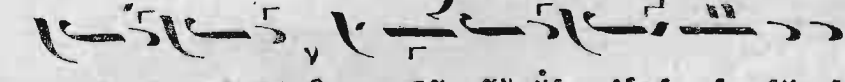

 νx x x ρι ι ι ι ι ι ι ι ι q

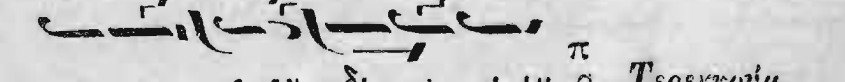

 δζε ε μα α α α α λιν α α α α

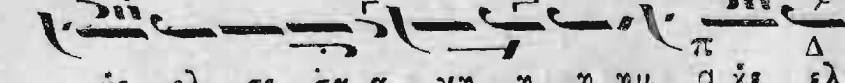

 α α α α α α α α α α α α α α α α

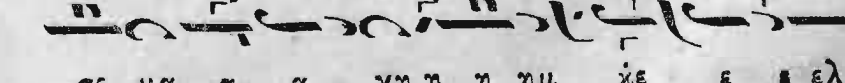

 α α α α λε με ε ε ε ε ε ε α α

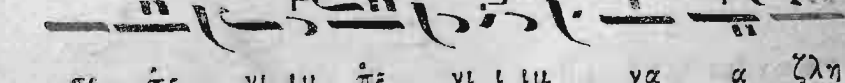

 πε ε ε ε ε ε ε ε ρ q τε ε ε ε ε


 ε ε ε ε φ η σα αν ξε ρε ε ε εκ ε


 φε ε ε εν δι ι ι ιμ q π Τερρηνούμ.


 ξε ελ σε σα α χη η η ημ q ξε ελ


 σε μα α α χη η η ημ ξε ε ε ελ


 σε πε νι ιμ πε νι ι ιμ να α ζλη

ΣΑΡΚΙ

ΧΑΝΕΝΔΕ ΓΙΟΡΓΑΚΙΝΙΝ

Μακάρι Σαρκί, Ούσοῦλε Σεματ. Πα. χ

Α α α αχ βα α σλη χις υ υ λ δς υ υ
 υ υ υ υ ρ νε εβ πα χα α αρ ε ε ε
 ε ε ε χ για α α α α α α για α α
 μη η δη η η η η η η η η η η
 ηρ η η γον τζε σι ι ι ι ι υ υ υ υ
 ε ε ε ε ε ε ε νε εβ δζι βα α α α
 νη η η η η η η ημ χ χις υ υ υ υ
 υ υ υ υ υ υ υ υ λ α α τζη ηλ π

α α τζη ηλ π Μιάν. δζα α α νη η η
 η η η ημ π πα γα τζη η ηλ σ ε ε ε
 ε ε ε ε ρι ι κε να α α αρ ε ε ε π
 για α α α α α α για α α μη η
 δη η η η η η η η η η η
 η η η η η η η ηρ χ Nakarát. γον τζε
 σι ι ι ι ι υ υ υ υ ε ε ε ε ε ε
 ε ε ε ε ε ε ε νε εβ δζι βα α α α νη η η
 η η η ημ χ χις υ υ υ υ υ υ
 υ υ υ χις υ υ υ λ α α τζη ηλ π

Βασλή κιούλδερ νέβ παχάρ έγιαμήδερ,
γοντζέσιν έι νεβδζιβανήμ κιούλ άτζήλ,
παγάτζηκ σείρι κενάρ έγιαμήδερ,

Νακαράτ.

Γοντζέσιν έι νεβδζιβανήμ κιούλ άτζήλ.

Σανά πέρ πάλπούλμου βάρ άσήκ δείλ,
γιολουνά δζάν βίρμεγιεν σαδήκ δείλ,
σάδουμάνολ γάμ σανά λαϊκ δείλ,
έιζάν.

Άσκηνά δσδούμ σενίν έι νεβδζιβάν,
άνην ίτζούν έιλέρεμ άχου φεγάν,
γάμ δείλ πέν άγλειμ σέν κιούλ χεμάν,
έιζάν.

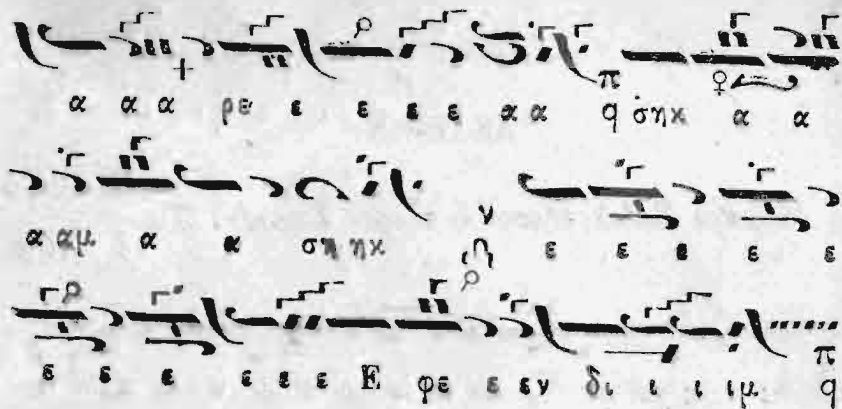
Σ Α Ρ Κ Ι

ΡΙΖΑ ΕΦΕΝΔΙΝΙΝ

Μακάμι, Σαπά, Ούσοδλι, Σεμαί. Πα. 7

Δ ε ι ι ι λ σ ε ε ε μ δ ε ε ε σ α α
α ν α α λ α α α γ η η κ γ γ ε ε ε ε ε

ε ε ε ε ε ε ε γ γ ε ε φ ε εν δι
ι ι ι ι ι ι ι ι μ γ γ νε τ ζ α
α α α ρ ε ε α α α α α q σ η κ α α
α α μ α α σ η η κ γ ε ε ε ε ε
ε ε ε ε ε ε q ε φ ε εν δι ι ι
ι ι ι ι ι ι ι μ q Μιάρ. π ε ν ι ι
ι ι κ η η η η λ β α α α δ σ λ η ν α α α α
λ α α α α α γ η η κ q ε ε ε ε ε ε ε
ε ε ε ε ε γ γ ε ε φ ε εν δι ι ι ι
ι ι ι ι ι ι μ γ γ Ν α κ α ρ ά τ. ν ε τ ζ α



Δείλσεμδε σανά λαϊκ έφένδιμ,
νέ τζαρé άσήκημ άσήκ έφένδιμ,
πενί κήλ βασληνά λαϊκ έφένδιμ.

Νακαράτ.

Νέ τζαρé άσήκημ άσήκ έφένδιμ.

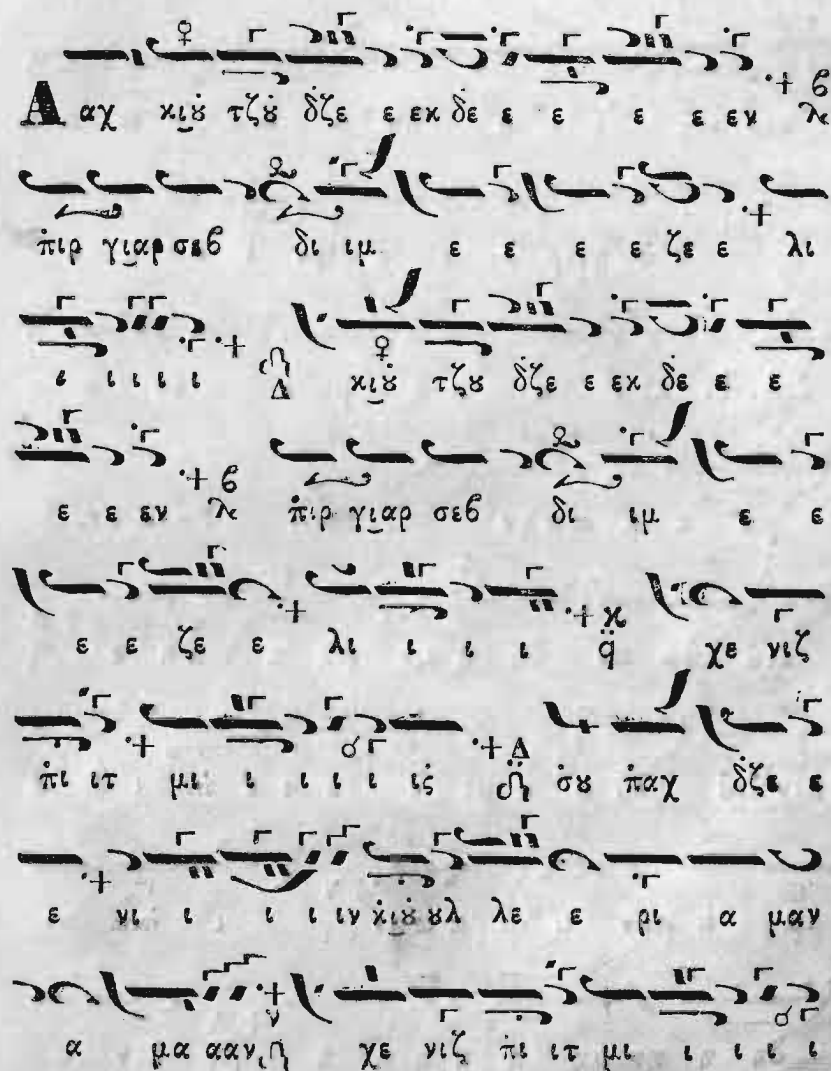
Νίδζε σάπρ ιδείμ έϊ σούχι ρανά,
νιχαέτ χιόκ σενίν δζεβρινδέ δζανά,
ταχαμμούλ κελμέζ όλδδ' γάϊρι άμμα,
έϊζάν.

Δίλι δζάνιλε όλδούμ σανά πενδδé,
ναζάρκηλ χάλι ζάρι δερδιμενδé,
τεραχιμ κήλ έγιερ σεβμεζισένδε,
έϊζάν.

ΣΑΡΚΙ

ΔΕΔΕΝΙΝ

Μακάμ Σαπά, Ούσούλι τζιφτέ Σοφιδν. Πα. χ +



ΝΑΚΗΣ ΣΕΜΑΪ

ΔΕΔΕΝΙΝ

Μακάρι, Σακί ζεμζεμέ, Ούσοὺλε Ἀγῆρ Σεμαΐ. Πα.χ

Α αχ γις ε τι ι ι ι ι ι ι
 κι ι ι ε ε εϊ λ δι ι ι ι λ
 ος υ υ υ υ ρι ι ι ι λ δε
 ε ε ε δζα α νε δζα α α α
 α α αν λ κα α α α α κα α α
 ταα λη η η ημ π για α α α αρ
 α α μαα α αν δζα α α α α νη η η ημ q
 κα α α κα τα λη η η η ημ βαι q

ο ο ο ο σε ε ε ε ε εχ σς υ υ
 βα α α λ ρε ε ε ε πι για α α
 α α α δε ε ε εϊ λ λε ε ε ε
 πι ιζ δα χι ι ι ι ι ι ι λ τζα α
 α α α α τζα α α ταα λη η η ημ q
 για α α α αρ α α μαα α αν δζα α α
 α α νη η η ημ q τζα α α τζα τα
 λη η η η ημ βαι q Γισρόνκ Σεμαΐ. χ δζα
 α α ναν γι νε ε με εχ τα α πε τζη
 κσπ q υ υ γι κσ υ για α για ατ

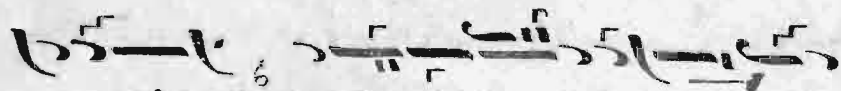
μη η η ης τι ι ι ρι ι νι χε ε χι ι ν
 γα α αμ ζε σι ι νι ι ι ρι α ση
 γα α α ατ μη η ης τι ι ι ρι ι
 νι χε ε χι ι ν γα α αμ ζε σι ι
 νι ι ι ρι α ση γα α α ατ μης
 ρυ υχ σα α α ρη να α χε ε ε ει
 σς υ ι σι α ρι χη η ε ελ υ υ
 ζα ατ μη η ης πι ι ι λ μ ε μ νι
 δζε ε γι ε ε ζ πι υ υ λ δι νε ε χο ο ος
 βε τζι λε τζα α ατ μης (πά. λιν) π
 χ'Οοε χ ο ο βα ρ ε ρ

Μιὰν Χαρέ Πα. χ

Ν ε δε ε ε ε εν ι ι σι ι ιδ
 δι ι α δζε ε ε επ κι ι ι ι ι μ
 πς υ σς υ υ υ υ για χε ε ε ελ γι
 κι ε ε ε ε ε ε ελ δι γι ι νι ι ι ι
 ι γι α αρ α μα α αν δζα α α
 α α νη η η η μ π χε ε ελ δι γι
 νι ι ι ι ι βαϊ ρα α κι ι ι ι
 ι ι ι πι ι ι πε ε ετ χ χε ε ε
 ι λι γι ο ο ο ο ορ το ο ο ο



πι ι ι ι α α χι χε ε ε ε



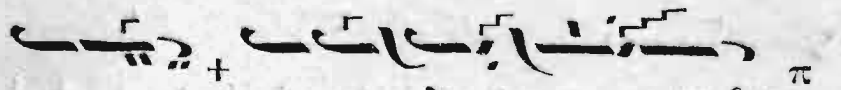
ε ε ελ λ α α α α α α α α



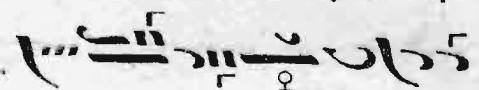
τα α α λη η η ημ q για α α α αρ



α α μα α αν δζα α α α α νη η η ημ q



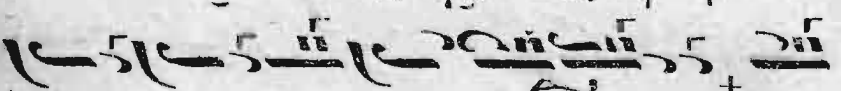
α α α α τα λη η η η ημ βαί q



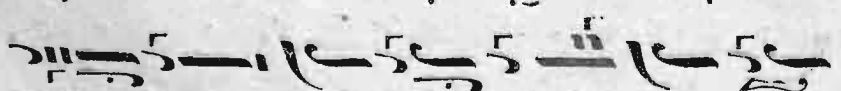
Γισρόν Σεματ. χ για α α ριν ε σι ι



δι ιπ χιό οχ σβ για τες q ρι ι



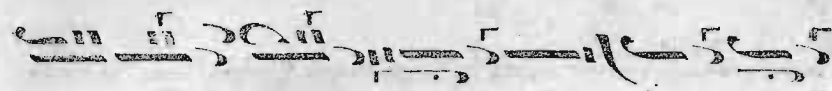
φι ι νι ι α αγ για α α αρ πι



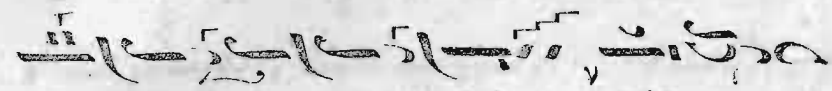
ι ρ ρ ρ τπε δε ε τε εζ χε ε ελ δι



χι ιμ χιό ο ομ, λ χιόχ τε ρε πα α α τ



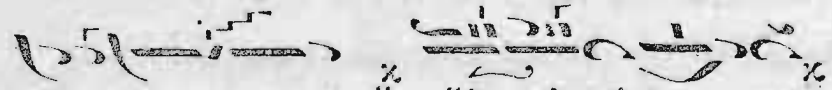
μη η ης πι ι ρ ρ ρ τ πι δε ε τε εζ



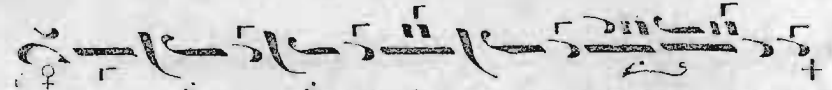
χε ε ελ δι χι ιμ χιό ο ομ, λ χιόχ τε ρε



πα α α τ μ ης q σο ορ δε ρ ρ μ ο



σι ι α α α α χ q ζ ρ ρ λ φ ρ τ ρ ταχ λ



σι ι ν δε ε δι ι σε ε ε χι ι ι ι ρ



ε ε ε β δ ζ ι ι σε ρε ε φι ι χ ρ ρ ρ ν ε



ρ ρ τ ζ α αρ λ ι χι κα να



α α τ μ ης π χ q

(Πάλιν) Ραχίπιπετ κελίορ τοπού άχι κέλ άταλήμ.

Σεμαϊνίν χιούφδεσί.

Γιετίσκι έι δίλι σουριδέ δζανέ δζάν καταλήμ,
 ο σέχ σουβαρέ πιγιαδέλε πιζ δαχί τζαταλήμ.

ⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓ

φε ε ε ε εν δι ι ι ιμ ^β Τερενιούμ.

ⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓ

γιε ε ε ελ λε ε ε ελ λα α α

ⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓ

α α α α γιε ε λε λε ελ λι ι ι

ⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓ

ι γιε λε ελ λι γιε ε λε λε ε ελ

ⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓ

λε ε ε ελ λε ελ λε ελ λε ε ελ

ⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓ

λι ι ι ρ α α α α α α α α α

ⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓ

α α α α α α α α α α α α

ⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓ

α α α αχ ε ε εϊ ^β π: λι σα

ⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓ

α α α α χι με ε ε ε εν ρ εϊ

ⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓ

δζα νη η ημ

Χαριτ Σαρι. Δι.

ⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓ

Δ α α α α α α τε ε ε ε ε

ⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓ

δο ο ο χε ε ε λε ε ε ρ ρ σε

ⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓ

ε ε ε ε ε ε γιε ρι δι ι ι ιρ

ⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓ

θα α αι ^β α α α α α α α α α

ⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓ

α α α α α α α α α α α α χη

ⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓ

σε ε ρι ι ι ι ι ιμ δε ε εν ε

ⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓ

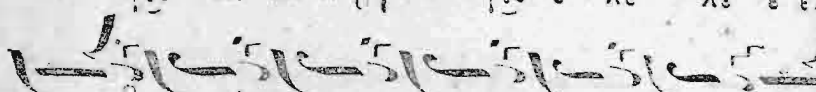
φε ε ι ε εν δι ι ι ιμ ^β Τερενιούμ.

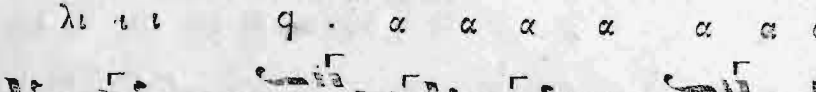
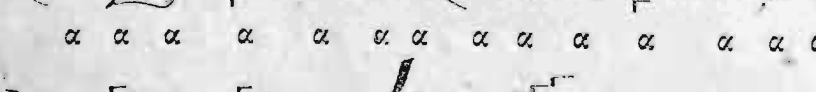
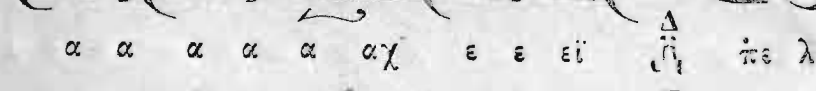
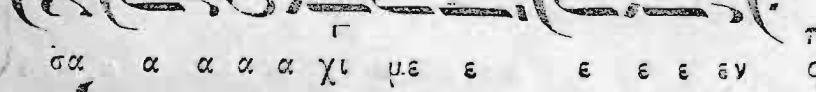
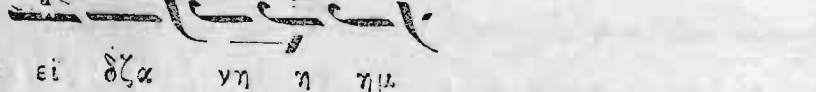
ⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓ

γιε ε ε ελ λε ε ε ελ λα α α

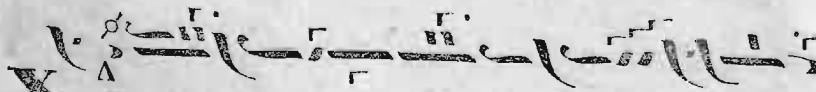
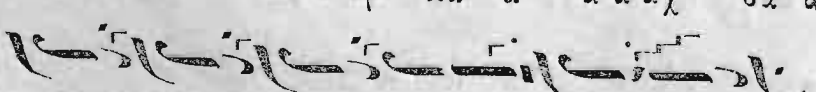
ⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓ

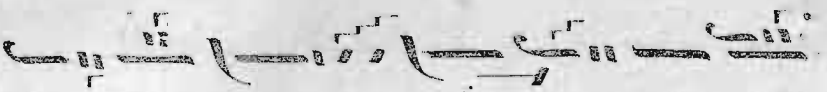
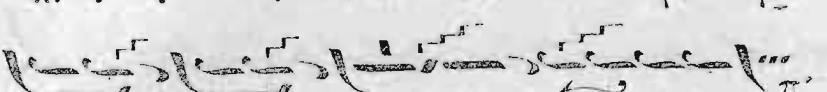
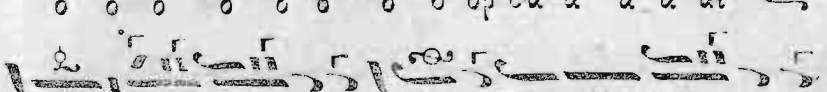
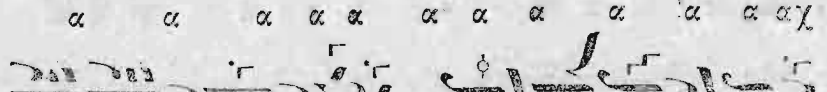
α α α α γιε ε λε λε ε λι ι ι

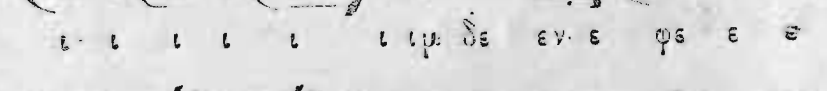
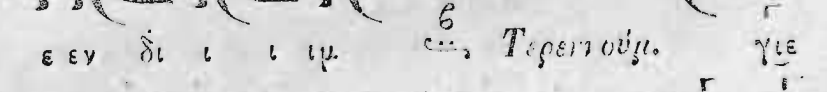

 γιε λε ελλι γιε ε λε λε ε ελ

 λε ε ε ελ λε ελ λε ελ λε ε ελ

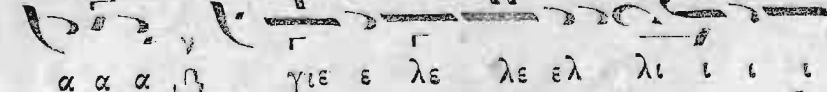
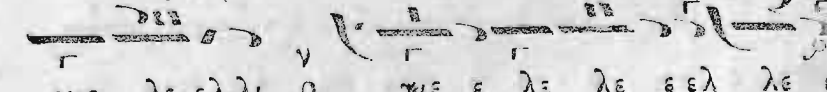
 λι ι ι π α α α α α α α

 α α α α α α α α α α α α

 α α α α α α α α α α α α

 α α α α α α α α α α α α

 σα α α α α χι με ε ε ε ε εν π

 ει δζα νη η ημ

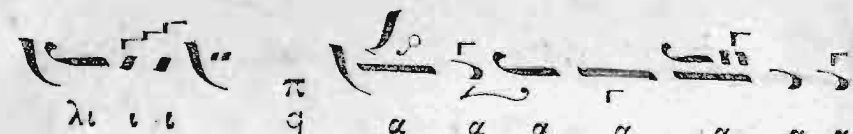
Μιὰν Χαρὲ. π' q

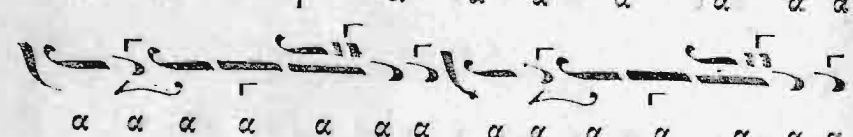

 X ε ε ε ε ερ λα α α α α σα α

 α α χα α α α γα α α α α α α

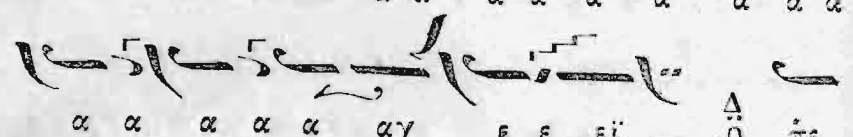

 λι ι ι ι ι ι ν δα α α ρα γιο

 ο ο ο ο ο ο ο ο ο ρα α α α αι π

 α α α α α α α α α α α α α

 δι ι ι ι ι ι ρ δε λε ε ε ρι ι

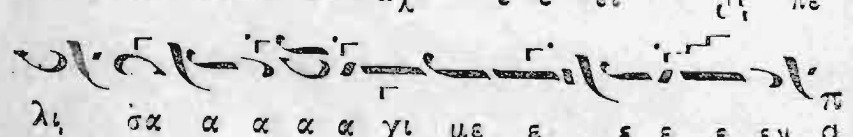
 ι ι ι ι ι ι ι ρ δε εν ε φε ε ε

 ε εν δι ι ι ι ρ. Τερετιούμ. γιε

 ε ε ελ λε ε ε ελ λα α α α

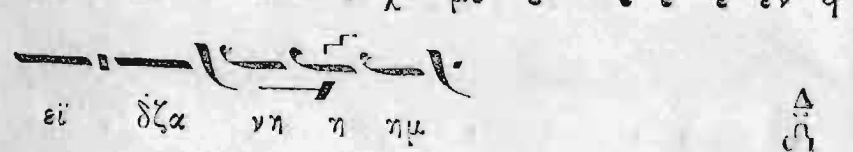
 α α α γιε ε λε λε ελ λι ι ι ι

 γιε λε ελλι γιε ε λε λε ε ελ λε ε

 ε ελ λε ελ λε ελ λε ελ λε ε ελ


 λι ι ι π α α α α α α α


 α α α α α α α α α α α α

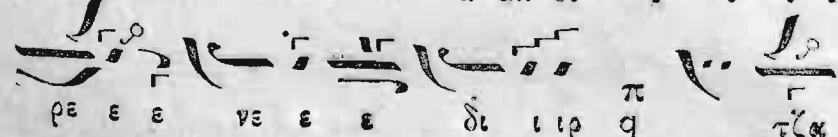

 α α α α α α α α α α α α

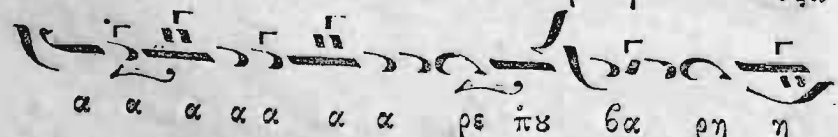

 λι σα α α α α χι με ε ε ε ε εν ρ

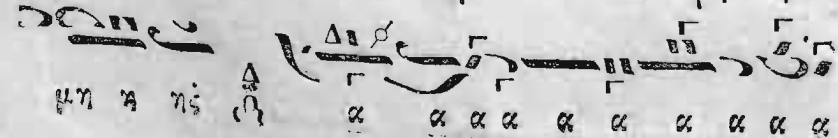

 ει δζα νη η ημ

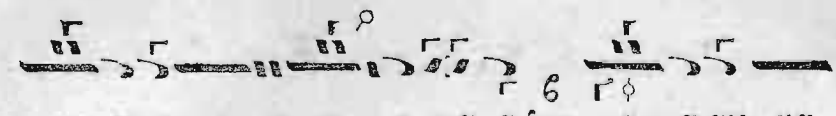
Xarēt Paṁl.

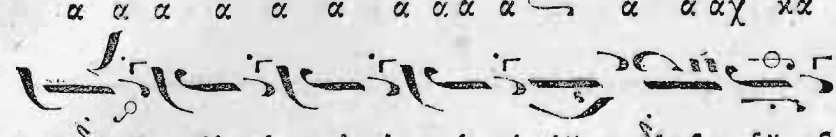

 α α α α α α α α α α α α

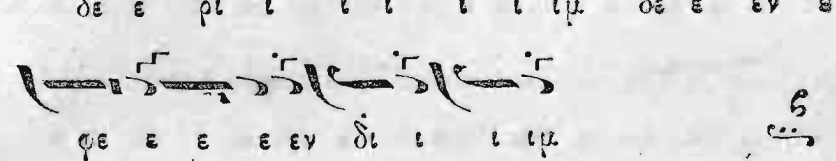

 ρε ε ε νε ε ε δι ι ι ρ π τζα


 α α α α α α α α α α α α


 μη η ης α α α α α α α α α α


 α α α α α α α α α α α α α α


 δε ε ρι ι ι ι ι ι μ δε ε εν ε


 ρε ε ε ε εν δι ι ι ι μ

Τερεννούμου χέλ έβέλ. Καί πάλιν τό Τερεννούμ.

Πεστενίν κιούφδεσί.

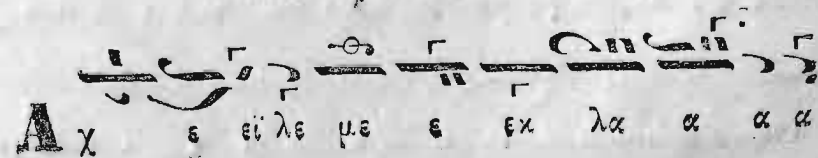
Πίρ γοντζεφεμίν γιαρεσί θάρδερ δζιγεριμδέ,
 άτές τοκιγλέρσε γιερίδιρ άχου σεριμδέ,
 χέρ λαχσά χαγιαλήν δουρούγιωρ διδελεριμδέ,
 τακδιρέ νέδιρ τζαρέ ποϋ θάρημης καδεριμδέ.

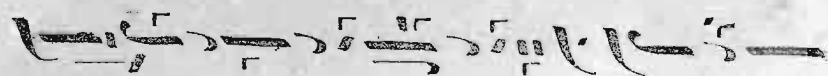
Τερεννούμ.

ΣΑΡΚΙ ΜΑΚΑΜ ΠΕΓΙΑΤΙ

ΧΑΝΕΝΔΕ ΓΙΟΡΓΑΚΙΝΙΝ

Ούσου.ιι Άλήρ Σεματ. Πα. χ

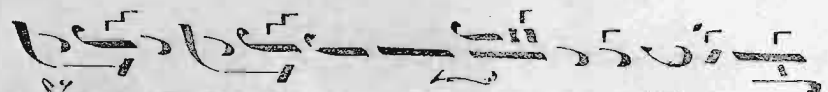
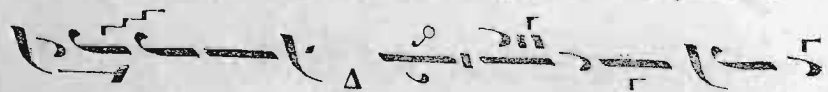

 Α χ ε ει λε με ε εκ λα α α α



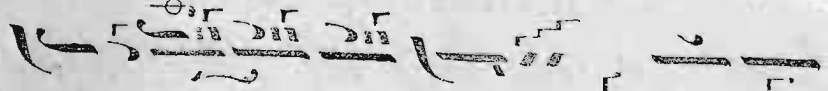
γη η ηκ μη δη η ηρ πς ς ςν δζα α α



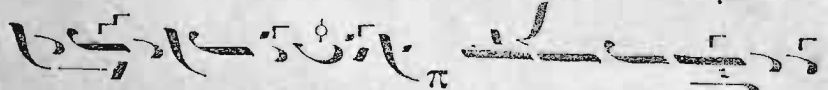
$\alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha^x \quad \delta\zeta\alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha$

[illegible]

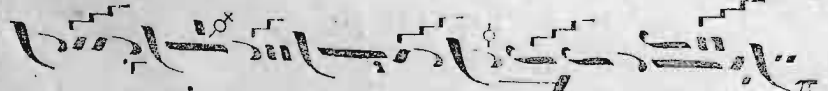
νη η η ημ αχ σε ε ν δε ν ς ς



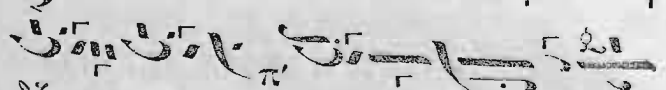
8 8μ μα α α α α α ζ σ δηυ πς



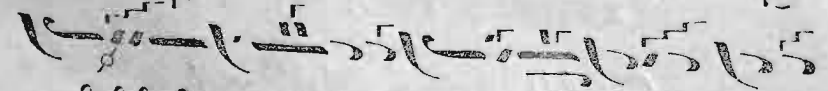
γ_8 γ_8 γ_8 γ_8 γ_8 ε εi q π_1 l l l l l



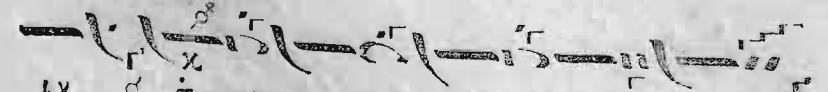
L L L L π! L L L L 6ε ε ε ε φ α α q



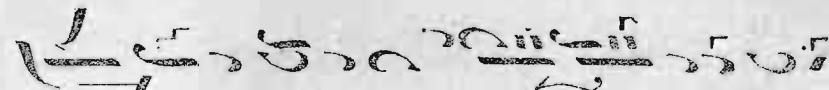
Μιὰρ. δζαα νη ημ ρ σε ευ ξε τι ιν γιο



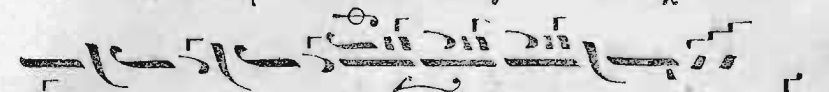
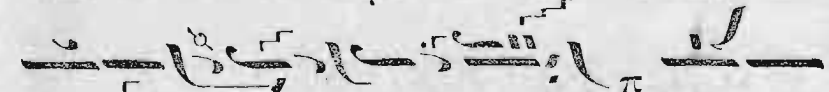
0 0 0 0 γ 8 μ 8 8 5 5 2 2 2 2 1 1 1 1 1



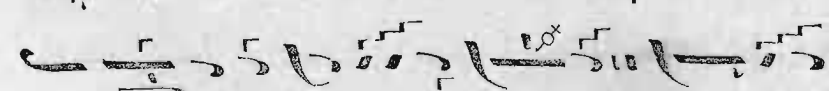
11120^x


$$\delta \epsilon \quad \epsilon \quad \epsilon \quad \epsilon \mu \quad \pi \chi \quad \nu \alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \delta \zeta \alpha \alpha$$


α νη η ημ. ^Δ Ναυπάτ. αχ σε εν


$$\delta \varepsilon \gamma \quad 8 \quad 8 \quad 8 \quad 8 \quad \mu \alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha \alpha \zeta \quad \phi^*$$


$\delta\eta_{\mu}$ $\dot{\pi}_3$ γ_8 x x x x ϵ ϵ_1 y $\dot{\pi}_6$ z

[illegible]

6a e e φα α

Ἐὶλεμέκ λαίχημηδὴρ πούνδζα τζεφά,
σενδέν οὐμμάζηδημ τουνού εἰ πὶ βεφά,
σεφκετὶν γρόγρουμους σενὶν π.λδῖμ πανά.

Ναχαράτ.

Σενδὲν οὐ μμάζηδην πουνού εἰ πὶ βεφά.

Ὁλμαδὴμ χιτῆ βουσλατηνὰ σαδουμάν,
νετζέ πὶρ τεχαμμούλ ἰτσὶν πουνὰ δζάν.
κανδὲ καλδὴ ἰτεγιγὶν ἄχτου ἐμάν,
εἰζάν.

Πέν σενι κιόρδὸμ ραίίπλε π̣ λέ,
σακλάμα πενδέν κεδιγίν ἔλ ἔλέ,
γιαυδὴ σαπρίμ χάσηλη πουνδὰ χελέ,
ἔιζαν.

ΣΑΡΚΙ

ΔΕΔΕΝΙΝ

Μακάρι Πουρτάνι, Οὐσουλί Σοφιάν. Πα.χ

Π ι ι ιρ π̣ι ι π̣ε δ̣ε ε ε ε
ε ε ε ε ε ε ε ελ̣ σ̣ σ̣ σ̣ σ̣
σ̣ χ̣ι ι ι ι δ̣ζιι χα α α α α
α α α α αν̣ π̣. ι ι ι ιρ π̣ι ι
π̣ε δ̣ε ε ε ε ε ε ε ε
ε ε ελ̣ σ̣ σ̣ σ̣ σ̣ σ̣ σ̣ σ̣ χ̣ι ι ι ι

δ̣ζιι χα α α α α α α α
αν̣ γ̣ι χα α α α α α σ̣ρε ε ε τι νι ι ι
ι ι ι ι ι ι τ̣ζε ε ε ε ε ε κε ε ε ερ
π̣ε σ̣ σ̣ δ̣ζα α α α α α α αν̣
χα α α α σ̣ρε ε ε ε ε τι νι π̣
ι ι ι ι ι ι ι τ̣ζε ε ε ε
κε ε ε ερ π̣ε δ̣ζα α α α αν̣
Μιάρ. δ̣ζα α α νη η η η η η η η η
πε ε ε ε ε εκ π̣ε σ̣ σ̣ σ̣ σ̣ δ̣ζε φα α
α α α α α α σ̣η η η ην χ̣ε ε ε ερ

ΣΑΡΚΙ ΤΕΛΛΑΛΑΖΑΔΕΝΙΝ

ΜΑΚΑΜ ΤΑΧΙΡ

Ούσουλι Σοφράν. Πα. χ +

Π ε εν σα να μεδζ πρ ο ολ μ ρ ρ
 ο ρ ρ ρ μ λ κελ κ ρ ζ ρ ρ δζα γη η η
 η η η η μ ρ αχ για βρ δζα α γημ
 κ ι ρ κ ο γ ρ ν α κ ρ τ κ α π μ α α σ η ν ρ α
 κελ κ ρ ζ ρ δζα α γη η η η μ ρ αχ για
 βρ ρ δζα α α γημ π q Μιάν. Αχ
 σα να για α α α κ ι ο δε σ ι ι ν ε ε ε ε μ λ
 ι ο δε κ ρ ρ δζα γη η η η η η η μ ρ αχ ι

στε κ ρ δζα α γημ Δ Naκαράτ. κ ι ρ ι ρ
 κ ο γ ρ ν α κ ρ τ κ α π μ α α σ η ν ρ α κελ κ ρ
 ζ ρ δζα α γη η η η η μ ρ αχ για βρ ρ
 δζα α α γημ π q

Πέν σανά μεδζ πούρ ολμρούσους κελ κουζουδζαήμ,
 κ ι ρ κ ο ι ν α κ ρ τ κ α π μ α σ η ν κελ γιαβρουδζαήμ,
 σανά γιατάκ ι ο δε σινέμ ι ο δε κουδζαήμ.

Νακαράτ.

Κι ρ κ ο ι ν α κ ο ρ τ κ α π μ α σ η ν κελ κουζουδζαήμ,
 αχ γιαβρουδζαήμ.

Σοζλερίμ βάρ διγνέρισην νούσχι πενδιμι,
 σοιλεδιγιμ σεβδιίμτζουν πέν έφένδιμι,
 σανά φεδά χερ νέκι βάρ χέμδε κενδιμι,
 έιζάν.

Δαγδάν δερμάν ινσανδάν χάλ εκσίκ ολούρμου,
 δερελερδε σουλάρ ούγιούρ δουσμάν ούγιούρμου,
 χέρ κεςίν ιτδιτ γιανηνά καλήρημ,
 έιζάν.

ΣΑΡΚΙ ΜΑΚΑΜ ΤΑΧΙΡ

Οδοῦ.λι, Γίεζοκ Σεματ. Πχ. χ

ι ιρ κιο χεί λαν ατ κε ρε ε εκδιρ
α α ση κη η η λαν για ρη σα α μα αν
α α μα α α αν q τζεζ μιμ για α α ση
σελ σελ ο ο ολ μκ κς δερ για α λε ε
ρε ε ε ε κα βκ σα α α α
τζε ες μιμ για α α ση σελ σελ
ο ο ο ολ μκ κς δερ για α λε ε ρε ε
ε ε κα α βκ σα q Μιδρ. τζο οκ
τκ χελ λι πκς κε ρε εκδιρ ι ι κι χας

ρε ε ετ κα α βκ σα α α α τζο οκ
τα λεχ λι πκς κε ρε εκδηρ ι ι κι χας
ρε ε ετ κα α βκ σα Δ Νακαράτ.
ε ερ ο λαν μεϊ δα α νε κε ελ σιν κιμ
σκα ρα αρ γιος μαμ σε νι α μα αν α α
μα α α αν q κατζκιζε ε ελ καρ σημ
δα δε ρρ μα α α Α τε ε σι ιν για α
α α καρ πε νι ι ι ι κατζκιζελ
ζε ελ καρ σημ δα δε ρρ μα α α α τε ε
σι ιν για α α α καρ πε νι π.
q

Πῆρ κόχειλάν ἄτ κερέκδιρ ἄσήκηλαν γιαρησά,
τζεσμίρ. γιασή σελοσέλ ολμούς δεργιαλερέ καβουσα,
τζόκ ταλεχλί πᾶς κερέκδιρ ικί χασρέτ καβουσα.

Νακαράτ.

Ἔρ όλάν μεϊδανέ κελσίν κιμ σαράρ γιόσμάμ σενί,
κάτζ κιζζέλ καρσημδά δούρμα ἀτεσίν γιακάρ πενί.

Ἄϊ ἐφένδιμ ἄ σουλτανήμ γιετέρ πενί τασλαδην,
πέν ζαίφεμ δαγιανάμαμ σέν σιτεμέ πασλαδην,
χούζμετιρδέ κουσουρούμ γιόκ πέν νε λινάχ ισλεδιμ,
ἔιζαν.

Γιεσίλ γιαπράκ ἄρεσινδὲ κηρμηζή κιβλ γοντζεσί,
νέρδε καλδὴ κελμεζ ὀλδού κιτίνουμούν ἐγιλεντζεσί,
ιούτζ μισηρ χαζνεσί δαγιέρ γιαριμίν πῆρ κεδζεσί,
ἔιζαν.

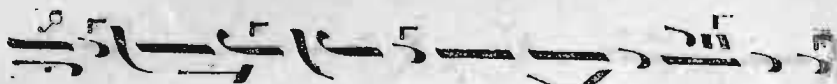
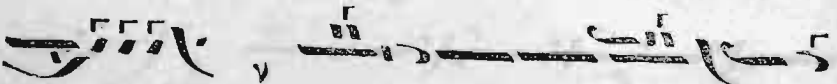
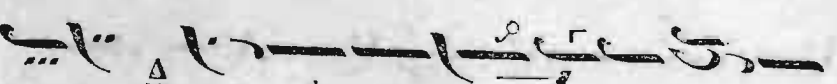
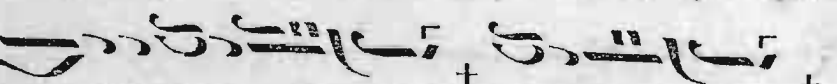
NAKHÊ ŞEMAÎ

AZİZ EFENÂİNİN

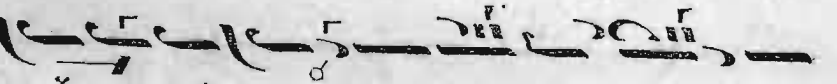
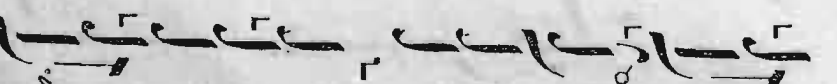
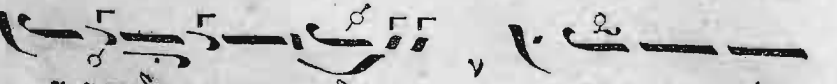
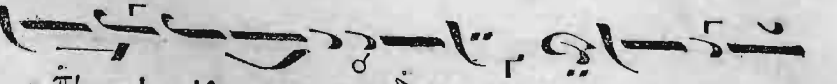
Μακάμ Περζάτι, Οὐσοῦ.λι Γιερόνκ Σεματ. Πα. χ

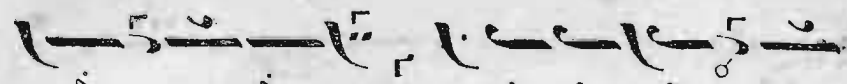
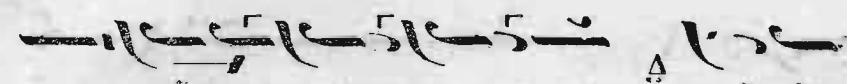
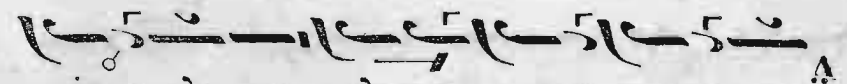
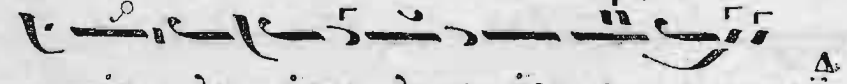
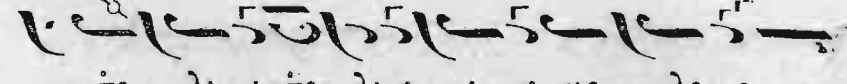
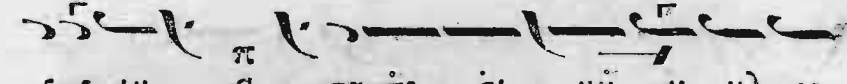
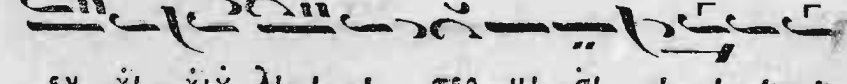
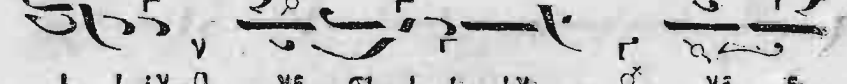
Σ οῖ λε κιζζ ζελ ρε χι μσ σα
α α α βερ γη μι σι ι ι ι ι ι

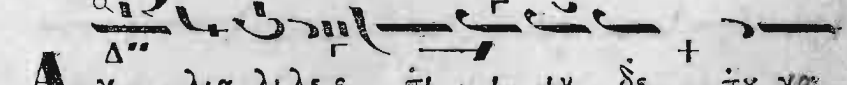
ιν να ρχ λια α αν ο ο λα ι ι ι
κε ε ε ελ ρη Σοῖ λε κιζζ ζελ ρε
χι μσ σα α α α βερ γη μι σι
ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι να ρχ λια α αν
ο ο λα ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι
μιζ ζ ελ ρε εν κι κιζζ λι ι ι ι ι ι
μι σι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι
ιν νε ε σι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι
γιαρ για α αρ α α φε τι δε ε εβ
ρα α α α αν ρη φι ι ι ι ι ι ι ι ι ι


 α α χη η η ηρ ζε μα α α αν

 ξε ε ε ελ α α φε τι δε ε εβ

 ραν α πα δι σα χη η η χυ ο σν ε

 α α αν ξε ε ε ε ελ ξε ε ε ε ελ

 ξε ε ε ε ελ α χελ ισ βε πα α α ζημ

 ξε ε ελ τζα α ρε σα α α ζημ

 τζε ε ες μι ι φι σκ ον κια α α ρε

 δι ι ι ι ιρ α γαμ ζε σι ι γα α

 α ατ δα α ρι δι ι ιρ ποι λε δζε

 πι ι ιρ για αρδνη γιαρ για α αρ


 δο ο ος δοc αα πε λι π: ε λι

 α πε ε ε ε ι ι ιμ α πε λι

 πε ε λι με λε ε ε ε ι ε ιμ

 πε λι πε ε λι α πε ι ι ι ιμ

 πε λι ι πε λι ι ι ι ι με λε ε ε

 ε ε ιμ q τα πε σι μκ ο ολ ρε

 εν κι κισ λι ι ι τερ μι σι ι ι ι

 ι ι ιν νε σι ι ι ιν νε ε

 σι ι ι ιν
 Miar Xaré. q

 Α χ λια λι λε ε πι ι ιν δε πα χα

λι α α φε ε ε τ ν ν νε δι ι ι ι

ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ρ κ ς ς ρ ρ

π α α αν ο ο λα ι ι ι μ κε ε

ελ ρ λια λι λε ε πιν δε π ς χα λια

α α α φε τ ν ν νε δι ι ι ι ι ι

ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ρ κ ς ς ρ ρ

π α α αν ο ο λα ι ι ι ι μ

κε ε ε ε ε ε ε ελ ρ Δ ζ α ν η

α ζι ι ι ζι ι μ κε π ς σ ς ς ς ς

κε ε ε ρ μι σι ι ι ι ι ι ι ι ν

νε σι ι ι ι ν ν ν νε ε σι ι ι ι ι ν π ρ

Τερεννούμ. χ για ρ για α αρ α α φε τι

δε ε ε β ρ α α α α αν ρι φι ι ι τ

νε ι α α χ η η η η ρ ζε μ α α

α α αν κε ε ε ελ ρ α α φε τι δε

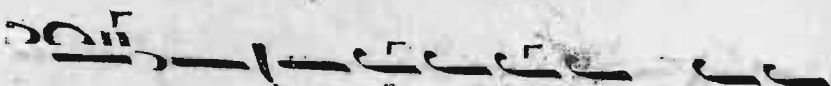
ε ε β ρ αν ρι π α δι ο α χ η η η

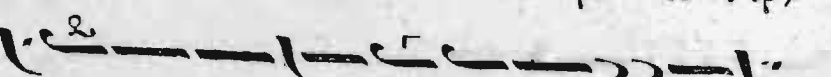
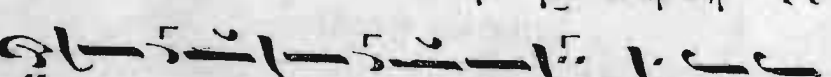
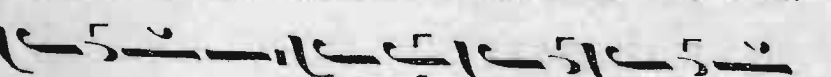
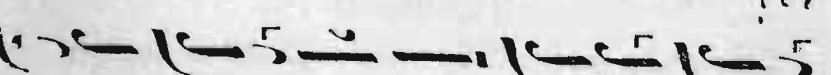
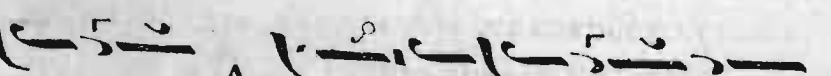
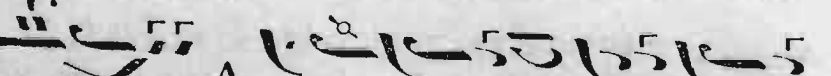
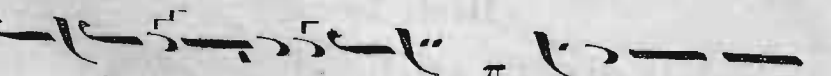
χ ς ς σ ν ς α α αν κε ε ε ε ελ κε ε ε

ε ελ κε ε ε ε ελ ρι κε λ ι ο β ε π α α α

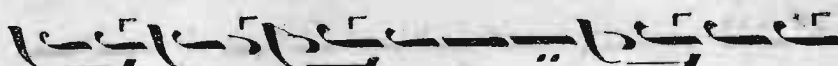
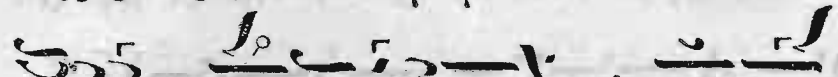
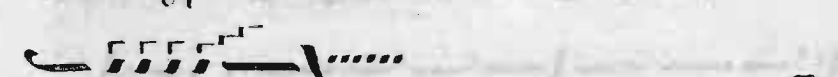
ζημ ν ν κε ε ελ τ ζ α α ρ ε σ α α α

ζημ ν ν τ ζ ε ε ε ς μι ι φι σ ς ς ν


 κια α ρι δι ι ι ι ιρ γη γαμ ζε

 σι ι γα α α ατ δα α ρι δι ι ιρ

 ποϊ λε δζε πι ι ιρ για α αρδ ηρ γη

 γιαρ για α αρ δ ο ος δος γη πι λι

 πι ε λι α πι ε ε ε ι ι ιμ

 πι λι πι ε λι με λε ε ε ε

 ι ι ιμ Δ πι λι πι ε λι α πι

 ι ι ιμ Δ πι λι ι πι λι ι ι ι

 με λε ε ε ε ε ιμ π q δζα νη α

 ζι ι ι ι ζι ι ιμ κι πι ι


 σδ x x x x κε ε ερ μι σι ι ι ι ε

 ι ι ιν γ νε σι ι ι ιν γη νε ε

 σι ι ι ι ι ιν

Σεμαϊνίν κιφδεσί.

Σοϊλε κιουζέλ ρούχι μουσαβέρμισιν;
 ταπέσι μιθλ ρένκι κιουλι τέρμισιν, νέσιν;
 λιάλι λεπινδὲ ποῦ χαλιάφετ νέδισ;
 δζάνη άζιζιμ κιπι σουκκέρμισιν, νέσιν;

Τερεννούμ.

Γιαρ γιαρ άφέτι δεβράν φιτνετ άχήρ ζεμάν,
 κέλ άφέτι δεβράν,
 παδισάχη χουσνου άν, κέλ κέλ κέλ, κέλ ισβεπαζήμ,
 κέλ τζαρεσαζήμ τζέσμι φισούν κιαρίδισ, γαμζεσί
 γατδαρίδισ,
 ποϊλεδζε πιρ γιαρδ ηρ, γιαρ γιαρ, δόστ δόστ,
 πέλι πέλι ά πείμ, πέλι πέλι μελε μ.

Πένδι Σανί.

Γοντζεδζικιμ δαχι κιουτζούκδουρ γιασήν,
 χανδὲ ιδέρ λαλούε ινδζού δισιν,
 τζόκ άραδ ήμ γιόκδουρ έφένδιμ έσιν,
 ρέσκι μελέκ πιρ περι πεϊκέρμισιν;

γρη η ημ χα κ κ αν ι δσ κ κ κ κ π κ

συχ ρα α α λε ρε ε ε ε ε σ α λ

δη ην πε νι ι ι ι ι Δ Τερετουμ.

Αχ Τεν λε ηι τεν ηι τε ηε εν τε

ηε εν ηι λα α τε ρε ε δι ι ι ι λ

λι ι λε ει α α μαν η τεν χα α α α

λε ρε ε ε ε ε ε π σ α λ

δη η η ην πε ε νι ι ι ι ι ι ι ι

ι π σεβ δα α α α λε ρε ε ε

ε ε ε ε π σ α α α λ δη ην

πε ε νι ι ι ι ι Πένδε Σαυλ. π

Ε ι λα α α α με τι ι ι

σε ε ε ερ β β κ κ κ κ κ κ κ

σε ε ε ε με εν Αα μα α αν ζ σα

λη η η ην μα δα η ε ε ει λε ε

ε ερ λε ε ε σε ε ε ε ε ε εν Δ

σα λη η η ην μα δα α α α α α π

ε ει λε ε ε ερ λε ε σε ε ε ε

ε ε ε εν π σα λη η η ην μα

δα α α α α α α ε ε ει λε ερ

λε ε σε ε ε ε εν *Μιδρ. Χαϊρ*
ο ο ο ο λα λη η η η η η η
δι ι δι ι ιχδζε πε ε ε ε εν
σεβ δα α α α λε ρε ε ε ε ε ε ε
σα α α λ δη η η η η πε ε νι ι ι ι
π' χαορ ο λα α λη η η η η η η
η η η ζ' δι ι ι δι ι ι ιχδζε
πε ε ε ε εν ζ' σα χρα α α λε
ρε ε ε ε ε σα α λ δη η η πε νι ι
Δ Τερεννούμ. Αχ τε λ λε ηι τε λ ηι

τε λε ε λ τε λε ε λ λα α τε ρε ε
τι ι ι ι λ λι ι νε εϊ α α μαν q
φερ τα α α α λε ρε ε ε ε ε ε
σα α λ δη η η η η πε ε νι ι ι ι
ι ι ι ι σαχ ρα α α α λε
ρε ε ε ε ε ε ε σα α α λ δη η η
πε ε νι ι ι ι ι

*Εἰ τζέσμι άχού χιδζρίνλε τενχαλερέ σαλδὴν πενί,
τζοὺν νεφέ παγρήμ χοὺν ιδούπ σεβδαλερέ σαλδὴν
πενί.

Πένδι Σανί.

*Εἰ κάμετι σέρβου σεμέν σαληνμαδὰ εἰλέρ λεςέν,
χαορ όλαλή διδίδζε πέν φερταλερέ σαλδὴν πενί.

ΣΑΡΚΙ

ΔΕΔΕ ΕΦΕΝΔΙΝΙΝ

Μακάρι Χιδζάτζ, Ούσουλι Δεργέκ. Πα. χ

Σε ρι ι ι χε υ υ υ υ υ υ υ λ ρ
σε ε ε ε ε ε ε ε ε εν Ι
δε λι ι ι ι μ Ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε
σι ι ι ι ι ι ι ι ι ε ε ε χια α
α α α α α α α α α α α α
α α α αρ Νε ε ε β νι ι ι ι
ι ι ι ι χα α α α α α α α λι
ι ι ι ι ι μ α μα α αν Α μα α αν Δ

χε ελ δι ε ε ε ε ε ε ε για α α α
α α α α α α χε μι ι ι ι ι ι ι
ι ι ι ι μι ι πα α χα α α α α α
α α α α α αρ Μιάρ. Ατζ δη η
η χε υ υ υ υ λ λε ε ε ε ε ε ε ε
ε ε ε ερ q πα υ υ λ πα λ Ε ε
ε ε ε ε λ ε ε ε ε ε ε ε ε ερ q
α α α α α α α α α α α α α
α α χι ι ζα α α α α α αρ Α
μα α αν Α α α αν Νε Νακαράτ. Νε ε ε β

α α α α α α α αρ ϭ α μα α
 α αν Ε ε φε ε ε ε εν διμ. π *Μιάρ.*
 α α α μα α αν λ α χσβαχ δη η ηρ ϭ
 σβ πε νιμ. χα α λι ι ι ιμ φε ε ε
 λεκ π' για α α α α α α α αρ ϭ Δ
 α μα α α α αν φε ε λεκ π' ϭ για
 μα α α α α αν φε ε λεκ π' ϭ *Νακαράτ.*
 χα λι ι με ε ρα α α α α αχ με ε
 ε ε εϊ λε ε δζε ε ε φα α α ϭ
 χιχ α α αρ φε ε λε ε ε εκ λ για α

α α α α α αρ τζο οκ α γλε ε ετ
 δι ι ι ι ι ιν γιε τερ πς κα α α
 α α α δα α α α α α α αρ
 φε ε ε λεκ κη για α α α α
 α α α α α α α αρ ϭ α μα α α
 α α αν Ε ε φε ε ε ε εν διμ. π ϭ

Πίρ κερé νιχιάχ έιλέ χαλπίμ φελέκ,
 χारेлέρ κιγδιρδίν ρουχιμέ φελέκ,
 άχι βάχδιρ ογού πενίμ χαλίμ φελέκ.

Νακαράτ.

Γιάρ άμάν φελέκ γιαμάν φελέκ,
 χαλιμέ ράχμ έιλέ δζεφακιάρ φελέκ,
 τζοκ άγλετδίν γιετέρ πού καδαρ φελέκ.

Χαλιμι κιμλερέ άρζ ιδέμ άδζέπ,
 όλούρμου άχου ζάρ φελεε άδζέπ,

γατρη νίδεμ χέπ ταλεχίμδιρ σεπέπ,
 έίζαν.

Ταλεχίμδιρ φελέχ σενδέν χιθλμεγίμ,
 σινεμί πέν γιαρέ παρέ χιόρμεγίμ
 πέμουράδεμ μβραδημά έρμεϊμ,
 έίζαν.

ΣΑΡΚΙ

ΔΕΔΕΝΙΝ

Μακάμι Χιθλάζ, Ούσοόλι Δεγιέχ. Πα. χ

Α ας κήην λα πέ ε ε εεν Ε
 ε εί να α α ζε ε νι ι ι ι ι ιμ
 Ας κήην λα πέ ε ε εεν
 ε εί να α α ζε ε νι ι ι ιμ Δ μεδζ
 πς ς ρι νε ε ε ε ε μ μεδζ πς ς ς ς

ρι νε εμ α α μα α αν α μαν μεδζ
 πς ς ρι ιν ο ο ο ο ολ δς ς
 ς μμ πς ε εν σε νι ι ι ι ι ιν
 Μιδρ. Εί σερ βς κα α α α α με

ε ετ νε ε ε εβ ζς μι ι ι ι ι ιν ς
 Εί σε ερ βς ς κα α α α α α α
 με ε ετ νε ε εβ ζς μι ι ι ιν
 α α μαν Νε Νακαράτ. Μεδζ πς ς ρι νε
 ε ε ε ε μ μεδζ πς ς ς ς ρι νε
 εμ Α α μα αν α α μαν μεδζ πς ς ρι ιν

ο ο ο ο ολ δα ε ε ε ε μ πε ε ε ε ε

νι ι ι ι ι ιν

Ἀσκήνλα πέν εἰ νάζενιν,
μεδζπουρίνεμ μεδζπουρίνεμ, (μουκερρέρ).
εἰ σέρβου χαμέτ νεβζεμήν.

Νακαράτ.

Μεδζπουρίνεμ μεδζπουρίνεμ.

Κελδὶμ χαπουνά πενδένεμ,
χέμ πενδένεμ υφχενδένεμ,
ράχμ εἰλέ κέλ ναλενδένεμ,
εἰζαν.

Ἐιλενδζέδερ ἀσκήν πανά,
χιόγινούμ σενίγλε δάιμα,
ράχμ εἰλέ κέλ φεργιαδημά,
εἰζαν.

ΣΑΡΚΙ ΜΑΚΑΜ ΧΙΔΖΑΖ

ΚΗΠΑΙ ΙΠΡΑΧΙΜΙΝ

Οὐσούλι τζιφτέ Σοφιάν. Πα. χ

Α χ χιζ ζελ χε ε ε ε λ α α α

α α α α α κλη μη α α α λ δη η η η ν

χιζ ζελ χε ε ε λ α α α α α α α α

κλη μη α α α λ δη η η η ν π ρ νι χια α

α α χ λε ρ χιό ο ο οἱ νεμ α α α λ

δη η η ν α α μαν α α μα αν α α μαν

Μιάν. Α α λ δα δη η π φερ ρ δα α α α

γιε ε ε σα α α λ δη η η η η η ν Νακαράτ.

Κελι ρι ι ι ι μ δερ ρ χε ε ε ε λ με ε ζ

λε ε νι ι ι ι ρ πι λι ρ χα α α α

λιμ ρ πι ι ι ι λ με ε ζ λε ε νι ι ι ι ρ



Ε Ε Ελ δζα νημ χε Ε Ε Ε Ε, Ελ χε Ε Ε Ε



π
c

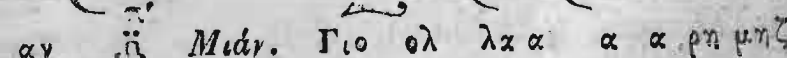
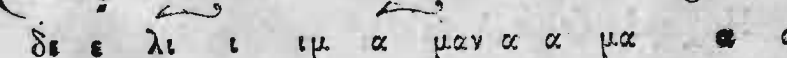
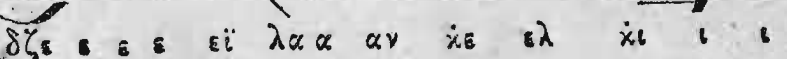
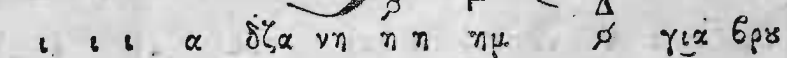
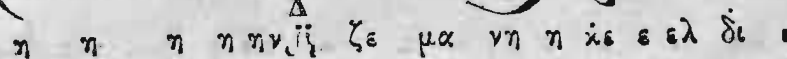
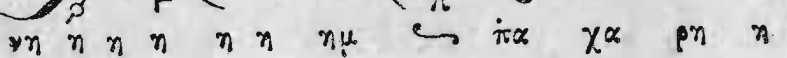
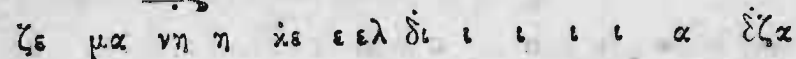
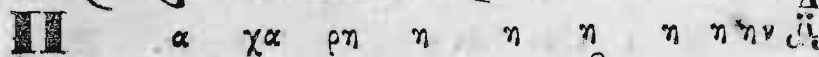
Ναχαράτ.

Νελέρ ιτδι πανά ολ μάχ,
 ολδι σῖμδι χαλίμ τεπίχ,
 γιακδή πενι·άχ ζαλίμ άχ.
 έιζάν.

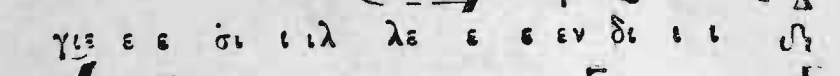
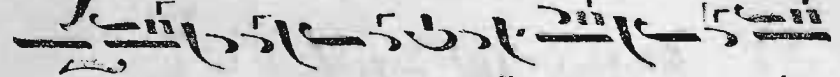
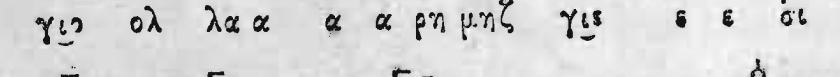
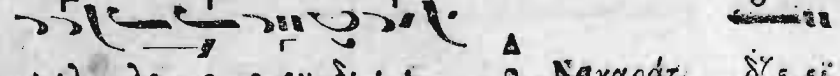
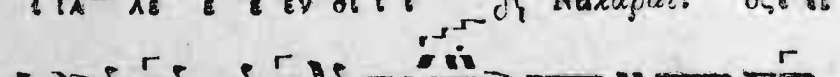
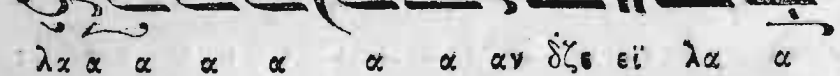
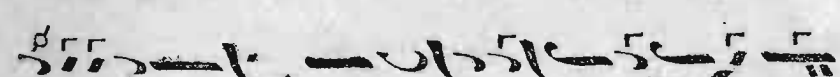
Πακάρημ, ὅλ' ὄξιβαν κελμέζ,
νέ χαλδετμ χαλίμ πιλμέζ,
ἀσηκηνά ράχμ εἰλεμέζ.
εἰζάν.

ΔΕΔΕΝΙΝ

Οὐσούλι τιγτέ Ζοφιάν. Πα. ²⁰χ



αν  Μιάν. Γιο ολ λα α α α ρη μηζ


 γιε ε ε σι ι ι λ λε ε ε εν δι ι ι ρ

 γι ο λ λα α α α ρη μη ζ γιε ε ε σι

 ι ι λ λε ε ε εν δι ι ι ρ **Νακαράτ.** δζε ει

 λ α α α α α α αν δζε ει λ α α

 α α α α αν ρ ι α τ ζ α λ η η η η μ δζε ε ει

 λ α α α α α α αν ρ για β ρ α

 δζε ε ε ε ει λ α α αν ι ε ε ε λ

 ι ι ι δε ε λι μ

Παχαρήν ζεμανή κελδι,
 γιαβρού δζεϊλάν κελ κιδελίμ,
 γιολλαρημηζ γιεσίλλενδι.

Νακαράτ.

Δζεϊλάν δζεϊλάν καδζαλήμ δζεϊλάν,
 γιαβρού δζεϊλάν κελ κιδελίμ.

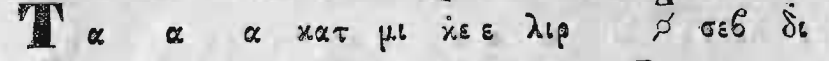
Κολλαρήν ποινουμά ουζάτ,
 ζουλφούν τελλερίν δουζέλτ,
 αβδζουλαρήν γιολούν κιοζέτ,
 έιζαν.

Γιεσίλλενδι γίνε δαγλάρ,
 αβδζουλαρήν γιολούν παγλάρ,
 γιαβρουλαρήν δουρμάζ άγλέρ,
 έιζαν.

ΣΕΜΑΪ ΜΑΚΑΜΙ ΧΙΑΖΑΖ

ΤΑΨΙΝΙΝ

Ούσου.λι, Γιερουν Σεματ. Πα. χ


Τ α α α κατ μι ιε ε λιρ ρ σεβ δι

 γι μ ο ο ο ο ο ο ο ο ο λ ι ι ι

 βε ε ι ι ν α α α ζι ρ α χ α α χ

σατ μη ξε ε λιρ ρ γαμ ζε λε ριν α
 α α α α α α α α αρ ζη η νι ι
 α α α ζη π Τερρονούμ. Για αρ δζα α α
 νη η ημ κελ δο ο ο ος μι ι χι ρι ιιμ
 κελ ρη Γιε λελ λι γιε λε λελ ρ γιε λε
 λι γιε ε λε λελ ρ γιε λελ λι γιε ε λε
 λελ ρ γιε λε λι γιε λε λι λε λε λε λε
 λε λε ελ λι α α α α αχ ρ ρ ρ
 σατ μη ξε ε λιρ ρ γαμ ζε λε ριν α α α
 α α α α α α α αρ ζη η νι ι

α α α ζη *Miàr Xaré.* π
 Δ α μεν πε ε με ε για α α αν
 κια πε ι βα ασ λη η η η η η η η
 η η η η χε βε σι γι ι ι
 λε Δα μεν πε ε με ε για α α
 αν χ κια πε ι βα ασ λη η η η η η η
 η η η η ρ χε ε ε βε ε σι ι γι
 ι ι λε Α α αχ δδδδ γι ι νε ρ
 δζα να γιο λε μ ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ ζ σε
 ε εμ τι ι χι ι δζα α α ζε π

Τερεννούμ. Για αρ δζα α α νη η ημ. κελ
 δο ο ο ος με ι χι ρι ι ιμ. κελ
 λελ λι γιε λε λελ q γιε λε λι γιε ε λε
 λελ ρ γιε λε λι γιε ε λε λελ γιε λε
 λι γιε λε λε λε λε λε λε λε λε ελ λι
 α α α α αχ Α α αχ δς δς γι ε
 νε δζα να γιο λε μς ς ς ς ς ς ς
 ς ς σε ε εμ τι ι χι ι δζα α α ζε

Σεμαίνιν κιφδεσί.

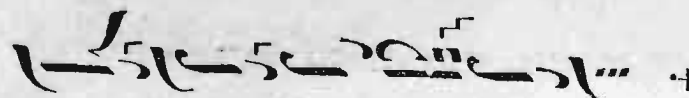
Τακάτμη κελίρ σεβδιγίμ. όλ ισθεϊ νάζι,
 ρουχσάτμη κελίρ γαμζελερίν άρζη νιάζι,
 δαμέν πέ μεγαϊάν κιαπέϊ θάσλη χεβεσίγιλε,
 δςδςδς γινέ δζανά γιολουμούς σέμτι χιδζαζέ.

ΣΑΡΚΙ ΜΑΚΑΜ ΧΙΔΖΑΖ

ΑΡΕΨΙ

Ούσού.λι τζιφτε Σοφιάν. Πα. χ

Βεχ βελ γα ζα α α λιρ ρε πι ρε
 πι ι ι πα χιλ δζε μα α λι ι ι α
 μαν α μα α αν βεχβελ γα ζα α α
 λιρ ρε πι ρε πι ι ι ρ πχ χιλ δζε μα α
 λι ρ χηλ βελ πα πα α σιμ σακ κε ε ρι
 ι ι ι ι ι ζι ι κς ς χε λα α
 λι ι ι Α μαν Α μα αν Νακάρ. Δζα νημ
 α λι q κς ζςμ α α λι ι ι ι ι



 μια αχ πικριμ α α λι

Βεχβελγαζά ληρρεπιρεπι πάχιλ δζεμαλι,
 χηλβέλ παπά σίμ σουκιερί ζίκου χελάλι.

Νακαράτ.

Δζανήμ αλί κούζούμ αλί μαχπουπίμ αλί.

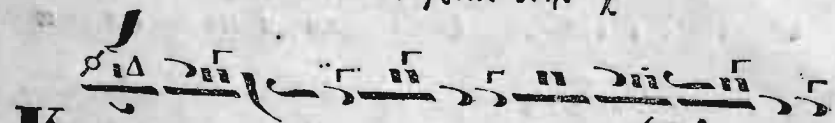
Γιά αζίλ κάσρη καλαμέκ αϊνμεν γαζαλι,
 φίλ γιεύόβμενα μιν άσηρέκ μαχπουπίμ αλί,
 έιζάν.

Αχβαλ χαββά κούλλελ μεχάσιτ βουέλ κελάλι,
 ίζατέ πετδά ένκουέλι φάκκελ χιλάλι,
 έιζάν.

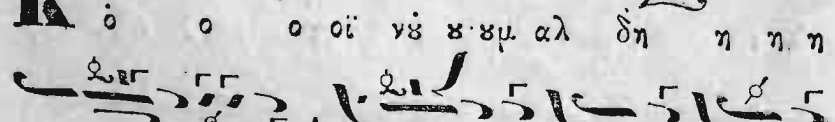
ΣΑΡΚΙ ΜΑΚΑΜ ΧΙΔΖΑΖΚΙΑΡ

ΔΕΔΕΝΙΝ

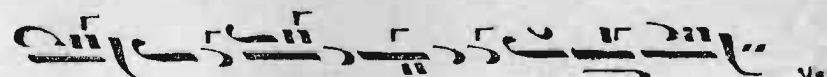
Ούσούλι Δουγιέκ. Νη. χ



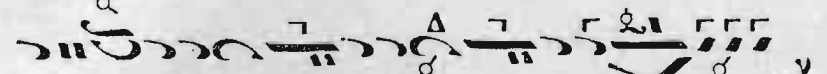
 Κ ο ο ο οϊ νς κ μ α λ δ η η η η



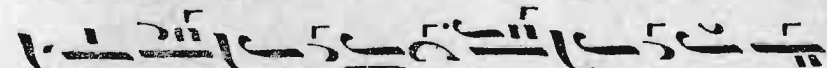
 η η η η η η ν ε ε εϊ με ε ε εχ



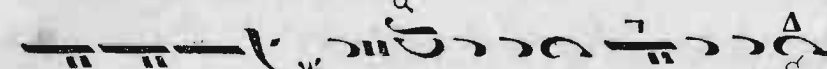
 δζε ε ε μα α α α α α αλ



 ια α α αλ μα α α δ η η η η χι ι ι ι τ ζ



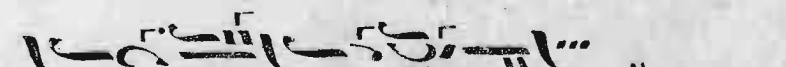
 σα α α απ ρε ε με ε ε δζα α



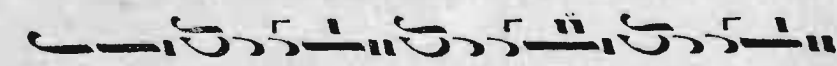
 α α αλ ρ ια α α αλ μα α α δ η



 η η η χι ι ι ι τ ζ σα α α απ ρε



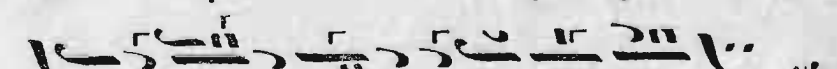
 ε ε με ε ε δζα α αλ Μιάρ.



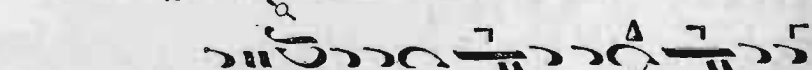
 Κε ε ε ε τ ζ με ε ε ε εχ σε ε ε εν δε ε



 εν ρ γα α α α α γις ε ε ετ με



 κ κ χα α α α α α α αλ



 Νακαράτ. Κε ε ε ελ κις κ κς με ε ε ε

Ε ε ε εϊ νε ε ε εβ ρε ε ες
 νι ι ι χα α α α αλ ρ χε ε
 ε ελ κι ε ες με ε ε ε Ε ε ε εϊ
 νε ε ε εβ ρε ε ες νι ι ι
 χα α αλ

Κιόινούμ άλδην έι μέχ δζεμάλ,
 χάλμαδη χιτζ σαιπρέ μεδζάλ,
 χετζμεκ σενδέν γάγιετ μουχάλ.

Νακαράτ.

Κέλ κιόύσμε έϊ νεβρές νιχάλ.

Πιρ κερρέ πακδήμ γιουζουνέ,
 μεδζπούρουμ άχού κιόζουνέ,
 άλδανήπ έλλέρ σοζουνέ,
 έιζάν.

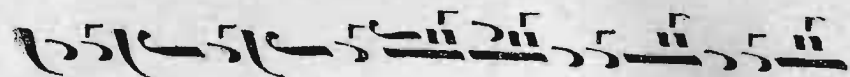
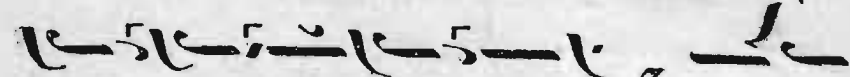
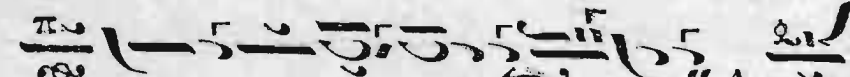
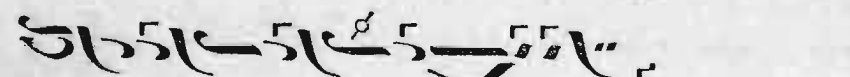
Ίτδήμ σανά πέν μουχαπέτ,
 σένδε πανά έιλέ σεφκέτ,
 σίμδι άδουλερέ νισπέτ,
 έιζάν.

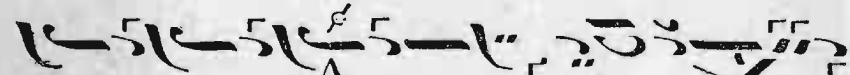
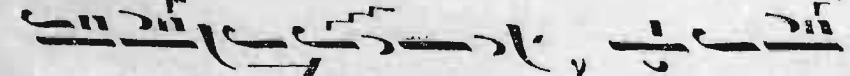
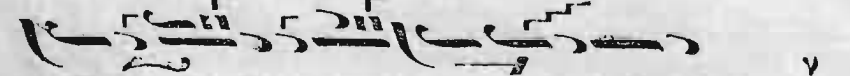
ΣΑΡΚΙ ΜΑΚΑΜ ΧΙΔΖΑΖΚΙΑΡ

ΧΑΦΗΖ ΕΦΕΝΔΙΝΙΝ

Ουσουλι Σεματ. Νη. χ

Α αχ πς πι βε ε φα α α α ρ λη
 γη σε εεν δε εεν ι ι μι ι ι ιτ ιτ
 με εεζ δι ι ι μι χε ερ τζεκρ δε εεν
 Α α μα αν Α α μα α α αν ρ πς
 πι βε ε φα α α α ρ λη γη σε εεν
 δε εεν ι ι μι ι ι ιτ ιτ με εεζ
 δι ι ι μι χε ερ τζεκρ δε εεν Α α
 μαν α α μα α α αν Μιάρ. Δζε εν


 κι ι δζε ε ε εβ ρι ι ι ι δι ι ι με

 ε ε ρα α μη η η ην ρ χα π:ρ

 περ σε ε ε νε ε ι δι ι ι γιε εκ δε

 εν Α α μα αν Α α μα α αν ρ Νακαράτ.

 Χι λα α α αφ δος με ε ε εζ κε ε εν οα

 α α νη η η η να ρ α δζαπνολδς υ υ υ

 σς υ υ υ υ υ υ λ τα νη μα

 α α α α α α α α α α

Ποῦ πὶ βεφαληγῇ σενδέν,
 ἱμιδ ἱτμέζδιμ κερτζεκδέν,
 δζούνκι δζέβριδι μεραμῆν,
 χαπέρ βερσένειδι γιεκδέν.

Νακαράτ.

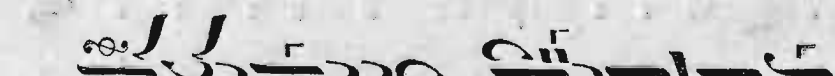
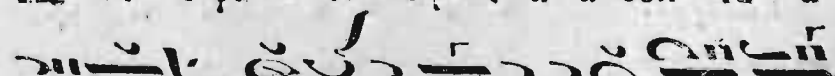
Χιλάφ δουσμέζκεν σανηνά,
 ἀδζάπ νόλδου σουλτανημά.

Ἴτδιγὶν ἀχδὲ ἱνανδῆμ,
 πιλμεζλίκλε ναρὲ γιανδῆμ,
 διλπένδ ὀλοῦπ σοζλερινέ,
 σένδε πενδέν κιετζμέζ σανδῆμ,
 εἶζαν.

Πέν δζιλεῖν σαδῆκ πενδὲ,
 πουλουνμάζκεν ποῦ ἀλεμδὲ,
 νὲ τζαρὲ καδρίμ πίλμεδιν,
 κηγιας ἱτδὶν πενί γιαδὲ,
 εἶζαν.

ΣΑΡΚΙ ΜΑΚΑΜ ΧΙΑΖΑΖΚΙΑΡ

Οὐσούλε Σοφιάν. Νη. χ


 Α αἶ εφε ε εν διμ α α σελ τα α

 α α νημ ρ κιο ζεμ δο ο ολ δς για α

στη η λε ε ε για α α αρ σι ι νε ε

με ε ε για α α ρε α ατζ δη πιρ

χα λε ε εμ τη ρα α στη η λε ε ε

ε για α α αρ σι ι νε ε με ε ε

για α α ρε α ατζ δη πιρ χα λε ε εμ

τη ρα α στη η λε ε ε Μιδρ. Κεν

διμ ι ι ιτ διμ κε εν διμ πρ ρ ρ ρ λ δρμ ρ

δο γιρ νε ε ε ιμ δα α σι ι λε ε ε

Νακαράτ. Α α α α πε ε νι ιμ

σε ε εφ η κε ε ετ λι για α ριμ τζοκ

σε βε ε ερ διμ πε εν σε ε νι ι ι

ι ο ο ο ο κα α δα αρ α α α σ η

κη η ην ζι α α δε κι λ ι δε ε ερ

α χη ημ σε ε νι ι ι

Ἄϊ ἐφένδιμ ἄσουλτανήμ κιόζούμ δόλδου γιάσιλε,
γιαρ σινεμέ γιαρέ ατζδή πιρ χαλέμ τηράσιλε,
κινδιμ ιτδιμ κινδιμ κε λδρμ δογιουνειμ δάσιλε.

Νακαράτ.

Ἄ πενιμ σεφκετλι γιαριμ τζοκ σεβέρδιμ πέν σενι,
ο καδάρ ατκήμ ζιαδὲ κι λ ιδέρ αχήμ σενι.

Ἄϊ ἐφένδιμ ἄσουλτανήμ ιστέ κηλδήμ πέν νατζάρ,
πέν ο γιαρι τζοκ σεβέριμ οζαλιμ πενδέν κατζάρ,
πιρ σελαμέ καιλ ολδούμ ονούδα θιρμέζ κετζέρ,
εϊζάν.

Ἄϊ ἐφένδιμ ἄσουλτάνημ γιετέρ πενι δασλαδην,
πέν ζαίφεμ δαγιανάμαμ σενσιτεμέ πασλαδην,
χουζμετιμδέ κεσραούμ γιοκ πέν νέ κιουνάχ ισλεδιμ,
εϊζάν.

"Αἰ ἐφένδιμ ἄσουλτανήμ κιούλ διπινδέ χάρ πιτέρ,
 ὄλ σενίν σιτέμ σοζλερίν πανά ὀλούμδέν πετέρ,
 χερ κесίν πῖρ κατζ γιαρὶ θάρ πανά πῖρδανέ γιετέρ,
 εἰζάν.

ΣΑΡΚΙ ΜΑΚΑΜ ΧΙΑΖΑΖΚΙΑΡ

Οὐσούλι τζιφτέ Σοφιάρ. Νη. χ

Π ἱρ χε μι ιμ θά α αρ δεργια λε ερ
 δε ε ε δο λα ση η ηρ Α α
 α μα αν δο λα α α ση η ηρ δα α α
 χ ισ κε λε γιε ε για α να α ση ηρ
 δο λα α α ση η ηρ δα α α ισ χε
 λε γιε ε για α να α ση Μιάρ.

Πε νιμ για α ρι ι ιμ κιδζε δζε εκ
 δι ι ιρ οϊ να ση η ηρ Α α
 α μα αν Νακαράτ. Πεν μα α ιλ ο ουλ
 δε ε εμ ο διλ πε ρι ιν κα α α ση
 να α πεν δα α για να α α μα α αμ
 ε δα ση να α να α α ζη να

Πιβ χεμίμ θάρ δεργιαλερδὲ δολασήρ,
 δολασήρδα ισικελεγιέ γιανασήρ,
 πενίμ γιαρὴμ κιδζουδζέκδιρ δῖνασήρ.
 Νακαράτ.

Πέν μαῖλ ὀλδούμ ὀ διλπερίν κασηνά,
 πέν δαγιανάμαμ ἔδασηνά ναζηνά.

Δεμιρτζιλέρ δεμίρ δογιέρ τουτζ ὀλούρ,
 σεβίπ σαρήπ ἄῖρηλμασὴ κιδτζ ὀλούρ,
 σέν κιδέρσεν πενίμ χαλίμ νιδζ ὀλούρ,
 εἰζαν.

Σερβουγιέ πεγζέγιωρ γιαριμίν πογιού,
 πῖρ κιόζελέ πεγζεμέζ διλπερίν χουγιού,
 για χουρίδιρ γιαχουτ μελέκδιρ σογιού,
 έιζάν.

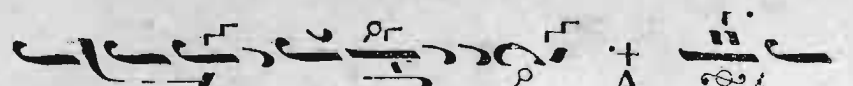
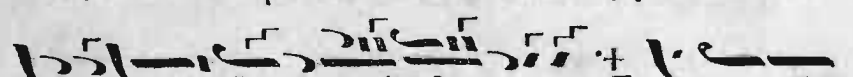
Σερβουγιέ πεγζέγιωρ γιαριμίν πελί,
 ραξά πασλαίνδζα γιακδηρήρ έλι,
 δεργιαλερέ δόνδού τζεσμιμίν σελί,
 έιζάν.

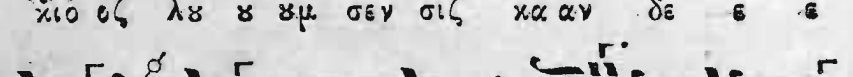
ΣΑΡΚΙ ΜΑΚΑΜ ΣΕΧΝΑΖ

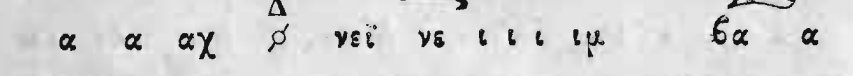
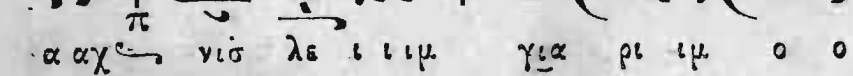
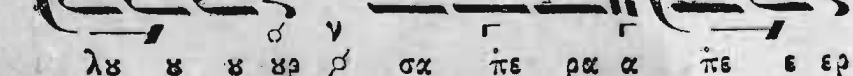
Ουσούλι τζιγτε Σοφιάν. Πα. χ

Σ α λ μα α να αζ λη η ημ ρ πς
 νι ι κς ρρ πς ε ετ ρ ε λι ι
 ι ι ι νε ε ε ε ε ε ε ε
 σαλ μα α να αζ λη ημ ρ πς νι ι
 κς ρρ πς ετ ρ ε λι ι ι ι ι

νε ε ρ α χς κιόζ λς ρ ρμ σε ν
 σιζκαν δε ρι χι ι δε ε ε ε ε
 ι ι ι ι μ α χς κιόζ λς ρ ρμ
 σε ν σιζ καν δε ε ε χι ι δε ε
 ε ε ε ι μ Μιάρ. Κιμ σε ε
 ρα αχ με ε ετ ρ μεζ πς ε νι ι μ
 ε ε εβ ρ γα α νη η η η η
 μα α α α α κιμ σε ε ρα αχ μι ι
 μεζ πε ε νι ι μ ε εβ ρ γα νη η
 η η η μα α ρ Νακαράτ. Α χς


 κιοζ λε ε ε μ σεν σιζ καν δε ε ε κιο ι

 δε ε ε ε ε γι ι ι ι μ α χε

 κιο εζ λε ε ε μ σεν σιζ καν δε ε ε

 κιο ι ι δε ε ε ι μ Α α α α

 α α αχ ρ νεϊ νε ι ι ι μ βα α

 α αχ νιο λε ι ι ι μ για ρι ι μ ο ο

 λε ε ε ε ρ σα πε ρα α πε ε ε ρ

 κιο ι ι δε ε ε ε ε ι μ

Σάλμα ναζλήμ πενι κουρπέτ έλινέ,
 άχου κιοζλούμ σενσιζ κανδέ κιδετμ,
 χίμσε ράχ ιτμέζ πενιμ έβγανημά.

Νακαράτ.

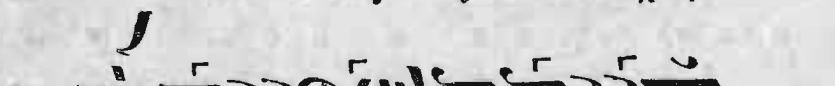
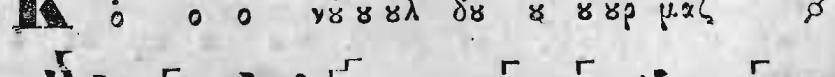
Άχου κιοζλούμ σενσιζ κανδέ κιδετμ,
 άχ νέινειμ θάχ νίολετμ,
 γιαριμ ολούσα περαπέρ κιδετμ.

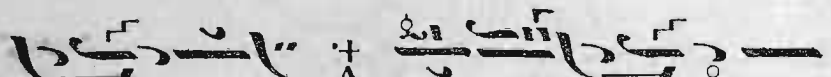
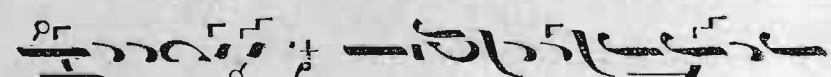
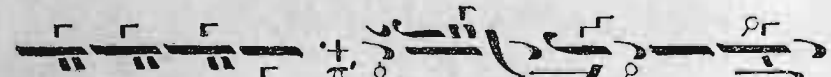
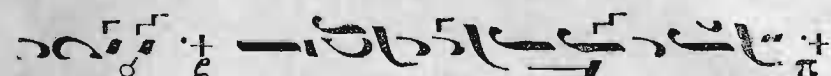
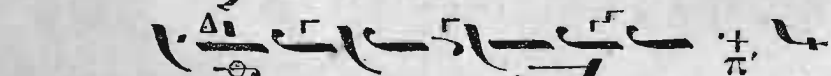
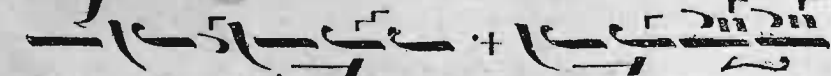
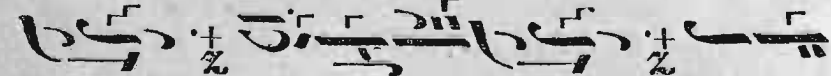
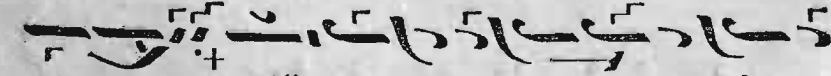
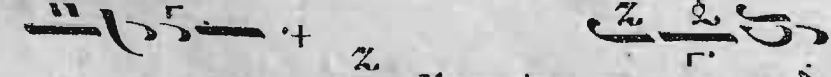
Χασρετίνλε δζιγιερδζιγιμ δαγλανήρ,
 σάπρ ολουνμάζ φираκήνλα άγλανήρ,
 σενσιζ κανδέ κιοτσήμ γιολούμ παγλανήρ,
 δουδού διλλιμ σενσιζ κανδέ κιδετμ,
 έιζαν.

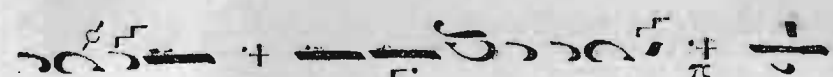
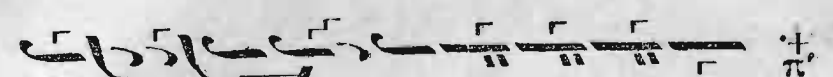
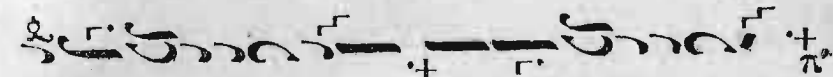
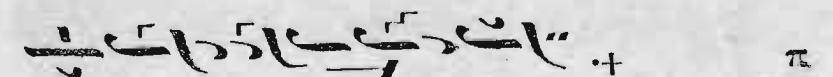
Λούτφ ιδούπ σιλσέν δδ τζεσμιμδέν νεμι,
 πανά. άγ γιαρ σοζού θιρδι έλεμι,
 κέσδι κιοζάρ ιδσέμ πουτούν άλεμι,
 σάχ σουβάριμ σενσιζ κανδέ κιδετμ,
 έιζαν.

ΣΑΡΚΙ ΜΑΚΑΜ ΣΕΧΝΑΖ

Ουσοούλι τζιφτέ Σορζάν. Πα. χ. +


 Κ ο ο ο νε ε ε λ δε ε ε ρ μαζ ρ

 σε κιο ι πι τζα α αχ λε ε ε ρ Κο ο ο


 νῆϛ ελ δῶ ς ς ς ρ μαζ ρ σῶ κί ι πῖ

 τζα α α γ λερ ρ να ρι ι ι ι χα

 α α σ ρε ε ε τ ρ γιῶ ρε ι ι μ δα α α γ λε

 ε ε ε ε ρ ρ να ρι ι ι ι χα α α σ

 ρε ε ε τ ρ γιῶ ρε ι ι μ δα α α γ λερ

 Μιάν. Α ρα μ η η ζ δα α α σῶ

 καρ λη η δα α α γ λα α α α

 α α αρ για α α α α αρ για α

 α α α αρ κῶζ λε ρι ι μ α α α γ λε ε

 ε ε ε ε ρ Νακαράτ, Σι γε ε δε


 κί ι ι για ρε ε λε ρι ι γιαρ

 κε λι ι ρ πα α α γ λε ε ε ε ε ρ

 σι νε ε δε κί ι ι για ρε ε λε ρι ι

 γιαρ κε λι ι ρ πα α α γ λερ

Κόντουλ δουρμάζ σούκιπι τζαγλέρ,
 νάρι χασρέτ γιούρεϊμ δαγλέρ,
 άραμηςδά σου καρλή δαγλέρ.

Νακαράτ.

Γιαρ γιαρ κῶζλεριμ άγλέρ,
 σινεδεκί γιαρελερι γιαρ κελιρ παγλέρ.

Δουσδούμ τζαρέ νέδιρ κῶνονούλ όγιαρέ,
 ταπικπλέρ ιδέμεζ ποϋ δερδέ τζαρέ,
 τζεκδιγιμ σογιλειμ όζαλιμ γιαρέ,
 έιζάν.

Φελετν έλινδέν άμάν πουλάμαμ,
 κῶτινούμ έγιλεγιεδζέκ δζιβάν πουλάμαμ,
 γιούζουνοϋ κῶρμεγιέ ζεμάν πουλάμαμ,
 έιζάν.

Μιὰν Χαρτί. Πα.

Α α α α αχ Γο εν τζε ι ι
ι ι ι σα κ ατ λ χ πε ε ε
ε ε χ ε ε ε ε ε λ περ κι
πα α α α α α χα α α α
γι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι
βασλατ ο ο ο ο ολ πα α α α
ρι ι ι ι ι ι ι ι χι ι ι ι
ρι ι εμ μα α α α δζα α α
νη η η ημ Δ Τερεννούμ. Ο δμ

ρξ α ρμ δζα α νη η ημ Α μα α
α αν α α μα α αν Δ βασλατ
ολ ο ο ο ο ο ο ο ολ πα α α αα
ν χ ρι ι ι ι ι χ ρι ι ι ι ι λ
ρι ι ι ε μα α α α α α α α
δζα α α νη η η η ημ βα αι Δ

Σόν Χανέ.

“Εἰ χεζάρι ἀσηκὰ γιούζ βίρμεγιεν πὶρ δανεσί.

Λεϊλέι ζουλφούν δίλι μεδζνούν ολούρ διβανεσί,
μούργι ἀσκήν μουπεμού ζενδζίρι πάδηρ λιανεσί,
γοντζέϊ σατπέρκι πάγιβουσλατ ὅλ πάρι ἐμμά,
εἰ χεζάρι ἀσηκὰ γιούζ βίρμεγιεν πὶρ δανεσί.

ΣΑΡΚΙ ΜΑΚΑΜ ΙΣΦΑΧΑΝ

ΝΟΥΜΑΝ ΑΓΑΝΗΝ

Ουσοβλι Σεματ. Πα. γ

Α α αχ Σε νιν χα α ση ρε τι ι ι ι
 ι ι ν λε ε ε ε ε ε ε ε ε χι q με
 ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε λ με
 λε ε κη τε ε ε ε ε ε ε ε ε ε
 ε ε ε εν λ τα χα αμ μ ε ε ε λ ι ι ι
 ι ι ι δε ε με εμ δο ο ο γ ρ ε ε
 ε ε ε ε λ γ ρ ε ε ε ε ε ε ε ε ε
 ε ε ε ε λ γ ρ ε ε ε ε ε ε ε ε ε

σ ε ε π ε ε ν π q Μιάρ. Δ ζ α α α
 ν η η η η η η η μ q Νε χα λε ε ε
 χι ι ρ δι ι γι ι ι ι μ χε ε λ σε ε ε ε
 δε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε λ δε
 χι ο ο ρ σε ε ε ε ε ε ε ε ε ε
 ε ε ε ε λ Νακαράτ. Τα χα αμ μ ε ε ε λ
 ι ι ι ι ι ι δε ε με εμ δο ο ο γ
 ρ ε ε ε ε ε ε λ γ ρ ε ε ε ε ε ε ε
 ε ε ε ε ε ε λ γ ρ ε ε ε ε ε ε ε ε ε
 σ ε ε π ε ε ν π q

Σενίν χασρετίνλε σούχι μελεκτέν,
ταχαμμούλ ιδέμεμ δογρουσού πέν,
νέ χαλέ κινδιγίμ κελ σένδε κινρσέν.

Νακαράτ.

Ταχαμμούλ ιδέμεμ δογρουσού πέν.

Τεσελλί βερσελέρδε ιφδिरακά,
νάσηλ σάπρ όλουνούρ ποϋ ισδεγιακά,
ποϋ ρουτπέ γινμαγα νάρι φираκά,
είζαν.

Κονούλ τακάτ κειτιρμεζ φирκατινέ,
χούσουσα δέρδι ζάρι μιχνετινέ,
χέλε πέρ κινούν δειλ πέρ σαατινέ.

Τεχαμμούλ ιδέμεμ δογρουσού πέν.

ΣΑΡΚΙ ΜΑΚΑΜ ΙΣΦΑΧΑΝ

ΔΕΔΕ ΕΦΕΝΔΗ

Ούσούλι, Σεματ. Πα. χ

Α α σ η η η η η η η η κ ο λα λ η η
η η η α σε εν για α α α

α α α ρε κιν νδ υ υ υ λ η η για α α αν

μα α α α α ακ δα γιν ρε ε ε ε ε εκ η

α α ζα α α α α α α α α ρε ε κιν

νδ λ π q Μιάρ. Τε κ ι ι ι ι ι ι τ με ε

φε ε δα α α α η η σεν πς υ υ υ υ

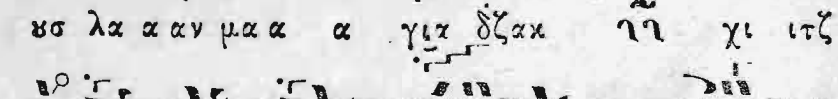
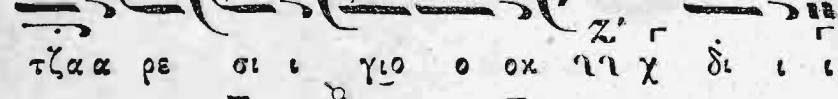
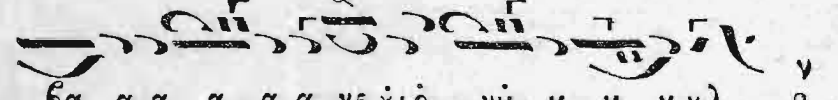
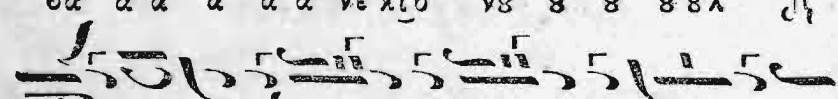
υ υ κς λς υ νς υ υ υ υ υ υ υ υ

ρα α ζ η η η η η ο λς υ γιν ο ο ο ρ η

α α ζα α α α α α ρε κιν νδ υ υ

υ λ η η Σοφιάτ. χ Ουσ λα α αν μα α α για

δζακ η η χι ι τ ζα α ρε σι ι γιν ο ο κ η


 υσ λα α αν μα α α για δζακ χι ιτζ

 τζαα ρε σι ι γιο ο οκ χ δι ι ι

 βα α α α α νε κι ο νυ υ υ υ υ λ

 πι ι τζα α α α α α α α ρε ε κι ο

 νυ λ

Ἀσὴκ ὀλαλή σέν γιαρέ κιόνουλ,
 γιανμακδὰ γιαρέκ πῆρ γιαρέ κόνουλ,
 τέκ ιτμε φεδὰ σέν ποῦ κουλουνού,
 ραζή ολούγιουρ άζαρέ κιόγούλ.

Νακαράτ.

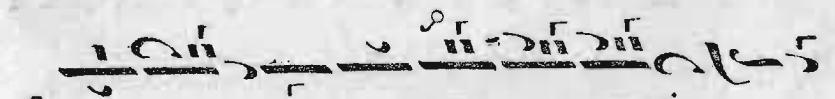
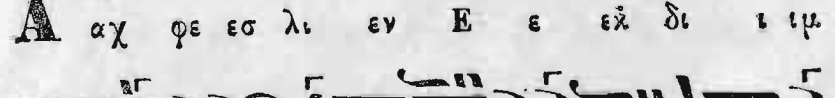
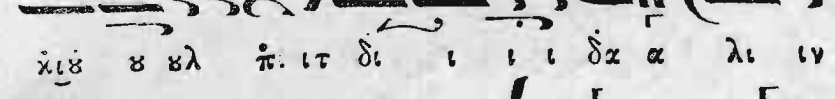
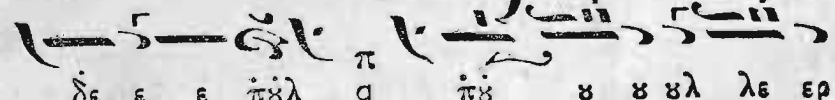
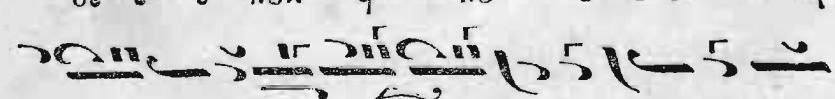
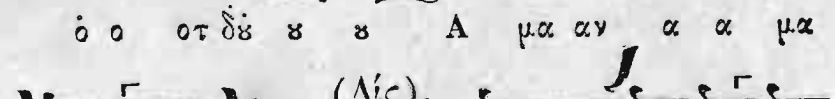
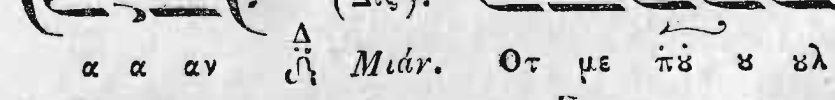
Οὐσλάνμαγιαδζακ χιτζ τζαρεσί γιόκ,
 διβανέ κιόνουλ πι τζαρέ κιόνουλ.

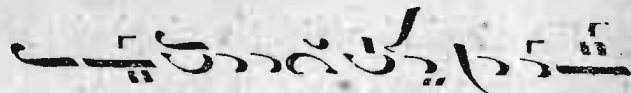
Ἀσὴκ ἀτεσινέ γιακδὴ ὀζουμού,
 πιλμέμκι νίδζε δουδμάζ σόζουμού,
 ἀγλέρ κιόρεδζέκ κιούλ ρουχλερινι,
 ταδζιζ ιδιόρ ικι κιόζουμού,
 εἰζαν.

Πιν τούρλού σιτέμ πιν τούρλού μελάλ,
 κιόρμούσσε δαχί δερπιγιέ μουχάλ,
 κέρτζι πιλίριμ ιτδικλερινι,
 σέν γίνε πάκμα εἰ ρουχλερι άλ,
 εἰζάν.

ΣΑΡΚΙ ΜΑΚΑΜ ΙΣΦΑΧΑΝ

Οὐσούλι τζιφτέ Σοφράν. Πα. χ

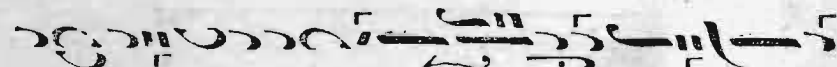

 Α αχ φε εσ λι εν Ε ε ελ δι ι ιμ

 κι ο υ υ λ πι ιτ δι ι ι δα α λι ιν

 δε ε ε πάλ q πς υ υ υ λ λε ερ

 ο ο οτ δς υ υ Α μα αν α α μα

 α α αν (Δίς). α α α α

 α α αν Δ Μιάν. Οτ με πς υ υ λ

 πς υ υ λ γιααα ρι ιμ κι ιτ δι ι ι ι λ



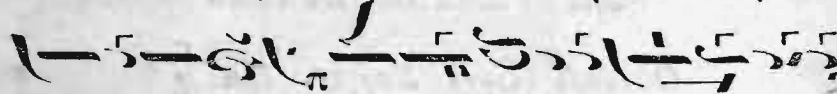
Νακαράτ, Πε ε ε εν δερτ λιγιεμ Α α μαν



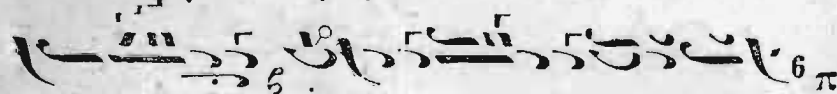
α α μα α α αν Δ πέν δερτ λι γιε εμ



κα α αν α αγ λε ε ρι ι ι ιμ κα α ρε ε



πα α αγ λε ρ ρι ι ι ι ι ι ι ι ι ι



ι ι ι ιμ λ δο νε ρ α α αγ λε ε ριμ 6 π 9

Φεσλιέν έλδ'ιμ κιούλ πιτδί,
δαλινδέ π'ιλ'π'ιλλέρ ότδού,
ότμε π'ιλ'π'ιλ γιαρίμ κιτδί.

Νακαράτ.

Πέν δερτ'ιγιεμ άμάν άμάν,
πέν δερτ'ιγιεμ ιάν άγλέριμ,
καρέ παγλέριμ δόνέρ άγλέριμ.

Γιορκανήν ούδ'ζουνά πασέήμ,
χογινουνά κιρμέχδιρ καστήμ,
κέλ πένιμ. π'ι βεφά δοστούμ,
έιζαν.

Π'ορ σιλλέ βουρδούν πάστημά,
φοτοζούμ ιεσδι κατήμά,
γιαζήκ πένιμ κέντζ γιαόημά,
έιζάν.

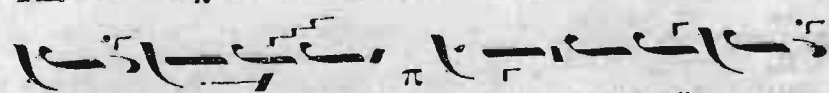
ΣΑΡΚΙ ΜΑΚΑΜ ΟΥΣΑΚ

ΑΓΑ ΤΖΗΡΑΓΗ

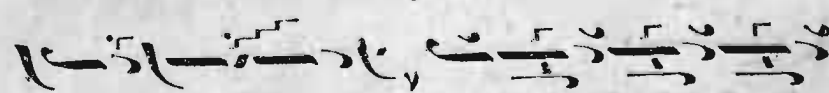
Ουσού.λι Σεματ. Πα. χ



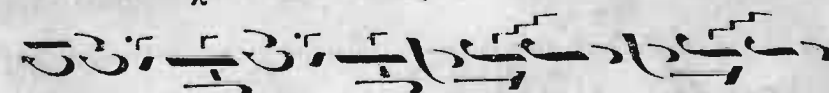
Α α αχ Νε ε διρ μα α ξα α α α



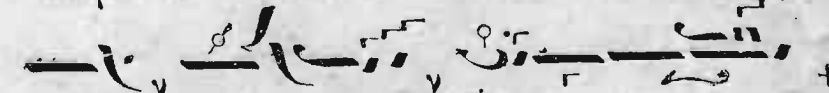
α α α α α α ρ τη ην ει με ε



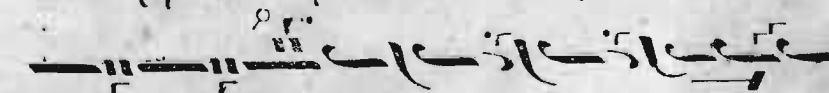
ε ε χι ι ι ι ι σι ε ε ε ε ε ε σε



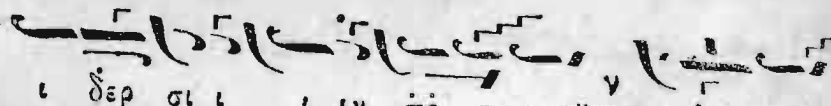
π'α ρα α α α α α α α α α α α

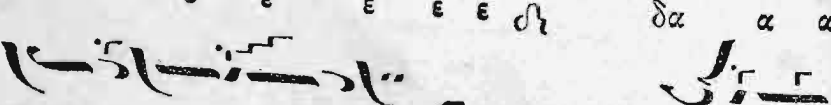
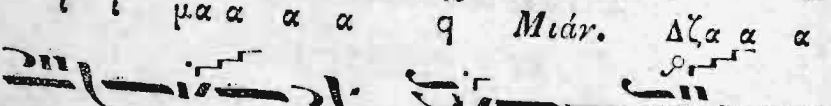
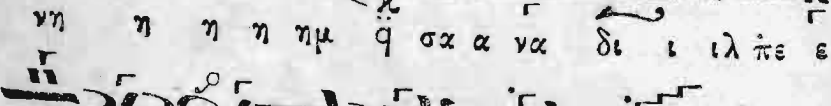
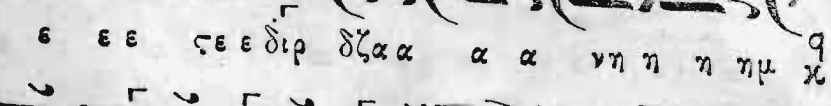
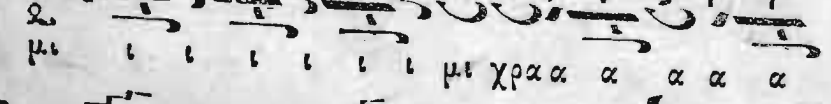
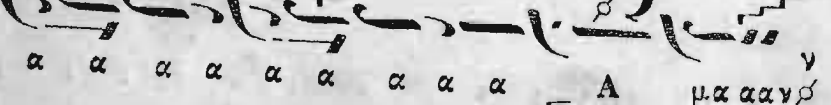
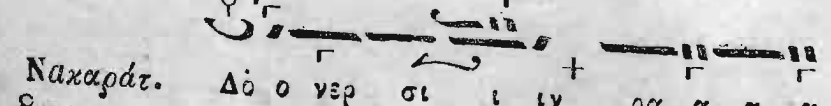
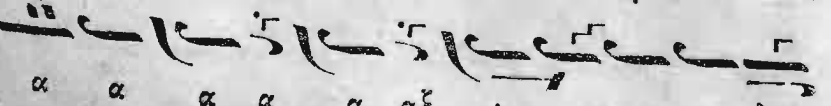


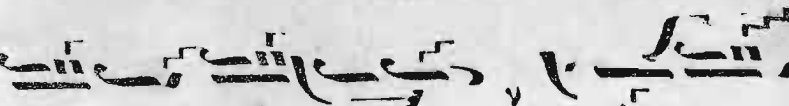
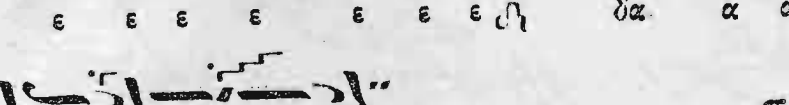
α Α μα α αν ρ δό ο νε ρ σι ι ιν



ρα α α α α α α α α α α ι ι ι


 ι δερ σι ι ι ιν πό ο ο οϊ λε ε ε

 ε ε ε ε ε ε ε δα α α

 ι ι μα α α α π q Μιδρ. Δζ α α α

 νη η η η ημ q σα α να δι ι ιλ πε ε

 ε ε ε ς ε ε διρ δζ α α α νη η η ημ q

 μι ι ι ι ι ι μι χρα α α α α α

 α α α α α α α α Α μα α ανρ

 Νακαράτ. Δο ο νερ σι ι ιν ρα α α α

 α α α α α αξ ι ι ι ι δερ

 σι ι ι ιν πό ο ο οϊ λε ε ε


 ε ε ε ε ε ε ε δα α α

 ι ι μα α α α π q

Νέδιρ μαξατήν έι μέχι σέπαρά,
 δονέρσιν ράξ ιδέρσιν ποίλε δάϊμα,
 σανά διλ Ηεσδέδιρ δζανήμ μιχρά.

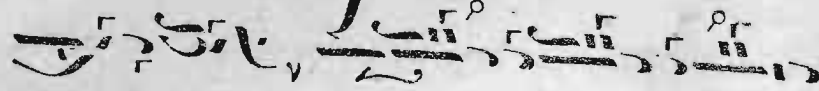
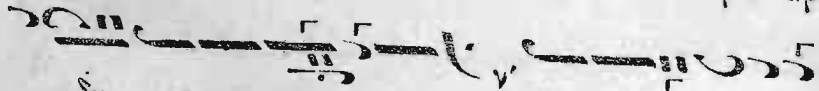
Νακαράτ.

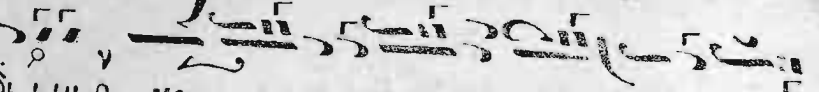
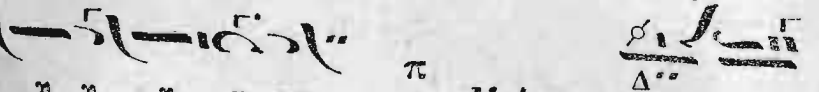
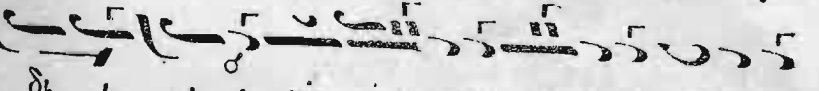
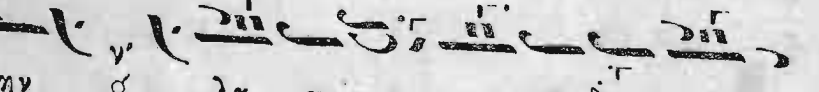
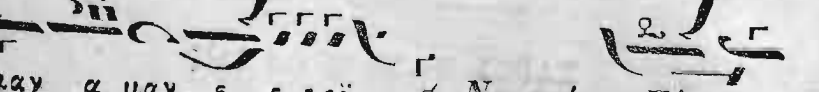
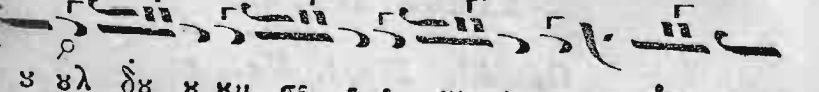
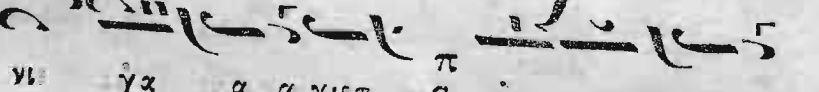
Δονέρσιν ράξ ιδέρσιν ποίλε δάϊμα.

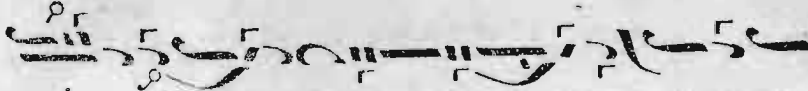
Άλήνδζα έλινέ σινέ κεμανί,
 καλήρμη άσκήν τάπι τουγανί,
 μεραμήν γιακμάδηρ ζαλίμ δζιχανί,
 έιζαν.

Μιραδην άσκά άνδζακ γιερινδέ,
 ινανμάμ δζανήμ ολδούκδζα τενδέ,
 όγιούν ιτδιν πανά χαλίνδζε σένδε,
 έιζαν.

Ποϋ παπίδέ χιλλενί γάγιετ πεγιενδϊμ,
 κεμάν θεσ κοϊνουμού δζανδάν έφένδιμ,
 σανά χαμδιέ μισαλι πένδε πενδένιμ,
 έιζαν.


 ε ε ε ε εν α α α α α α α ρα αρ

 δη η η η η ημ α Ki ι ι ι ι ιζ

 λι ι ι ι ι ιζ λι ι Ε ε φε ε εν

 δι ι ι ι χε ε ε εμ σο ο ρα α αρ δη η

 η η η η ημ π q Μιάρ. Δε ερ

 δι ι ι ι ας κη η η η η η η η η

 ην ρ λα α για α να αρ δημ. Α α

 μαν α μαν ε ε εεϊ ρ Νακαράτ. Πς ς

 υ υ λ δ υ υ υμ σε ε ε νι ι ι πς εν

 νι χα α α γιετ π q πς υ υ νε ε


 δε ε ε β λε ετ νε ε ε ε ε ε ε ι ι ι

 να α α γιε ε ε ε ε ε ε ετ π q

Δάιμ σενι πέν άράρδημ,
 κιζλι κιζλι χέμ σοράρδημ,
 δέρδι άσκήνλα χέμ γιανάρδημ.

Νακαράτ.

Πουλδούμ σενι πέν νιχαγιέτ,
 ποϋ νέ δεβλέτ νέ ιναγιέτ.

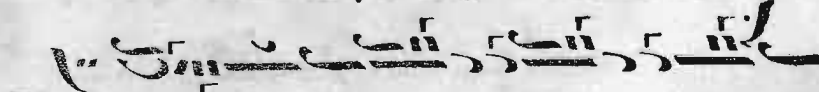
Ίλισδι κόζουμε κετζέρκεν,
 έλ έλέ παδέ ιτζέρκεν,
 σεβδιγιμ πενδέν κατζάρκεν,
 έιζάν.

Σενι έβελ πέν πιλίρδιμ,
 άσκήνλα κιόνούλ έιλέρδιμ,
 πούνδζα ζεμάν σάπρ ιδέρδιμ,
 έιζαν.

ΣΑΡΚΙ ΜΑΚΑΜ ΟΥΣΑΚ

ΤΑΜΠΟΥΡΙΝΙΝ

Ούσουλι τζιφτε Σοφιάν. Πα. χ


 Γ για α α β ρυ δζα γη η η ημ κις υ υ ζε ελ

λε ε εν δ. ι ι ι για α β ρ α δ ζ α γ η η η μ

ζ α β ρ α ζ ε ε λ λε ε εν δι ι ι γ δ ζ ι χ αν

δ α γ ο ο ο κ δ α β ρ με ε νε εν

δι γ Α μ αν α α μ α α α αν

Μιάρ. Σε φ δ α λι ι ι σι ι ι τ ζ ι ι τ ζ ε ε εκ

α α τ ζ μ η η η η ης Σε φ δ α λι ι

λι ι σι ι ι τ ζ ι ι τ ζ ε ε εκ α α τ ζ μ η η η η

ης γ για να χ λ α ρ η η η ε ε ε ε π

ρ α β λ εν δι ι ι ι Α μ αν α μ αν

Ναχαράτ. Με λι ι ι εν με ε ε λι ι εν

κε ε ε ζ με ε ε πο ο ο ι λε ε ε ε δε ε ε π

ρε τ με δε ε ρ δι ι μ Α α μ αν α α μα

α α αν γ α α α α α χ Α α μ αν

α α μ αν α α μα αν ρ ζ α β ρ α λ

φ α κε ε ε ε με εν δι μ

Γιαβρουδζαγήμ κιζελλενδι,
δζιχανδα γιοκδουρ μενενδι,
σεφδαλισι τζιτζεκ ατζμής,
γιανακλαρή επρουλενδι.

Ναχαράτ.

Μελιν μελιν κέζμε ποϊλέ,
δειρέτμε δερδιμ αμ αν ζούλφου κεμένδιμ.

Ουσδαν σανα νέ καρησήρ,
τέκ δούρ μάιπ ελ ουλασήρ,
σανα πέρ κιζλι σόζουμ θάρ,
σσίλεμεγιέ διλ δολασήρ,
εϊζάν.

Ποῦ ἀβηκὴν νέ τζόκ σοῖλέρ,
 τούκενμέζμι ποῦ δζεφαλέρ,
 ζεμανέ διλπερί δζανήμ,
 ἀλτήν ισδέρ σούμου διγινέρ,
 εἰζαν.

ΝΑΚΗΣ ΣΕΜΑΪ ΜΑΚΑΜ ΟΥΣΑΚ

ΙΣΜΑΙΛ ΑΓΑΝΗΝ

Οὐνοῦλε Γιζρόνκ Σεματ. Πα. χ

Κια α χι κι Ι ι δε ε ε ε ε

ε ε ερ η τσ ς ς ρα ση δα α α

μα α νη ι τζι ι ι δε ε ε ε ε

πι ιν διλ σα ρη η λη η η η η

η η η ηρ η χε ερ χα μι ς ς ς ς

λα α πη η μι ι ι δε π q Τερεντούμ.

Δζανημ δζα νη η ημ για α α α αρ η η για α α

α αρ για α α α αρ q για α α α αρ

για α α αρ Α α μαν q γιε λε λε ε λι ι

δο ος δο ο ο ος δο ο ο ο ος

δο ο ο ος α α μαν q ει πι βε φα α α α

για α α α α αρ Δ η ει περ δζε φα α α

χε ε ει χει χε ε ει η ει πι βε

φα α α για αρ η ει περ δζε φα α α χε

ε ει χει χε ε ει η τε λε ηι τα α

α α ηα διρ τε λε ηι τα α α

γα δι ιρ τε ε ε εν η τε ε ε ε ε

ε εν τε ε ε εν τε ε ε εν τε ε εν

τε ε ε εν Α α μαν ρ Πι ιν διλ σα ρη η

λη η η η η η η η η η ρ

χε ε ε ρ χα μι κς κς λ λα α πη ι μι

ι ι δε ε ε ε ε λ πι ιν διλ σα

ρη η λη η η η η η η η η ρ

χε ε ε ρ χα μι κς κς λ λα α πη ι μι

ι ι δε *Miàn Xaré. ρ χ*

ο ο ο ο οί λε ετ δι δι ι λι ι ι γα αμ

ζε σι ρα α ζη η η η η η η ι ι σι

δι ι ι ιλ δι ι ι ρ δζα νημ. δζα α νημ

για α α αρ ο ολ δι Ι κι ι με ε

ε ε ε ε ε ε ε ες λ δα α α νε

σε πε ε επ κς κς φ δς σι νι ι ι δε ε

ε ε ε λ ο ολ δι Ι ι ι με ε

ε ε ε ε ε ε ε ες λ δα α α νε

σε πε ε επ κς κς φ δς σι νι ι ι δε ρ

Και πάλιν τὸ Τερεννούμ.

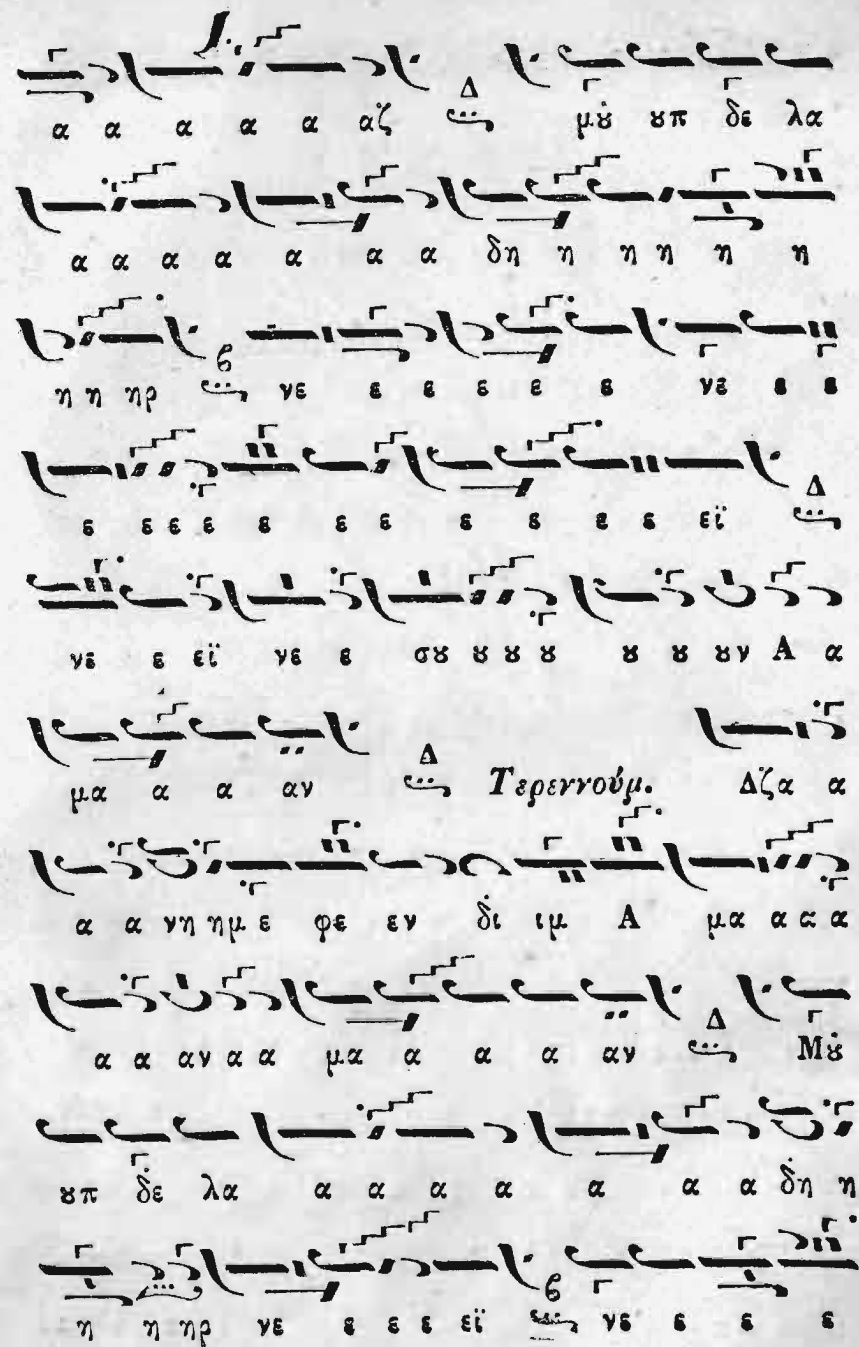
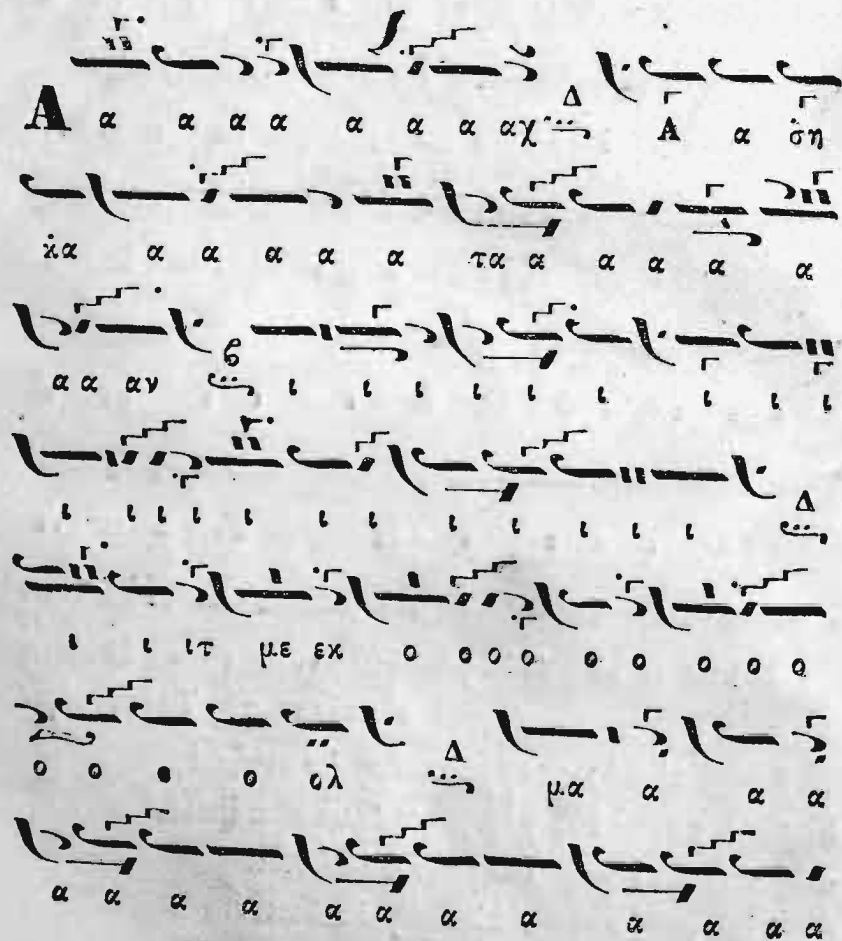
Κυαχί κι ιδέρ τουρρασή δαμάν κιτζιδέ,
πιγ διλ σαρηλουρ χέρ χάμι κουλλαπ ιμιδέ,
σσίλετ δι διλι γαμζεσί ραζήμ ισιδιλ δι,
όλ δι ικι μεσδανέ σεπέπ κς κς φ δς σινιδέ.



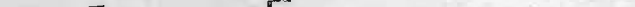
HISTE

AZIZ ΕΦΕΝΔΗ

Μακάρι Χριστάμ, Ούσον.η τεμπερ Β8. γ



[illegible]

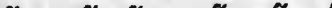


 VE E E E E E E E




y6 σ8 8 8 8 8 q 8 8 8 8 8 8 8


Χαριτ̃ Σαρι. 6



A α α α α α α α α Δ 

A α δ ε



 με ε ε ε ε ε μι ι ι ι ι ι

ⲛⲓ ⲁⲩⲉⲧⲏⲣⲟⲥ ⲙⲉⲧⲁⲃⲱⲛⲓ ⲡⲓⲛⲁⲗⲓⲛⲓ ⲛⲓⲧⲁⲕⲁⲛⲓ
ⲛⲓⲧⲁⲕⲁⲛⲓ

۱-۲-۳-۴-۵-۶-۷-۸-۹-۱۰-۱۱-۱۲


 χρι ι ι μ ς ς χα α α α α α α α α α

— — — — —

٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ١٠ ١١ ١٢ ١٣ ١٤

ε ε ε ετ ει πι ιρ δζα φα α α α α

[illegible]

١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠

١٠٢٤

[illegible]

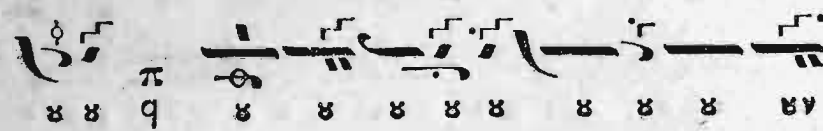
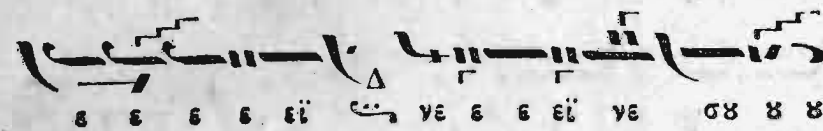
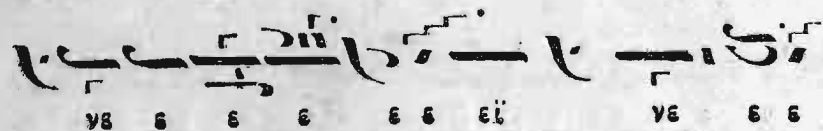
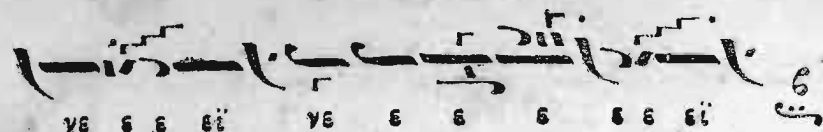
Τεττορούμ. Δζα α α α νη ημ ε φε εν

δι μ. Α μ. α α α α α α α

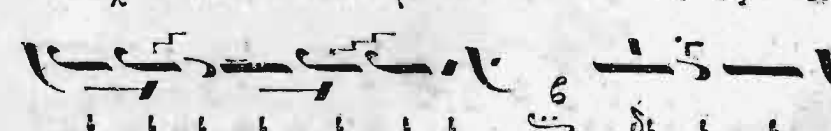
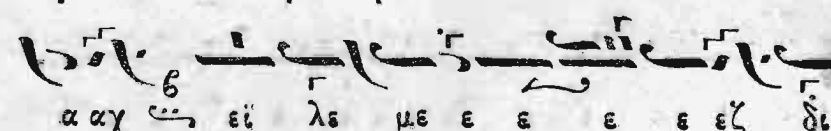
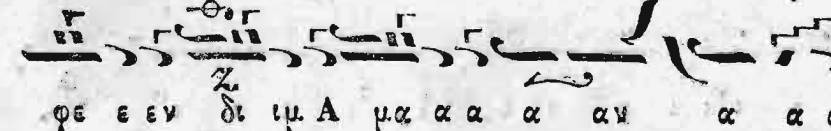
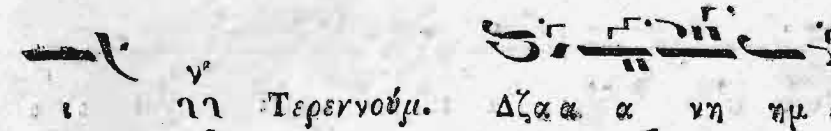
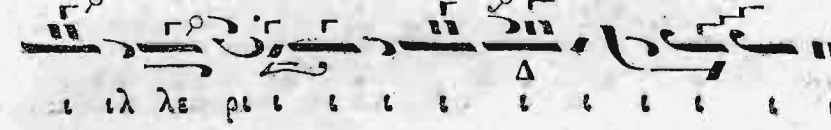
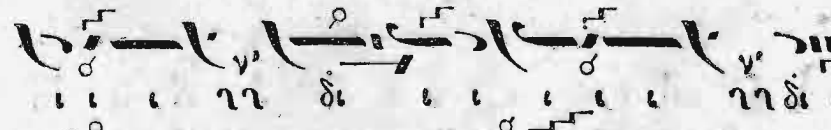
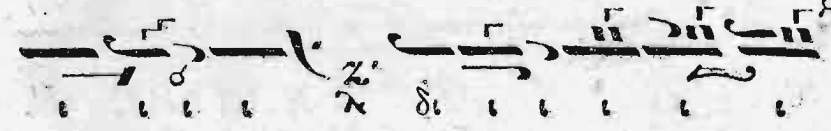
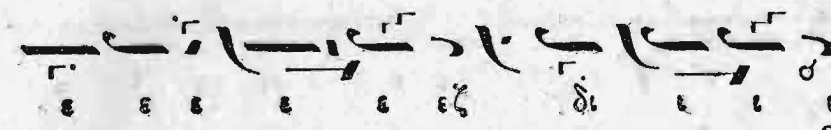
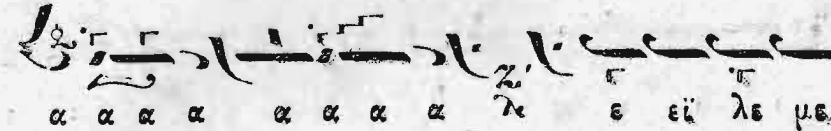
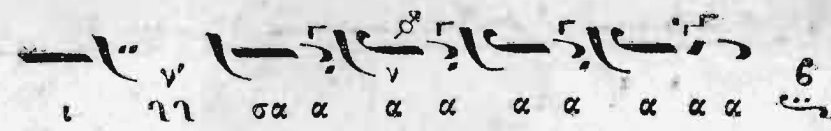
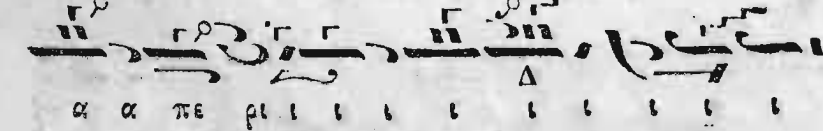
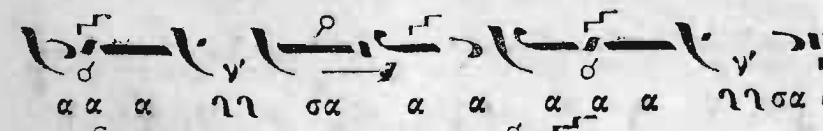
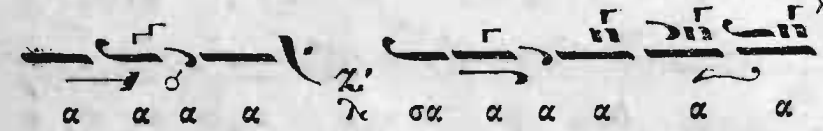
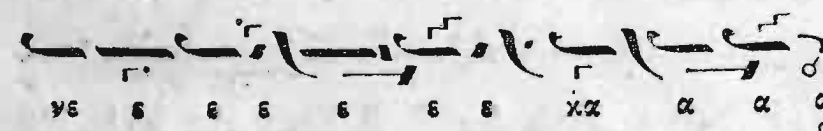
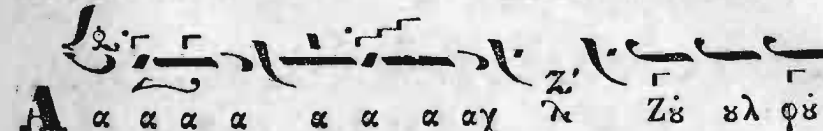
μα α α α αν Δ πρ ιρ δε φο

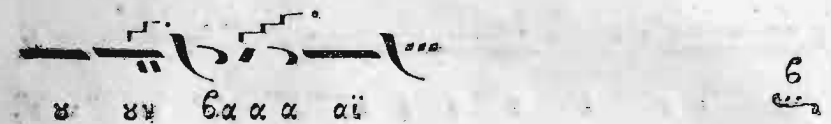
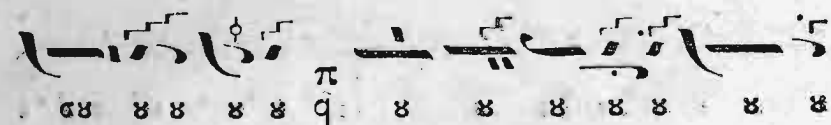
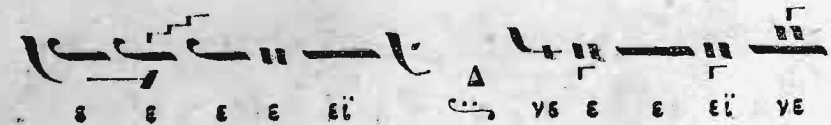
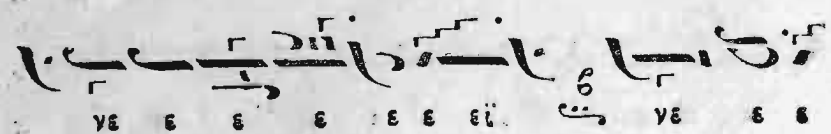
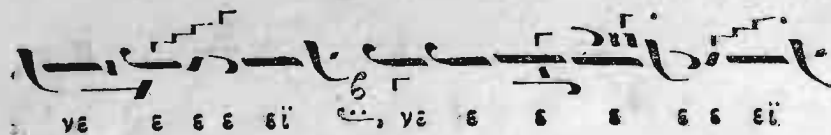


 α α α α α α α δ η η η η η



Μιὰν Χαρὲ.

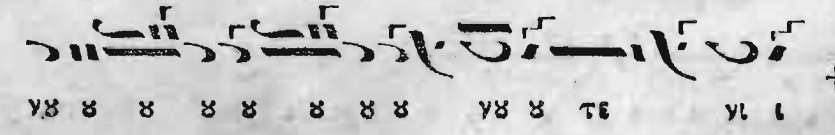
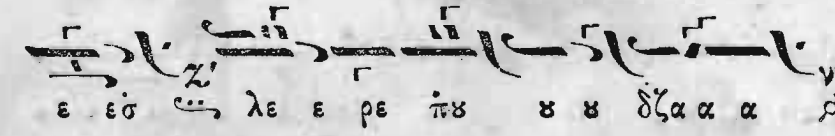
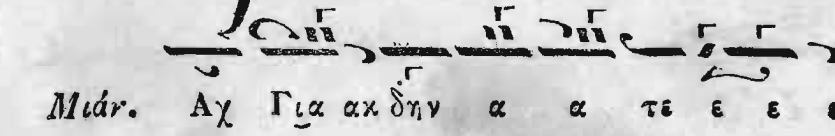
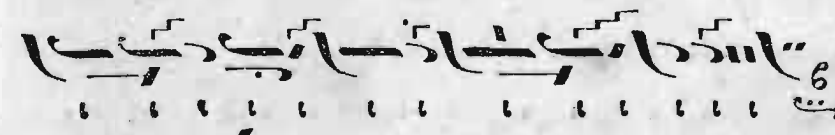
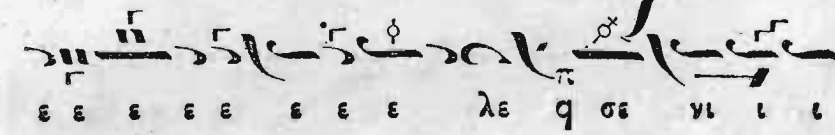
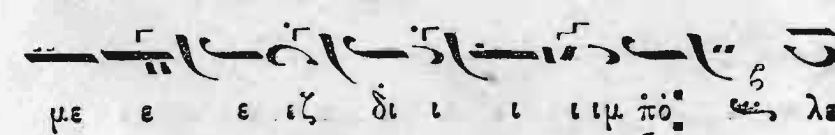
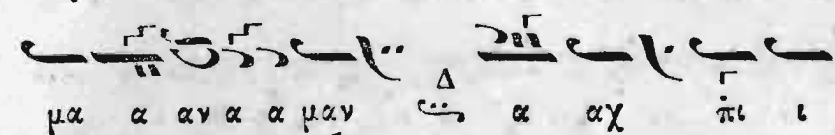
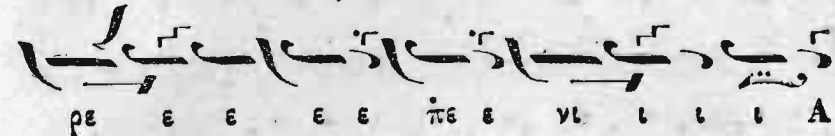
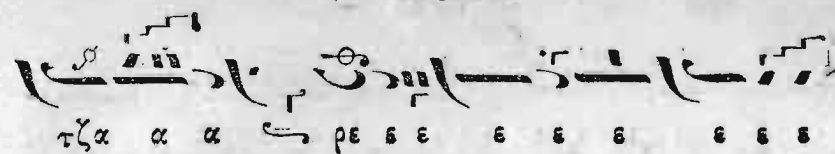
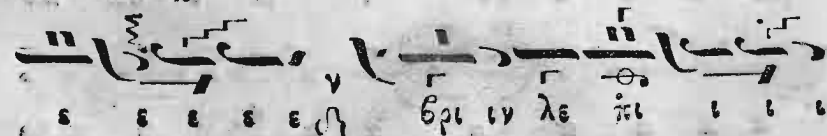
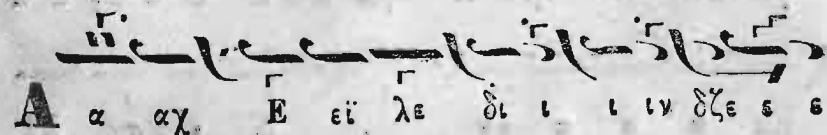




ΣΑΡΚΙ ΜΑΚΑΜ ΧΟΥΖΑΜ

XANENΔΕ ΣΤΑΥΡΑΚΙΝΙΝ.

Οὐσούλι Σεματ. Ββ. χ



γιακδήν α α τε ε ε ε ε ε ε

λε ε ρε π x x x x δζα α α α

x x x x x x x x x x x x

τε ε νι ι ι ι Α μα α αν α α μαν

Νακαράτ. Α αχ Πι ι βε φα α α

πι ι ι ι ι ι ι ι ι λ με ε

ε εζ δι ι ι ι ι μ. π ο ι λ ε ε ε ε ε ε

ε ε ε λ ε q σε νι ι ι ι ι ι ι

ο ο ο x x x x x α δζα α π x αγ

14

Είλεδιν δζεβρίνλε κίτζαρέ πένι,
πι βεφά κίλμέζδιμ. π ο ι λ ε σενί,
γιακδήν ατεσάρερ ποϋ δζάνου τενί.

Νακαράτ.

Πι βεφά κίλμέζδιμ. π ο ι λ ε σενί.

Είλεγιούπ έλλέριλε ζεύκου σαφά,
άσηκίην είλεδιν ένδζάμου φεδά,
ίτμεδιν άχτου έμανηνδά βεφά,
είζαν.

Βιρελί κόνιουμού ζαλίμ. σανά πέν,
κόςεί χιδζρινί είλεδιν μεσκιάν,
μερχαμέτ ίτμεδιν χίτζ πανά σέν,
είζαν.

ΣΑΡΚΙ ΜΑΚΑΜ ΧΟΥΖΑΜ

ΧΑΛΙΧ ΕΦΕΝΑΗ

Ούσου.λι σερκιν Σεματ. Βx. χ

Μ εί λι ο ο x x x x x εν α

δζα α π x αγ για α α ρε ε μι ι Μεί λι

ο ο ο x x x x εν α δζα α π x αγ

για α α α ρε ε μι α ρα μαζ ο ολ
 δε ρ ρ δι ι λι ι α α α α α
 βα α α α α α ρε ε ε μι
 α ρα α μα αζ ο ο ο ολ δε ρ δι
 λι ι α α βα α α α α ρε ε ε
 μι ⁶ Miár. Για ρε ε λε ε δι ι
 σι ^{ν'} νε ε ε ι ι σα α α ατ
 πα α α α α α ρε ε μι ι ι για
 ρε ε λε ε ε δι ι σι ^{ν'} νε ε ε
 ι ι σα α α ατ πα α α α α α ρε

ε μι ^ζ Nakarát. Σι νε ε μι ι χε ελ
 για α α α α α αρ δα α α α χό οορ
 για α α ρε ε μι ^χ για αρ πρ λρ ρ ρ
 ρρ ρ σα α πρ ρ λρ ρ ρ ρ ρ ρ τζα α
 α α α α α ρε ε ε ε μι ⁶ για α αρ
 πρ ρ λρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ σα α πρ ρ
 λρ ρ ρ ρ ρ ρ τζα α α α α α
 ρε ε ε ε μι ⁶

Μεῖλι ὁ σούχουν ἄδζαπᾶγ γιαρεμί,
 ἄραμαζ ὀλδού διλι ἄθαρεμί,
 γιαρελεδι σιγέι σὰτ παρεμί.

Νακαράτ.

Ρε ε ε βα δε ε ε ε

ιλ ιλ ας κα α α κη η η γ μα α α

α ρ σα κην εν κε ε ε λ σ ο ο ο ο ο

ζε π ρ ρ ρ γ μα α α α α α α α α

α α α α

ε

Κόνουλ δουσδού τζαρέ γιόκδουρ,
πενίμ χιπί Γιανάρ γιόκδουρ,
πίρ κερρέ νίμ νικάχ έίλε,
πενίμ γαμίμ δερδίμ τζόκδουρ.

Νακαράτ.

Ρεβά δείλ άσκα κήγμα,
σακην έγχιέλ σόζε ουγμα.

Μάχ δζεμαλιν καχδζά κόστέρ,
κόνουμ σανά δουσδού γιετέρ,
έφλακέδεκ τζηκδή άχήμ,
τζεσμίμ δουρμάζ δαίμ άγλέρ,
έιζάν.

Φεραχήμ σένσιν δζιχανδά,
γάιρι άλέμ γιόκ πού άνδές,
δζανήμ γιακδήν βιράν ιτδίν,
καλδή έλίμ γιάρ γιακανδά,
έιζάν.

ΣΑΡΚΙ ΜΑΚΑΜ ΧΟΥΖΑΜ

ΣΟΥΛΑΤΑΝ ΣΕΛΙΜΙΝ

Ούσουλι Σεματ. Βε. χ

Κ ό νελ βι ιρ δι ιμ πιρ δζι ι ι ι

βα α α α νε ε ε ε ρ δερ διν

δε εν ο ο λ δα ρ ρ μ δι ι ι βα α α α

νε ε ε ε κελ ε φε ε εν

δι ιιμ κη η η γ μα α δζα α α νε ε ε ι

Πεν σε νι βι ι ι ρ με ε

Νακαράτ.

ε ε εμ δζι π χα α α νε Α α

μα αν α α μαν

μα αν α α μαν

Κονούλ βιρδὶμ π'ρ δζιβανέ,
δερδινδέν ολδούμ διβανέ,
κ'ελ έφένδιμ κήγμα δζανέ.

Νακαράτ.

Πέν σενί βιρμέρ δζιχανέ.

Κάτζμα πενδέν κοϊνούμ σενδέ,
ολδούκδζα δζανήμδα τενδέ,
ίνσάφ ιτμέζμισιν σένδε,
είζαν.

Σήρμα σατζλή π'ρ δζιβάνδερ,
κιορμεγελι τζόκ ζεμάνδερ,
άσηκ'ήν χαλι γιαμάνδερ,
είζαν.

ΣΑΡΚΙ ΜΑΚΑΜ ΧΟΥΖΑΜ

ΤΑΝΗΟΥΡΙ

Ούσούλι π'ιφτε Σοφιάρ. Βε. χ

Α αχ Για αρ Α μα α α αν

κ'ε κ ζε ελ λε ε ε ερ δε νε ε ε

π'ε κ χα α α λε ε ε ε ε ε ε

ετ νερ δε κο ο ορ σε ε ε α α

ληρ χε ε ε ελ πε ε ε ετ Α α μαν

α α μα α α αν γ για αρ Α μα

α α α αν κ'ε κ ζε ελ λε ε ε ερ

δε νε ε ε πε κ χα α α α λε ε

ε ε ε ε ε ετ νερ δε κο ο ορ σε

ε ε α α ληρ χε ε ε ελ πε ε

ε ετ Α μαν α α μαν Μιάρ.

Ι ςε δι γι ι ιν σε ε βι ιπ χο

ο οδζ μα α α ακ αχ ε φεν

δι ι ι ιμ ο ολ σα α α α α δε

ε ετ Α α μα αν α α μα α α αν ςι

Νακαράτ. Κις λερ γις βζ λς υ υ υ υ

υ ε λια χο οζ λς υ υ υ υ ς μαχ πςπ ο ολ

σα α α α α ααρ ζς υ υ τζε ε ε ε

κε ε ε ε ε ερ διλ βιρ με ε ε γιε ε

ε α α σ ηκ χε ε ε ελ πέτ

Κις ελλερδέ νέπου χαλέτ,
νέρδε χορσέμ αλήρ χαϊρέτ,

ιστεδιν σεβιπ χοδζμάκ,
αϊ έφένδιμ ολσα αδέδ.

Νακαράτ.

Κις λερ γιουζλου έλα χοζλου μαχπςπ ολσα,
αρζς τζεκερ, διλ βιρμεγιέ ασ ηκ χελπέτ.

Κας λερ χιλάλ περτζέμ σιαχ,
παγηλδηγήμ ολ νιμ νικιαχ,
δζαν αρζουλερ πού σεσινέ,
πού κι εν λερδέ ιτδιμ τεπαχ,
εϊζαν.

Κονούλ ασ ηκ αλδαδάμαμ,
τζοδζούκ δεϊ αβαράμαμ,
εφενδιμδιρ δουρμαζ αγ λερ,
πιρ τουρλου σοζ αγναδάμαμ,
εϊζαν.

ΣΑΡΚΙ ΜΑΚΑΜ ΧΟΥΖΑΜ

Ουσούλι Σοφιάρ. Βε. χ

Ι ι κι πςλ πςλ χιτς πιρ δα λε χο ο ο

να α α αρ μη η η η χο ο ο

να α α αρ μη πάλ πάλ λεν κονδ γεδάλ
 λερ σο ο ο λα αρ μη η η η η σο λα
 α αρ μη η η η σο ο λα α α αρ
 μη ⁶ Μιάν. Κι σι σεβ δι γι νε πού
 λε ι ι ι δε ε ε ερ μι ι ι ι
 ι ι ι δε ε ε ερ μι ^Δ Νακαράτ.
 Πάλ πάλ κάλ δεν πιν γιαριμδεν α α αϊ ρη ηλ
 μα α α α αρ βαζ κε ε ελ με ε
 ε ερ βα αζ κε ε ελ μεμ ⁶
 'Ικί πάλ πάλ χιτζ πέρ δαλέ κονάρμη,
 πάλ πάλ λούν κονδουγού δαλλέρ σολάρμη,
 χιτζί σεβδινέ πόλε ιδέρμη.

Νακαράτ.

Πούλ πάλ κούλδέν πέν γιαριμδέν άιρηλμάμ.

Πιλείδιμ θαρμάζιδιμ πινυριαζα,
 πασημηζά κελμέζιδι ποϋ καζά,
 σελάμ ιδιν ναζλή γιαριμ ο κηζά,
 έιζαν.

Πουριαζληλάρ μαχκεμεγιέ ξολξουλάρ,
 άναρμή άταμή κερι λογιδουλάρ,
 γιαζήκ πένιμ κένδζ γιασημά κηγιδηλάρ,
 έιζαν.

ΓΙΟΥΡΟΥΚ ΣΕΜΑΪ ΧΟΥΖΑΜ

ΔΕΔΕ ΕΦΕΝΔΗ

^Θ Βα. ^Γ χ

Α α αχ Ρε χιι α ας κη η ην δα ι ι
 δα κ κ κ π κ ατ δι ι μι κε τα α α α αχ
 κ ο ο γελ Α μαν ε ε φεν δι ι ι ι ι

ι ι ι ιμ πε νι ι πα ας δα α

α αν τζη κα ρα ρ ρ ρ επ ει λε δι ιν κς ρμ

ρα α α αχ κς ο νς ρ ρ λ ρ Α μα αν

ε φε ε εν διμ Τερεννούμ. Τε

λε ρι τε λε ρι τε λε ρι τε λε λεν

λα α α τε ε λε ε δι ιρ τε ε ε ει

τε λε ρι τε ε λε ε ρι ι τε λε ε

ρι τε λε τε ε λα α α α τε ε

λε ε δι ιρ νε ε ε αχ πε ε λι ι

για α α α ριμ για α α α αρ για

α α αρ δι ι ι ιλ δε ε νι χα

α α νημ δο ο ο ο ος δο ο

ο ο ος χα α α α ση η κε μα α α

νημ αχ κι με δαδ ει λε γιε ε γιμ

δζα α α α να α α α νη ημ αχ

κι με φε ε ερ για α α αδ ι ι δε ε

ι ι ιμ σς ρ ρ λ τα α α α νη η ημ

για α αρ για α α α αρ δα α δε

δα α δε ει Νι χα α α α ε ε

λι ι ι ιν δεν δο ο ος δο ο ο

ο ος δα δε ει δα δε ει σε νι ι ν

ε λι ι ν δ εν Μιὰν Χαρὲ. 6

Α αχ π x σ η μ η η δε ε ερ δε ε

σ x α λ η η η η π σι ν ε ε μι ι σ x

ζι x α α α αν ι ι τ δη ρ Α μα α αν

ε φε ε εν δι ι ι ι ι ι μ ρ

α α αχ π x σ η μ η η δε ε ερ

δε ε σ x α λ x x x π σι ν ε ε

μι ι σ x ζι x α α α αν ι ι τ δη ρ

Α μα α αν ε φε ε εν δι μ ρ αχ

για κ δ η ν για αν δη η η ρ δ η ν πε νι ι ι ι δε ρ

διν λε ε ε ει θ α α α α χ x ο ο ν x x κ λ ρ

Α μ αν ε ε φ εν δι ι ι ι ι ι ι ι

ι ι μ για κ δη η ν για α δη η η η ρ διν

πε νι ι ι ι ι δε ρ διν λε ε ε ει θ α α

α α χ x ο ο ν x x κ λ ρ Α μα α αν ε

φε ε εν δι μ. 6

Τερεννούμου κέλ έβέλ. Καί πάλιν τὸ Τερεννούμ.

Ρέχι άσκηνδά ιδούπ κατδιμί κρούταχ κόνούλ,
πενί πασδάν τζηκαρούπ είλεδιν κούμραχ κόνούλ,
πάσημη δερδέ σαλούπ σινεμί σουζιάν ιτδιν,
γιακδην γιανδερδην πενί δερδίνλε εί βαχ κόνούλ,





ΠΕΣΤΕ

ΧΑΛΙΑ ΕΦΕΝΔΙΝΙΝ

Μακάμ Μουσιτάρ, Ούσούλι, Χαφίφ. 7 χ Β8.

Α αχ Μα α α α μα α α νε ε ε ε
 ε ε εν ρ δι ι ι χα α α α α
 λια ρ χο ο ο χ ο ο ο ο ο ο ο
 ο ο χ ο ο ο ο ρ χο ο ο ολ
 δο ο ο λα α σαμ ρ α α α α
 φι ι ι τα α α α α α α α α α
 α α α Δ ρ Τερεινούμ. Α αχ δζα α α

α α α νη η η ημ για α α αρ για α α
 α α α αρ ρ γιε λε λε ε ελ λε ελ χ
 λε λε λε λε ελ λι χ βα α α α αι βα α α
 α α α α αι χο ο ο ολ δο λα σαμ ρ
 α α α φι ι ι τα α α α α
 πι μα α α α α α 6
 7α

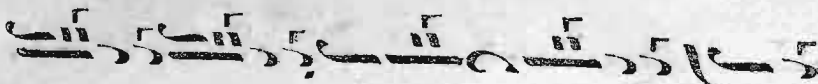
Χανέ Σανί.

Όλ μάχι ισβέ κελσέ πενίμ δζάμι χαπήμα.

Τερεινούμ.

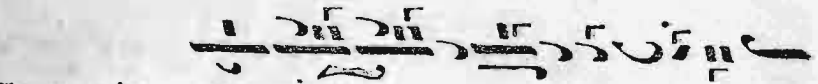
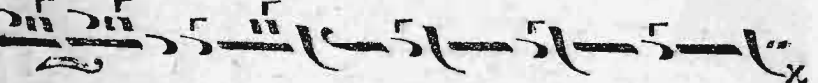
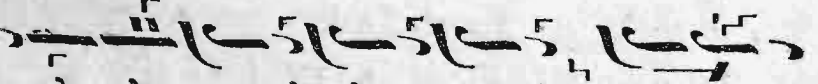
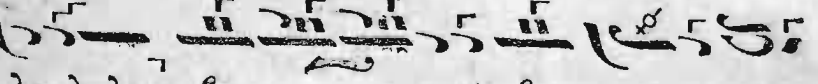
Μιάν Χανέ. Βου.

Α α αχ γη η η η ηκ μα α α
 α α α α α α α α α 6
 7α πε ε ε

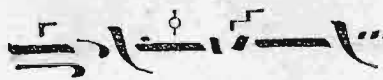

 ζι ι ι ι ι ι μ δε ο ο ο ο ο ο ο

 ο ο ο ο ο ο ο λ πρ ς τρ να α

 α α α α α ζι ι κο ο λα α α α

 α α α αι δη η η η η η η η η μ
 Τερεννούμ. Αχ δζα α α α α α νη η η η η μ

 για α α αρ για α α α α α α αρ ς

 γιε λε λε ε ελ λε ε ε ελ χ λε λε λε

 λε ελ λι χ βα α α α αι βα α α α α

 α α αι ο ο λ πρ τρ να ς ζι

 ι ι κ ο ο ο λα α α α αι δη η


 η η η η η μ

Χανεί Ραπί.

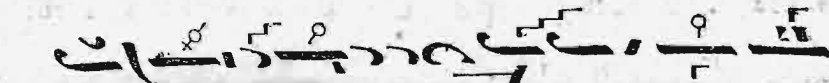
Σένκι σιτέμ δοκουνμάσσα δζάμε δαραπημά.

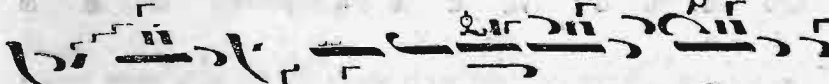
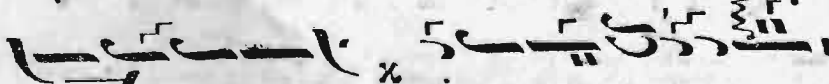
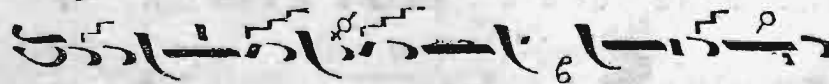
Τερεννούμ.

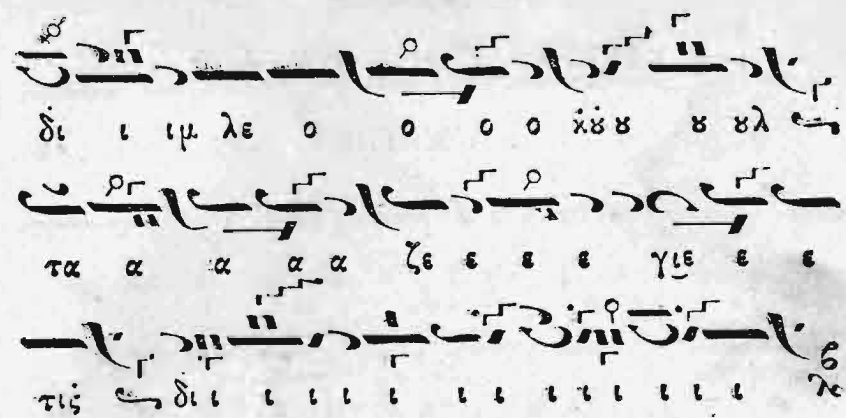
ΣΑΡΚΙ ΜΟΥΣΤΑΑΡ

ΣΑΚΗΡ ΕΦΕΝΔΗ

Ούσοούλι Σεματ. χ Βς.


 Ε ι σα α α α κη η η η η γι τς

 ε ε ε μ κ νε ε ε σε ι ι ι ι

 μρ ς ελ τα α α α α ζε ε ε

 γιε ε ε τις δι ι ι ι Α α μα

 αν α α μα α α α αν κελ ς ζα α α α



Ἐἰ σάκη γιτζέμ νεσέι μούλ ταζέ γιετισδι,
 κουλζάρι ιμιδίμλε ο κούλ ταζέ γιετισδι,
 μαχμούριδι μεσδανέ κονούλ ταζέ γιετισδι.

Νακαράτ.

Κουλζάρι ημιδίηλε ο κύλ ταξέ γιετισδί.

Κόζ δικδίμ ἀνὴ ἔσκι δού τζεσμίμλε πόγιουτούμ,
 πούλπούλ κιπί ναγμείλε σινεμδέ ούγιουδούμ,
 πάγη ιρέμι χάρου χασί δζούμλε ούνουδούμ,
 ἔιζαν.

Μαχρέμ ιδέμεμ κούλ ρουχουνέ πάδι σαπαί,
κοκλάτμαιμ χίμσεγιε νεβρεστέ έδαί,
άτζδη λεπινι γοντζέ διχέν διγνέ σεδαί,
 είζαν.

ΣΑΡΚΙ ΜΑΚΑΜ ΜΟΥΣΤΑΡ

ΜΑΡΚΑΡΙΗΝ

Οὐσου.λι Σεματ. γ Βα.

Κ ὀ ο ο ορ σε εμ σε νι ι ι ι ι
 ι ι ι πέν γ ε εϊ βι ι ιρ δι ρια α
 α α να α α α α α α α α ο
 ο ορ σε εμ σε νι ι ι ι ι ι ι πέν γ
 ε εϊ βι ι ιρ δι ρια α α α νια α α
 α α α γ' τε ε εμ χιν ι δε ε
 ε ερ διμ ο ολ δε ε ε εμ δε ε ε
 ζι ρα α α α α α α α α α α α

α γ' τε ε εμ χιν ι δε ε ε ερ διμ
 ο ολ δε ε ε εμ δε ε ε ζι ρα α
 α α α α γ' Μιάρ. Γα α α α γιεετ
 λε ε ε ε γ' χ' υ υ υ δ' ε ε ε γ'
 π' ο χ' ι ι δε ερ Α αμ μα α α α α α
 Νακαράτ. Κὀ ο ορ σε εμ δε ο ο ο ορ
 μεχ ε ελ βι ι ι ιρ με εεζ ασ λα α
 α α α α α α α α α α α γ'
 π' ι ιλ σε εμ δε π' ι ι ιλ μεχ ε ελ
 βι ιρ με εεζ πα να α α α α α γ'

Κορσέμ σενί πέν έι θιρδί ρανά,
τεμκίν ιδέρδιμ όλ δέμδε ζιρά,
γαγιέτλε χούδζε ποϋ χιδέρ άμμά.

Νακαράτ.

Κορσέμδε κορμέκ έλ θιρμέζ άσλά,
πιλσέμδε πιλμέκ έλ θιρμέζ πανά.

Έδραφα πάκ έλ σεζμεζδέν έβέλ,
ιήλ λούτφου σεφκέτ νατζαρηνά κέλ,
γιανηνδά σάγιετ όλούρσα ένκέλ,
είζαν.

Ιτζέμμι παδέ έι λεπλερί μύλ,
όζροϋμ ποϋ παπίδε άφ έίλε έί κόϋλ,
χαβάφη άδουδέν ιηλδήμ τεδζαούλ,
είζαν.

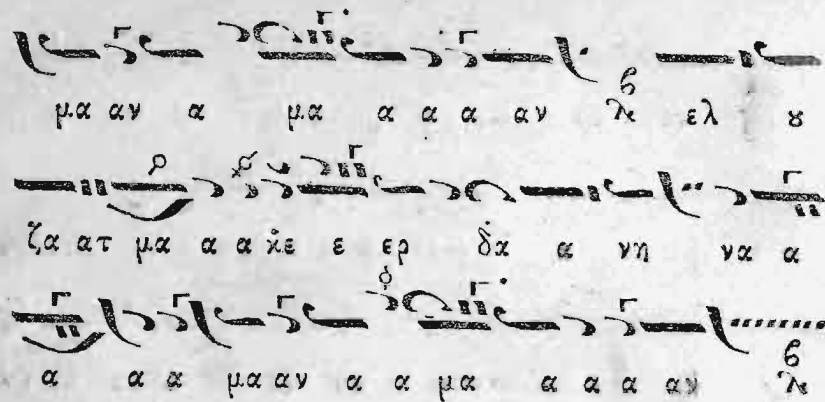
ΣΑΡΚΙ ΜΑΚΑΜ ΜΟΥΣΤΑΑΡ

ΤΑΜΠΟΥΡΙ

Ούσοϋ.λι τζιφτε Σοφζάρ. χ Βε.

Α αχ Ηε γιε νιρ σε ε εν αλ για α α νη η η
να α α α να ζαρ ει λε ε ε

ε κε ερ δα α νη να α α
Α α μα αν α μα α α αν Μιάρ.
Πος πς λς κν μα α α κο ζε ε ετ κε εν
δι ι ι ι ι ιν λ δο κςν μα α α α
χις ς ς ς ς ς λ για να α γη η η η η
δχ α α α α Νακαράτ. Αλ ε
πρς ς ς ς λε ε ε ε ε εργια να α
γη η η η η δχ σε βι λε ε δζε
ε εκ πς τζα γη η η η η δα α ς α α
α α μα αν α μα α α αν ς για αρ Α α



Πεγεινίρσεν ἄλ γιανηνά,
ναζάρ εἰλέ κερδανηνά,
πὸς πρυλόνμα κιόζέτ κενδὴν,
δοκούνμα κιούλ γιαναγηνά.

Νακαράτ.

Ἄλ ἐπρῆλέρ γιαναγηνδᾶ,
σεβιλεδζέκ πρὺ δζαγηνδᾶ,
γιάρ ἄμάν ἄμάν, ἔλ οὐζάτμα κερδανηνά.

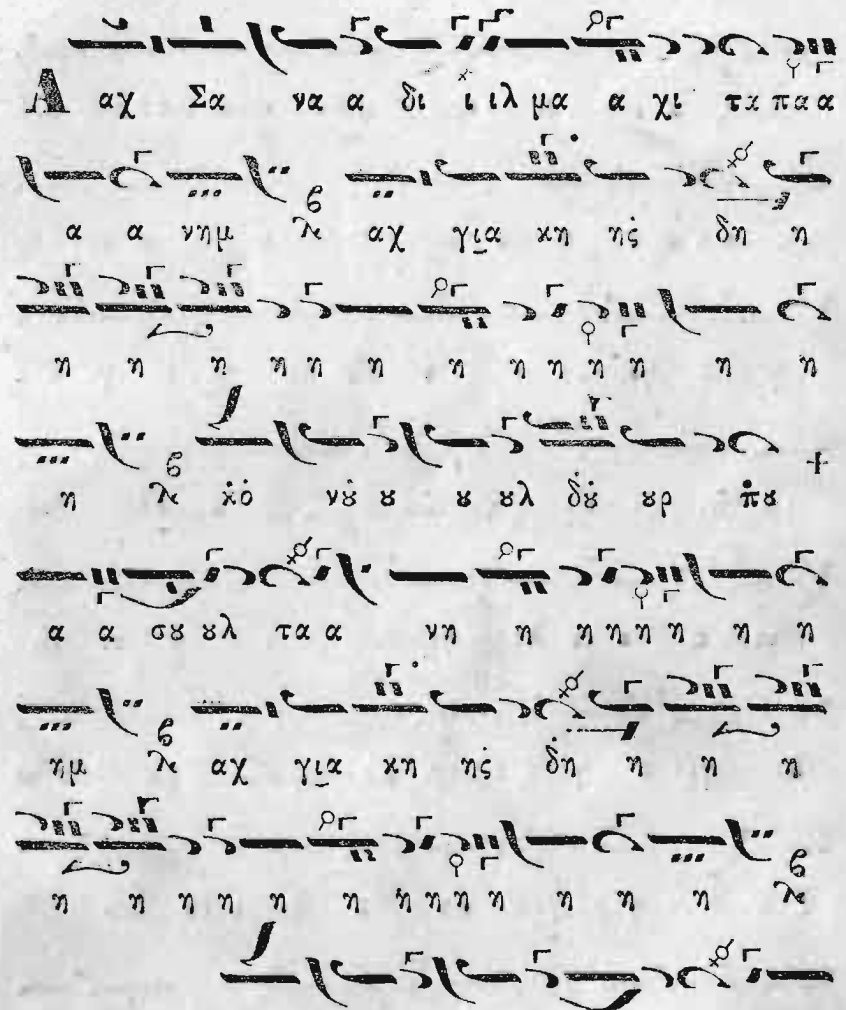
Ἐβέλ κελίρ ὁ γιαλβαρήρ,
σόγρα μείδαν ἀνδὲ καλήρ,
ὄννάρ ὀννάρ πεχλιβάνδερ,
δούτ καπ ἰδέρ σενί ἀλήρ,
εἰζαν.

Σαφά ἰτζούν ἔχλι ἰρφάν,
οὐνούτμασσην πιζι γιάραν,
χουσουσάκι πεζμιμιζέ,
πουλουνόρμου κιόμους κερδάν,
εἰζαν.

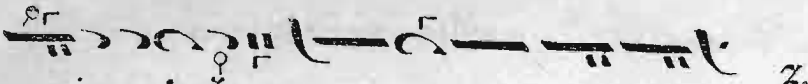
ΝΑΚΗΣ ΣΕΜΑΪ

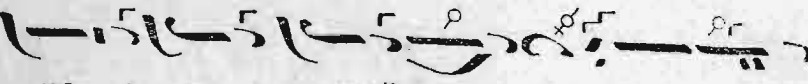
ΙΣΜΑΪΛ ΑΓΑΝΙΝ

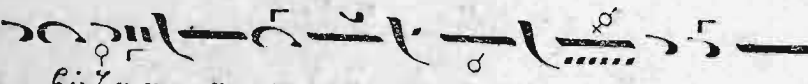
Μακάρ Μουσιαάρ, Οὐσοῦλι Γιέρδὸνκ Σεμαΐ. 7 Βα.



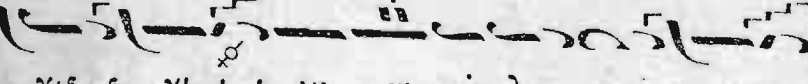
Νακαράτ. Ο για α α α ρε με εν Α

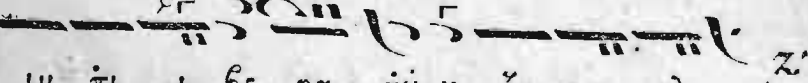

 α ὄη ἰη ζα α α α ρε ε εμ

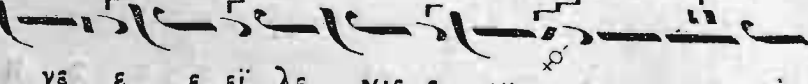

 με ε νε ε ε εἴ πε ρι ι να α λε

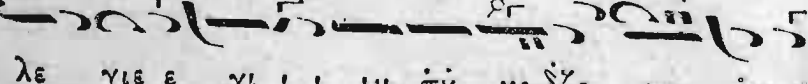

 βζαα α α ρεμ μεν ο ο ο ο

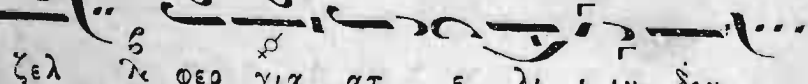

 ο ο ο ο ο ο οφ νε ε εἴ λε

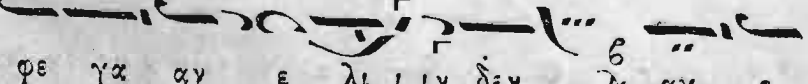

 γιε ε γι ι ι ιμ νι ι σ λε γιε ε γι ι ι

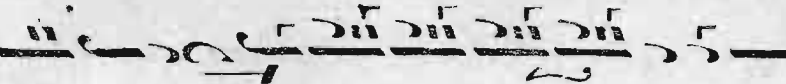

 ιμ πι ι βε φα χς κ ζε ε ελ

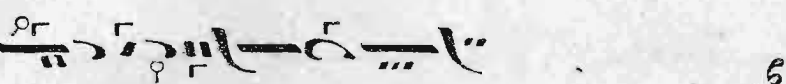

 νε ε ε εἴ λε γιε ε γι ι ι ιμ νι ι σ


 λε γιε ε γι ι ι ιμ πς κρ δζε φα χς κ


 ζελ φερ για ατ ε λι ι ιν δεν


 φε γα αν ε λι ι ιν δεν αχ


 λι ιν δε ε ε ε ε ε ε ε


 ε ε ε ε ε ε εν

Σεμαϊνίν κβφδεσί.

Σανα διλ μάχι ταπανήμ γιακησδή,
 κόνούλδουρ ποϋ[ά σουλτανήμ γιακησδή.

Νακαράτ.

"Ο γιαρὲ μὲν ἀσῆκη ζάρεμ μὲν εἶ πέρι,
 ναλὲ βούζαρὲμ μὲν ὄφ νέιλεγιεγίμ,
 νίσλεγιεγίμ ποῦρ δζεφά κούζέλ,
 φεργιαδ ἐλινδέν φεγιαν ἐλινδέν,
 ἄχ διλινδέν.

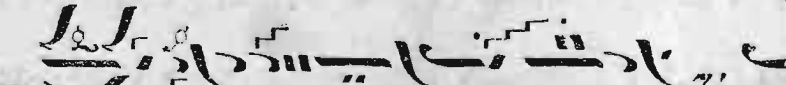
Πένδι Σανί. Στίχος β'.

"Ο νάζι ποῦ ἐδαλέριλε ἐφένδιμ,
 σόζούν σαγή σανα δζανήμ γιακησδή.

Νακαράτ.

ΑΓΑΖΕ

Τίς Σεϊκάχ. χ Βς.


 Για α α α α α α α α αρ α

α α α α αχ με δε εδ ο ο ο ο

ο ο οφ ⁶ Σαρχί Γιέρουν Σεματ. χ

II ιρ χυ ζελ α αλ δα α α ατ δη η

πε ε νι ι ι ι ⁶ γε φερ δα λε ρε ε

σα α α αλ δη πε ε νι ι ι ι ⁶

Μιάρ. Χαχ χα ησ μαρ λα δημ σε ε

νι ι ι ι ι ι ⁶ Νακαράτ. Κελ χυ

ζε λιμ χε ε ελ α μα αν ^Δ κασ λε ριν

ο ο ολ μβ υ υ υ υ υ υς κε ε μα αν

σβ υ ρε εεμ. δε μι ι ι νι ι ⁶ περ ζε ε

μα α αν ζε ε μα α αν ζε μα α

α α αν χελ ⁶

Πιρ χουζέλ αλδατδή πενί,
φερδαλερέ σαλδη πενί,
χακκά ισμαρλαδημ σενί,

Νακαράτ.

Κέλ χουζελίμ κέλ άμάν,
χασλεριν όλμούς κεμάν,
σουρέμ δεμινί πιρ ζεμάν.

Κέλ χουζελίμ ζεύκ ιδελίμ,
ζεύκιλε σαφά ιδελίμ,
πιρ κιδζέ δζουμπούς ιδελίμ,
έιζαν.

Σερβού λιπί σερβί πογιού,
πιλμέμ μελεχμιδιρ σογιού,
αδζεπ γιούμσάκηδηρ σουγιού,
έιζάν.

Πουλπούλ λιπί σοιλεμεσί,
σερδέν αλήρ χούπ νεφεσί,
χοσούμ κιδδι χούλμεσί,
έιζάν.

ΣΑΡΚΙ ΜΑΚΑΜ ΕΒΙΤΖ

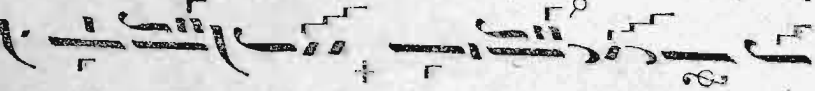
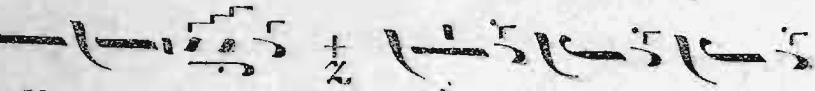
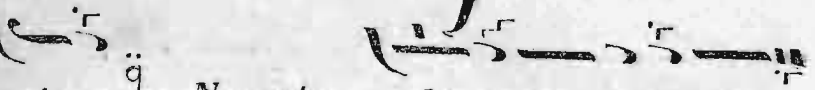
ΣΑΚΙΡ ΑΓΑ

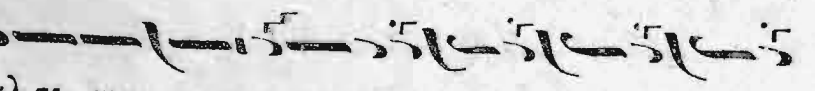
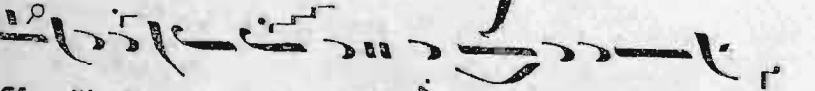
Οὐσού.λι Ἀκσάκ Σεματ. χ Ζω.

Ε εἰ σα α α α α χι ι φε λε ε ε
 ε ε εκ λ κε ε ε ε ε κε ε ε
 ε επ κε πι ι δε ε ε ε ε βρα α
 α α βρα α α α βρα αν σε νι ι ι
 ι ι δι ι ι ι ι ι ι ιρ με λε ε
 ι ι ι ι ι ι ι ι Ε εἰ μι ι
 ι ι ι ι ι ι ι ι χρι με λε ε ε
 ε ε εκ π δα α α α α δα α α α

ι ι ρε με ε ε ε εἰ π δα α
 α α α δα α α α α δα αν σε νι ι ι ι
 δι ι ι ι ι ι ι ι ιρ δα α α
 νη η ημ q Μιάν. Ε ε εἰ βα α α α
 νι ι δι λι ι ι ι ι ι q δι ι
 ι ι ι ι ι ι δε δε δι ι ι ι ι ι
 βα α α α βα α α α α βα αν
 σε νι ι ι ι ι ι δι ι ι ι ι
 ι ι ι ιρ με λε ε ι ι ι ι ι ι ι
 βα α πε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

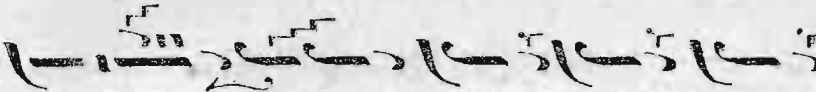
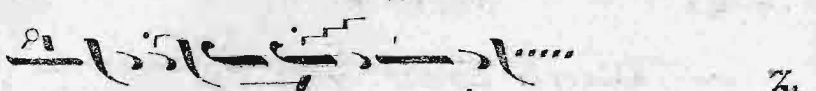

 σε δζι χα α α α αν q ε ε ε ε ε

 ε ε ε εμ ρι νε ε φε ε ε ε ερ q

 μα α α α μα α α α α μα αν

 σε νι ι ι ι ν δι ι ι ι ι ι

 ι ι q Χα Νακαράτ. Φε ε ε ε ερ μα α

 α α α α αν σε ε νι ι ι ι ι q

 χαλ σε νιν ι ι ι ι ι χ σα α α α αν

 σε νι ι ι ι ι ν δι ι ι ι ι ρ γ

 φε ε ε ερ μα α α α α α α αν

 σε ε νι ι ι ι ι ν q χαλ σε νιν


 ι ι ι ι ι ι χ σα α α α α

 σε νι ι ι ι ι ν δι ρ

Έι σάχι φελέκ κεπκέπι δεβράν σενίνδρι,
 έι μίχρι μελέκ δαίρει μειδάν σενίνδρι,
 έι θάνι διλι διδεδέ δεθάν σενίνδρι.

Νακαράτ.

Βά πεστέ δζιχάν έμρινέ φερμάν σενίνδρι,
 φερμάν σενίν κούλ σενίν ιχσαν σενίνδρι.

Σαγιενδέ δζιχάν πένζεδι κιούλζάρι παχαρέ,
 ρέσκ όλδού σαφι άσκερίν ισάρι παχαρέ,
 πέλκι κετιρίρ πάλπούλι κιούφδάρι παχαρέ,
 έιζαν.

Πάλπάλ γιόλουνούρ κούλλερι κούλδουμεγιέ
 μεδζπούρ,
 κούλλέρ κός άτζάρ κήλ γειυζουνού κόρμεγιέ
 μεδζπούρ,
 δζουλέρ σουρουνούρ παϊνέ γιούζ σουρμεγιέ
 μεδζπούρ,
 έιζαν.

ΣΑΡΚΙ ΜΑΚΑΜ ΕΒΙΤΖ ΑΡΑ

ΔΕΔΕΝΙΝ

Ούσού.λε Σοφιά. Χ + Ζω.

Κ ελ εϊ χ' υ ζε ελ λε ε ερ σε ερ
 θε ρι ι ο ο ο οφ χ Κελ εϊ χ' υ
 υ υ ζε ελ λε ε ερ σε ερ θε ε ρι ι
 ο ο οφ γη φερ για α δη η η ημ
 ε ε εφ λα α α κε ε ε τζη η κα αρ
 ο ο οφ γη φερ για α δη η η ημ
 ε ε εφ λα α α κε ε ε τζη η κα αρ
 ο ο οφ + Ζω Μοάν. π Κό εϊ ν'υ δζε ε ε ε

μχ ρ λιν χό ρε ε ε ε λι ι ι ι
 χό εϊ ν'υ υμ δζε ε ε ε μα ρ λιν χό
 ρε ε ε ε λι χ Naχaráτ. Πιρ γιερ
 δε ε ε ε χι ι τζ ι ι ιτ με ε ε ζ
 κα α ρα αρ ο ο οφ γη Α μα αν
 α α α α μα αν δζα α α νη η ημ
 α α μα αν ο ο οφ γη ραχ με εϊ λε
 πα να α α α χα α α λι ι ιμ πε εκ
 για α μα α αν Ζ

Κέλ εϊ χ'υ ζελλέρ σερβερί,
 φεργιαδ'ήμ. έφλακέ τζηκάρ,
 χ'όνόύμ. δζεμαλιν χ'ορελί.

Νακαράτ.

Πῖρ γιερδέ χιτῖ ιτμέζ καρέρ,
 ἀμάν ἀμάν δζανήμ ἀμάν,
 ράχμ εἰλέ πανά χαλίμ πέκ γιαμάν.

Νίτδμ σανά εἰ γονδζελέπ,
 ἐβγανημά ολδούν σεπέπ,
 δζεβρίν κοινούμλε ρούζι σέπ,
 εἰζαν.

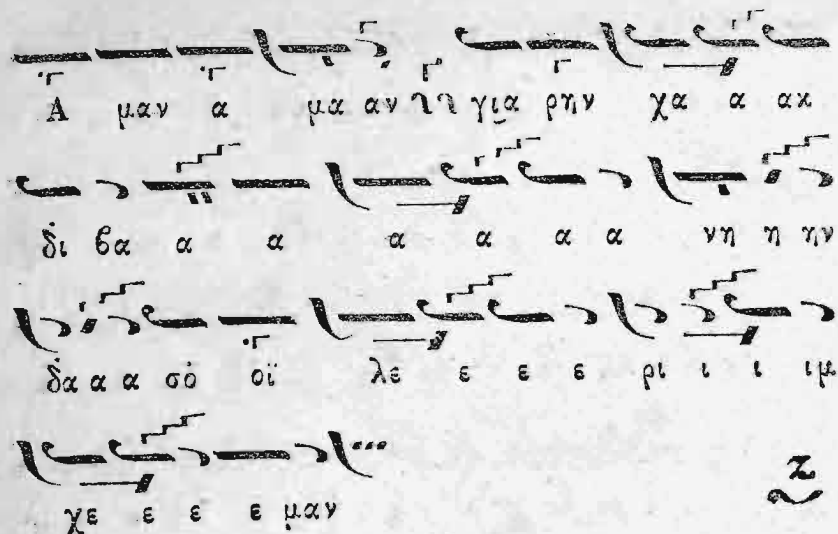
Ἀσκήνηλα δουρμάζ χέμαν,
 ἰκί κοζέμδὲ κάνι ρεβάν,
 σενοῖζ ποῦ κοινούμ πῖρ ζεμάν.
 εἰζαν.

ΣΑΡΚΙ ΜΑΚΑΜ ΕΒΙΤΖ

Οὐσοῦλε Σοφιάν. χ Ζω.

Α α τε σι ι ιμ. γιανμα α α δζαν q
 τδ δ δ δ τδ νδ δ δμ τδ τε εερ Δ
 βι ι ι ρα α αν πα α δζ: λε ε ε

ε εερ δε ε ε ε q πς υλ πς υ υ υλ
 λε ε εερ ο ο ο τερ ζ Α μαν α
 μα ανη βι ραν πα α χι δζε λε ε ε
 ε ε εερ δε ε ε ε ε πς υλ πς υ υ υλ
 λε ε εερ ο ο ο ο τερ ζ Μιδρ.
 Πα να πι ι ιρ χαλο ο ολ δζ υ q
 ο ο ο ο λδμ δε ε εν πε τε εερ Δ
 Νακαράτ. Κα α αλ μα α α δη ησα
 πς ε ε ε κχ α ρε ε ε ριμ. α αγ
 λε ε ε ε ρι ι ι ιμ. χε ε ε ε μαν ζ



Ἄτεσίμ γιάνμαδαν τούδουνόυμ τούτέρ,
 βιράν παχδέλερδέ πῆλπούλλέρ οτέρ,
 πανά πῆρ χάλ όλδού όλουμδέν πετέρ.

Νακαράτ.

Κάλμαδη σαπρέ καρερίμ ἀγλέριμ χέμαν,
 γιάρην χάκ διβανηνδά σοιλέριμ χέμαν.

Ἀσκήν κεμενδινί δακδήν ποϊνουμά,
 ἀιρηλήκ σεβδασή κελμέζ ἀινημά,
 ἄκηπέτ κηγδελάρ δαδλή δζανημά,
 εἶζαν.

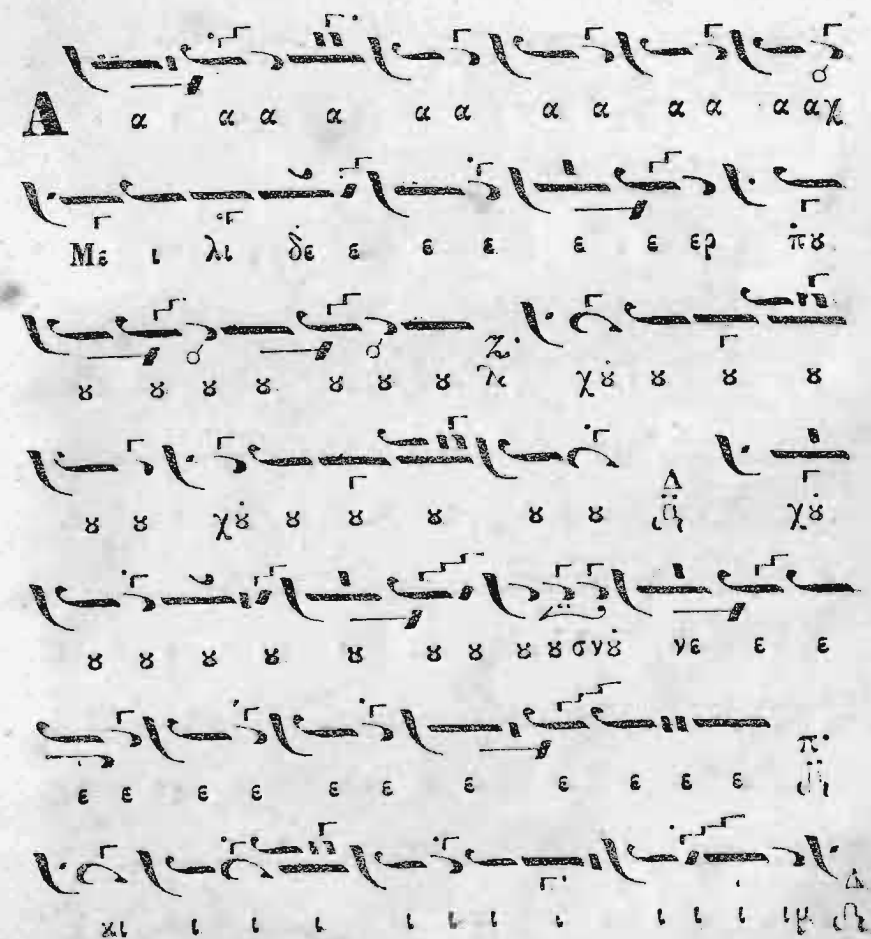
Ούζούν σελβιλερδέν ούζούνδουρ πογιούν,
 ινδζέ φιδανλαρδάν ινδζέδιν πελιν,
 νάσιλ ἀγριλαῖμ δατλήδερ διλιν,
 εἶζαν.



ΠΕΣΤΕ

ΣΑΚΗΡ ΑΓΑΝΗΝ

(Ἐτορλοθη παρὰ Γεωργίου Ι. Βιολάκη). $\frac{f_2}{v}$
 Μακάμει Φεραχνάκ, Ούσουλι Τζεμπίερ. χ Ζω.

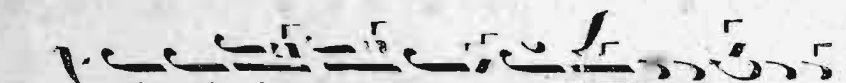


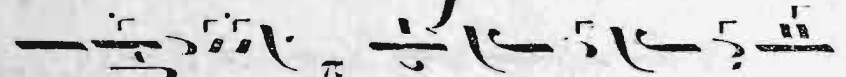
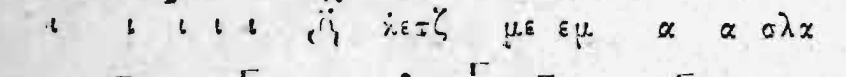
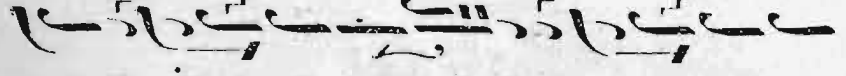
ΣΑΡΚΙ ΜΑΚΑΜ ΦΕΡΑΧΝΑΚ

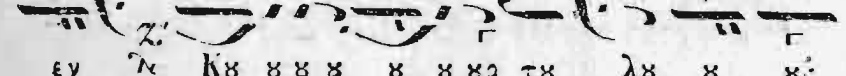
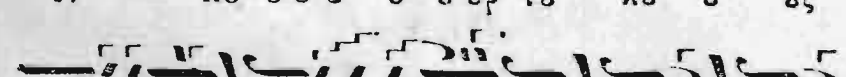
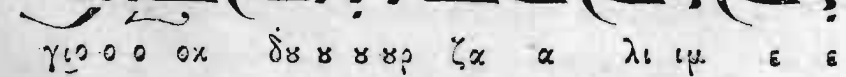
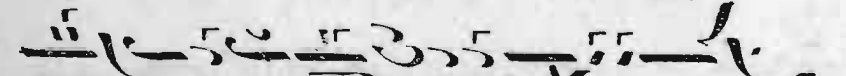
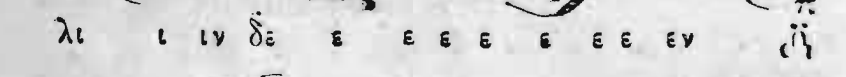
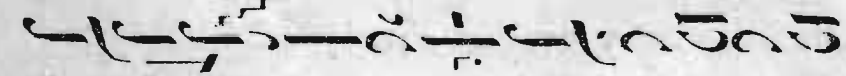
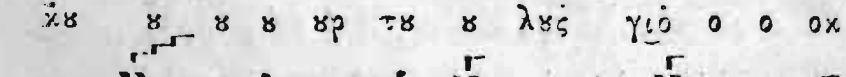
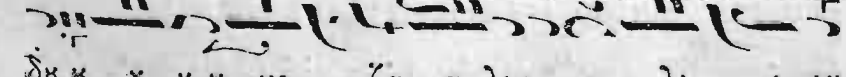
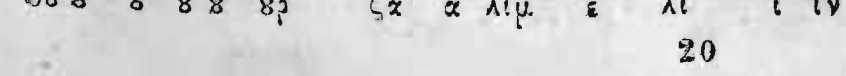
ΧΑΝΕΝΔΕ ΜΑΝΟΥΚ

Οὐτοῦ.λι Δουγρέκ. χ Ζω.

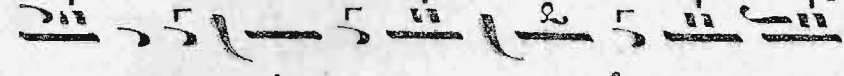
$\frac{f_2}{\gamma}$


Π ε γιε εν δι ι ιμ σε ε νι ι ι ι ι

 ι ι ι ι ι π χετζ με εμ α α σλα

 α α πέ ε ε ε ε ε ε ε ε ε

 εν χ Κε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

 γιο ο ο οκ δε ε ε ε ε ε ε ε ε

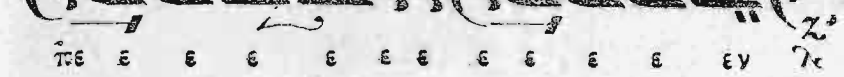
 λι ι ιν δε ε ε ε ε ε ε ε ε

 κε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

 δε ε ε ε ε ε ε ε ε

 ζα α λι ιμ ε ε

 δε ε ε ε ε ε ε ε ε

 ζα α λι ιμ ε ε

 δε ε ε ε ε ε ε ε ε

 ζα α λι ιμ ε ε

 δε ε ε ε ε ε ε ε ε

 ζα α λι ιμ ε ε

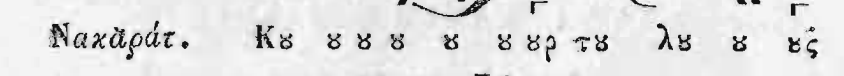
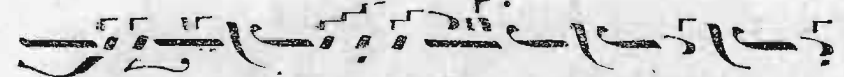
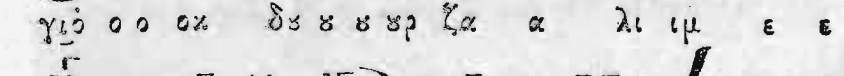
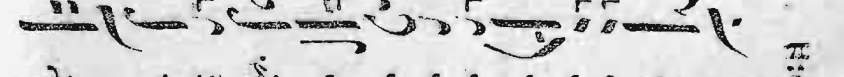
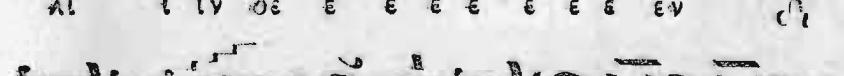
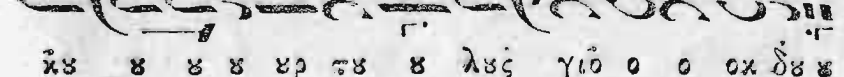

 διμ Ζ Μιάρ. Ο ο ο ολ σε ε ε

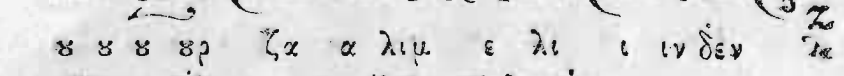
 ε ε εμ πι ι ι ρα φα ακ μα

 α α α αμ Δ ι γαν σε νι ι ι

 πέ ε ε ε ε ε ε ε ε ε

 Νακάρτ. Κε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

 γιο ο ο οκ δε ε ε ε ε ε ε ε ε

 λι ι ιν δε ε ε ε ε ε ε ε ε

 κε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

 δε ε ε ε ε ε ε ε ε

 ζα α λι ιμ ε ε

 δε ε ε ε ε ε ε ε ε

 ζα α λι ιμ ε ε

 δε ε ε ε ε ε ε ε ε

 ζα α λι ιμ ε ε

 δε ε ε ε ε ε ε ε ε

 ζα α λι ιμ ε ε

Πεγεινδέρ. σενί χετζμέμ. άσλα πέν,
 κουργουλούς γιόκδουρ ζαλίμ. έλινδέν,
 όλσέμ. πιρακμάμ. ινάν σενί πέν.

Νακαράτ.

Κουρτουλού; γιόκδουρ ζαλίμ έλινδέν.

Σανὰ πέν μετζπούρ όλμούσουμ χάλια,
δουνγια γιούζουνδέ γιόκ έσιν άσλα,
χούσονου μιζαδζήν αλιαδάν αλια,
έιζαν.

Κιούζελλέρ ιδζρέ σενδέν ναμουσάμ,
ζιχνίμ δολασήρ άκλήμ περισάν,
σεβδιγίμ όλσούν πού παρκή νισάν,
έιζαν.

ΣΑΡΚΙ ΜΑΚΑΜ ΦΕΡΑΧΝΑΚ

ΧΑΝΕΝΔΕ ΝΙΚΟΟΣ

Ούσούλι Άκοάκ Σεματ. χ + Ζω. $\frac{J_2}{v}$

Δ ι ι λ βι ιρ διμ ο ο κήλ γι γο ον τζε
ε ι ζα α α ρε ε ε ε δι ι ι λ βι
ιρ διμ ο ο κήλ γι γο ον τζε ε ι ζα
α α ρε γι α α κ δη η η ν κ ν ε

πε εν $\frac{J_2}{\chi}$ ε εν δι ι ι μι να α α ρε $\frac{J_2}{\chi}$
κε εν δι ι μι νζ α α ρε $\frac{J_2}{\chi}$ Μιάρ.
Λα ι ι ι κ δε ι ι ι λειμ $\frac{J_2}{\chi}$
κε εν τζι ι ι ο γι α α α ρε $\frac{J_2}{\chi}$ α α
α α $\frac{J_2}{\chi}$ Α α α μαν $\frac{J_2}{\chi}$ q Νακαράτ. Κό.
ο ρζ κ ο ο ρ δ κ ο α ν κ κ λ σε ε ε β δι
ι ι νε τζα α ρε $\frac{J_2}{\chi}$ Σε ε β δι ι νε τζα
α α ρε $\frac{J_2}{\chi}$

Διλ βιρδίμ ό λούλ γοντζέι ζαρέ,
γιακδήμ κίνε πέν κενδιμί ναρέ,
λαίχ δαίλεμ κέρτζι ό γιαρέ.

Νακαράτ.

Ὁ κιακούλέδε πιν δζάν φεδάδερ,
χάτδη χελέ πιν πασκά σεφάδερ,
οὔσακινέ ἀμάκι πελάδερ,
εἰζάν.

Σέρχ εἰλεγέμεμ χίμσεγιε χαλίμ
γιόκ σαπρέ δαχί γάιρι μετζαλίμ,
σεβδίμσε λουναχτήμ νέ ᾶ ζαλίμ,
εἰζάν.

ΝΑΚΗΣ ΣΕΜΑΪ ΜΑΚΑΜ ΦΕΡΑΧΝΑΚ

ΣΑΚΙΡ ΑΓΑ

(Γεωργίου Ι. Βιολάκη)

Οὐσοῦλι Γιγρόνκ Σεμαΐ. χ Ζω. ν

Π ιρ διλ πρε ε δι ι ι ι ιλ
δὲς δὲς ε κι ι μα α α α αχ π
πι ι ι δι λι ι ι ι ιμ δι ι ι ι ι

(Δίς). Μουκερρέρ. Κε
Τερειν οῦμ.
ε ε ε ελ λε ε ε ε ε ε ελ λε ε ε
ε ε ε ε ε ελ λε ε ε ε ε ελ λε
λεμ εἰ διλ σα να χα α α αἰ ρα α
α α α α α α α αν εἰ σε χι δε
ε ε ε βραν διλ σα να χα α α αἰ
ρα α α α α α α α αν εἰ σε
χι δε ε ε ε ε βραν λουτφει λε Α α
μα α αν πρε εν δε ε νε ε ε ε ε
λε α ση κε ρα α αν θαἰ

νι ι ι ι ι ι ι ι ι χα α ση

ρε ε ετ κε σι ι ι ιν γη Νακαράτ.

π. ι ιρ δα α νε ε σι ι ι ι ι ι ι

γιο ο οκ δε αρ ε ε ειν ζ

Γιακδή δζιχανή άτεσίν,
πίρ δανέσιν γιόκδουρ έσίν,
δλδούμ σεσίν χασρετλεσίν.

Νακαράτ.

Πίρ δανέσιν γιόκδουρ έσίν.

Χέμ ταζέσιν χέμ διλνούθαζ,
χέμ σούχι χέμ ισθεσαζ,
άλεμδέςέν έι τηφλή νάζ,
έιζαν.

Κόρδούμ ποϋ χούσνου νάζιλε,
σεβδύμ σεσίν πίν δζάνιλε,
ποϋ διδέι φετδάνιλε,
έιζαν.

ΣΑΡΚΙ ΜΑΚΑΜ ΠΕΣΤΕΝΚΙΑΡ

Ούσούλε τζιριτέ Σοφιάρ. χ + Ζω.

II ιρ δζε ε ε ε φα α α δζεε να α αζ λη

η η για α α ρε ε ε γη δαζ ο ο ο ο

λε εεπ γιζαν δη ημ πεεε να α α α

ρε + ζ Μιάρ. Ολ δε εεε κο ο οί

νέμ πα α ρε εε πα α α ρε ε ο

Νακαράτ. Α α α α σχ με λε ι ι

ι ι ιμ μπτε ε ε ε λα α α ι ιμ βα

αρ μη η η τζα α α α ρε ε ε ε γη

μῦπδε ε ε ε λα α α ι ιμ βα αρ μη η η

τζα α α α ρε

Πῖρ δζεφάδζου ναζλή γιαρέ,
δῆς ὀλοῦπ γιανδῆμ κοῦ ναρέ,
ὀλδου κοῖνὸῦμ παρέ παρέ.

Νακαράτ.

Ἄχ μελεῖμ μῦπτελαίμ θάρμη τζορέ.

Διλδὲ ἀτές ποίλέ λαλμαζ,
σούζι ἄσκ ἄρτιρ ἄζαλμαζ,
σοῖλεσέμ κοῖνὸῦμ σοζ ἄλμαζ,
εἰζάν.

Πέν σανὰ δζανδάν βουρουλδουμ,
πάπη λουτφουνδὰ λούλ ὀλδουμ,
πάκσάνα πῖρ κερὲ νῶλδουμ,
εἰζάν.

ΣΑΡΚΙ ΜΑΚΑΜ ΠΕΣΤΕΝΚΙΑΡ

Οὐσού.λε Δεγλέκ. χ Ζω.

ι ιρ κὸ ρὲ κ κς δε ε πῆ ε ε γιε εν

δι ι ι ι ι ιμ λ Πι ιρ κὸ ρὲ κ κς

δε ε πῆ ε ε γιε εν δι ι ιμ λ Σε ε

νι ι σε ε εβ δι ι ιμ ε ε ε φε ε

ε εν δι ι ι ι ι ιμ λ σε ε

νι ι σε ε εβ δι ι ιμ ε ε ε φε ε

ε εν δι.μ Ζ Μιάρ. Ζελ φέν ο ολ δς κ

κς ε με εν δι ι ι ι ι ιμ λ ζελ φέν

ο ολ δς κ κς ε με εν δι ι ιμ λ Νακαράτ

Σε ε νι ι σε ε εβ δι ι ιμ ε ε ε

φε ε ε εν δι ι ι ι ι ιμ λ σε ε

νι ι σε ε ιβ δι ι ιμ Ε ε ε φει εν

ε εν διμ

~

Πῖρ κὸρὸυ σδὲ πηγινδῖμ,
σενὶ σεβδῖμ ἐφένδῖμ,
ζὲλφὸν ὀλδοῦ κεμενδῖμ.

Νακαράτ.

Σενὶ σεβδῖμ ἐφένδῖμ.

Σενδὲ θάρδῃρ πεάζτὲν,
μεδζπούρ ἱτδῖν πενὶ σέν,
κὲναχάμῃ κῖρδῖμ πέν,

εἶζαν.

Οὐγιόυπ ἄγ γῖαρὲ κίτμε,
δαῖμ ποῖλὲ δζέβρ ἱτμε,
κὲζούμ πενὶ ἰνδζίτμε,

εἶζαν.

ΣΑΡΚΙ ΜΑΚΑΜ ΠΕΣΤΕΝΚΙΑΡ

Οὐσοῦ.λι Σοφῖάρ. Ζω. χ

Π Δ ε ν σε γι σε β δ μ σε ε ε λι : καὶ να δῃμ

Δίς. Δ α κ λη μη για αγ
δζος δὲ κ κ κ κ κ μ

μα γῖαβῖρ δι ιμ χατ ρι με σα ας δῃμ

ο φ α κ λη μη για αγ μα γῖαβῖρ δι ιμ

χατ ρι με σα ας δῃμ Μιάρ. Σι κια χῃμ

ολ δὲμ κὲ ζε λι ι δαγ λε ρε δὲς δὲ κ κ

Δίς. Δ α κ λη μη για αγ
κ κ κ μ. Νακαράτ. Σορ κῖ νε πὲ κλ πὲλ νε

τζε κὲ ερ ας ἄην ε λι ιν δὲν ο οφ νε

ρε λερ δὲ ε μεσκιαν δαδ μ κ κς κὸ νελ

ε λι ιν δὲν

Πέν σενὶ σεβδῖμ σεβελὶ καῖναδῃμ δζοσδούμ,
ἀκλημῇ γιαγμαγῖα βῖρδῖμ χατῖμὲ τὰσδῃμ,
σεῖλιαχῃν ὀλδοῦμ κὲζελὶ δαγλερὲ δὲσδούμ.

Ναχαράτ.

Σὸρ νινὲ πούλπιλ νὲ τζεκέρ ἀ.τ.ήν ἐλινδέν,
νερεκερδὲ μεσιλάν δουδμούς χόνουλ ἐλινδέν.

Πέν σενί σεβδίμ σεβελί γούμεδι γού, ούμ,
 άγιακλάρ άλτηνά βιρδίν σοθ πενιμ γιούζούμ,
 γιαλβαρδήςμ γιακαρδήςμ άμμά κέτζμεγιор σοζούμ,
 έιζαν.

Πέν σενί σεβδίμ σεβελί δόνδούμ δελιέ,
χούσνουνού πενζετ ίμ σενίν χούρού μελεγιέ,
πέν σανά κοϊνιουμού бир ίμ αϊλμάμ λεριέ,
έϊζαν.

ΣΑΡΚΙ ΜΑΚΑΜ ΣΕΥΚΟΥ ΕΕΖΑ

ΔΕΔΕΝΙΝ

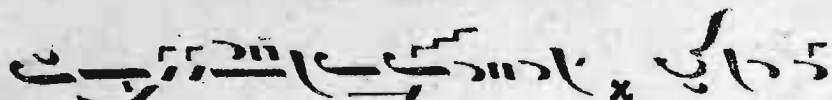
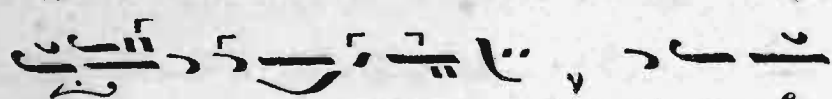
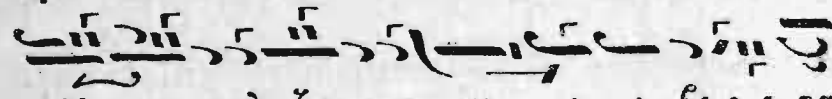
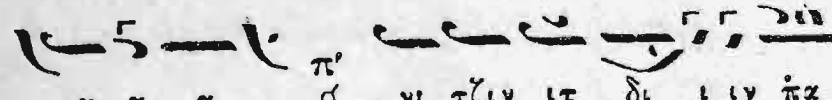
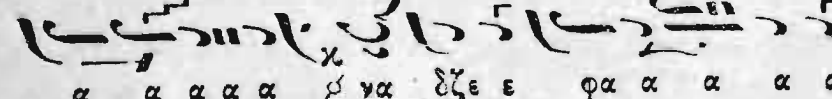
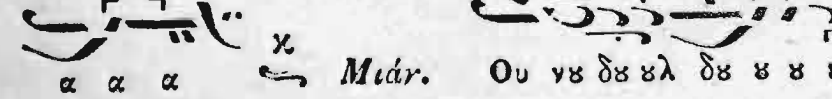
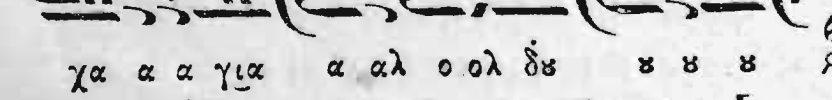
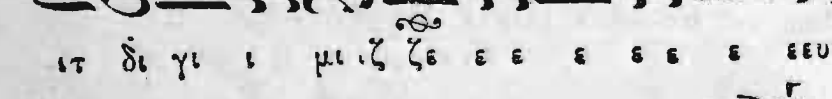
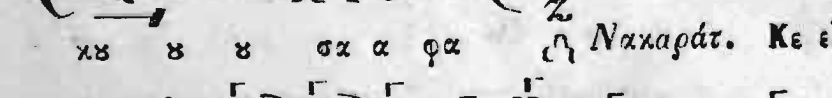
Οὐροῦ.ι Σεματ. 7 Ζ
χ 8


X ε ε ε μ δ: μ ι ν ο ο ο ο ο ο ο λ

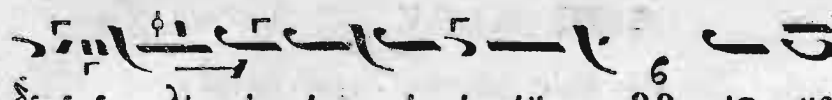
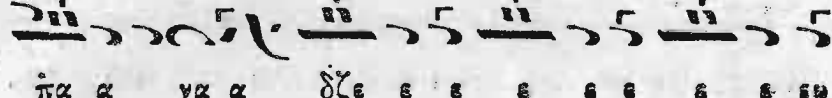
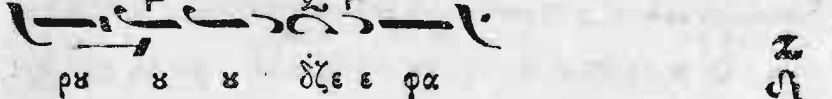
σ υ ς υ ς ε ι ι ι ι ι ν σ χ α α α

α α α α χ α α Σ ε φ χ α α

α λε ε ε ε ε ρ λε ε ε ε ε ε λ. ρ
τα ρ α α α α α α α α α α α
α α απ χα α χερ ι ν με ε ε
ε ε ε ε ε ε ρ σρ ς ρι ι ι ι
ι ι ι χ ρ α α α α α ρ Ε ει
λε δη η η ην α α σα α η χη η
η η η η η η η η η η η μ π ς σε ε
ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε επ η
Miar. Α α αχ Σα α γιε γι ι
ι ι λ ς ς ς ς ς ς ς ς ς ο ο


 ιτ δι ι ιν πα α α α α ρ να δζε ε

 φα α α α α α ε εϊ σερ β

 κβ β β βλ ζα α α ρι ι ι βε ε ε φα

 α α α π' νι τζιν ιτ δι ι ιν πα

 α α α α α ρ να δζε ε φα α α α α

 α α α κ Μιδρ. Ου νβ δβ βλ δβ β β β

 χα α α για α αλ ο ολ δβ β β β ρ

 ιτ δι γι ι μι ζ ζε ε ε ε ε ε ε ευκ

 κβ β β σα α φα ζ Νακαράτ. Κε ελ

 λι δε λι ι ι ι ιμ ζε ε ευκ ι ι ι


 δε ε ε λι ι ι ι ι ιμ γλ ιτ με

 πα α να α δζε ε ε ε ε ε ε ε ε

 ρβ β β δζε ε φα

'Εϊ σέρβου κελζάρι βεφά,
 νίτζιν ιτδιν πανά δζεφά,
 ούνουδουλδού χαγιαλ όλδού,
 ιτδιγιμιζ ζεύκου σαφά.

Νακαράτ.

Κελ κιδελίμ ζεύκ ιδελίμ,
 ιτμε πανά δζέβρου δζεφά.

'Ελια κοζούν μεστανέδρ,
 άσθήκ σανά πιλιανέδρ,
 πιλμέζμισιν χαλίμ πενίμ,
 ποϋ ταγαφούλ δζανά νέδρ,
 έιζάν.

'Αλδθή άκλήμ μαχμούρ κοζούν,
 γιακδή πενι οϊριν σόζούν,
 νάζιλε κελ πκχ άσθηά,
 πενδέν γιανά τζεβίρ γιουζούν,
 έιζαν.

ΣΑΡΚΙ ΜΑΚΑΜ ΚΑΡΔΖΗΓΑΡ

Ούσουλι 'Αχσάκ Σεματ. χ Πα.

Α χ Πα χα αρ ε ε ρ δι ι ι ι ι ι
 χ υ ζ ε ε λ σε ε ι ρ ε ε χ ε ε λ με ε ζ μι ι ι
 ι ι ι ι ι χ ο ν υ κ α λ ο ο ι ζ λε
 ε ε ε ρ νε να ζ λα α ν η η η η ρ
 πι ι ι ι λ με ε ζ ρ μι ι ι ι ρ
 Μιάρ. Α χ ε φ ε ε εν δι ι ι ι μ ρ
 π υ δ ζ ε φα α λε ε ε ε ρ γ ι ε ε τ με ζ μι ι
 ι
 Δ Ναχαράτ. Α μα
 α αν δι ι ι λ π ε ε ε ρ να ζ ι τ με ε

ε ε τε ε ε ζ χ ε λ ακ λ η η η μ α α α λ
 δη η η η η ν κο ν υ κ α λ τ ζ α α α λ δ η ν Α
 σε ε β δι ι γ ι ι ι μ γ ι ε ε ε ε τ με ε ζ μι π ρ

Παχαρ έρδι χούζέλ σείρέ χελ.μέζμι,
 χόνούλ όζλέρ νέ ναζλανήρ πιλμέζμι,
 χέλ έφένδιμ ποϋ δζεφαλέρ γιετμέζμι

Νακαράτ.

Άμάν δελπέρ νάζ ίτμε τέζ χέλ,
 άκλήμ άλδην χόνούλ τζαλδην α σεβδιγίμ γιετμέζμι.

Βαραίμ γιάρ ότ άγηνά χιρειμ,
 χακηπαγιε γιούζούμ χόζούμ σούρειμ,
 ό διλπερίν δζεμαλινι χόρειμ,
 έιζαν.

Δούσελι πέν ό γιαβρινίν δερδινέ,
 πενι πέντ έιλεδι ζουλφούν τελινέ,
 χούλ έφενδιμίν όλδούμ πέν κενδινε,
 έιζαν.

ΣΑΡΚΙ ΜΑΚΑΜ ΚΑΡΔΖΗΓΑΡ

Οὐσοῦλι Σοφιάν χ Πα.

Α αχ Σε ε νιν ας ἰην ε ε ε ε
 λε ε ε ε μι ι ι ι ι ι ι ι ι για
 κη γιο ορ χε ε επ α α α α λε ε ε
 Δίς. μι q Μιδρ. Για κα ρη σα α αν
 πς ε ε ε νι ι ι για α α ακ για κα ρη
 σ αν πς ε ε ε νι ι ι ι για α α α α
 α ακ ι για κ μα πς ε τς ε αν α α α λε
 ε ε μι q Νακαράτ. Α μ αν Α α
 μα α αν σε ε ε ε β δι ι ι γι ι ι μ ι ι

ε δα ση η να α α για α α αν δη
 η η γημ π q

Σενιν άσκήν έλεμι, Γιακήορ γέπ άλεμι,
 γιακάρησαν πενι γιακ, Γιακμα πητόύν άλεμι.

Νακαράτ.

Άμάν άμάν σεβδιγίμ, Έΐασηνά γιανδηγήμ.

Τζεκέριμ γιαρ άδζησή, Δαδλήήηρ γιαρ άδζησή,
 έλ άδζημηής φαϊδέ γιοκ, Άδζήρσα γιαρ άδζησήν,
 έιζάν.

Γιαρ σεβενδέ δέρτ ολμάζ, Γιαρ σέβμεγιεν μέρτ
 ολμάζ,
 γιαρ σόζερμού διγλεμέζ, Ονδάν μδσκούλ δέρδ ολμάζ
 έιζαν.

ΣΑΡΚΙ ΜΑΚΑΜ ΚΑΡΔΖΗΓΑΡ

Οὐσοῦλι τζιγτέ Σοφιάν. χ Πα.

Α χ Κε ελ δε ρι ι μ κς ε ε ε ε ελ μεζ

για νη η η η μα α α α α *Κε* ελ
 δε ρι ιμ ξε ε ε ε ε ελ μεζ για νη η
 η η μα δ δζε φα λερ άηγ με δζα
 νη μα α Α α α μαν α α μαν *Μιάν.*
 Ο ο λβ ρβ υμ άι ι ι ι ι ρ με άα α
 νη η η η μα α α α α *Ο* ο λβ
 ρβ υμ άι ι ι ι ι ρ με κ α νη η η η
 με δ *Νακαράτ.* Για α αν τ α α πι ι
 πι για αν Α α μαν *Π* πέν καν α αγ
 λε ε ε ρι ι ιμ α αγ λε ε ε ρι ι ι ι

ιμ *Α* άα ρε λε ερ πα α αγ λε ρι ι ι ιμ
 π η γ λε ε ε ριμ *Α* τα πι πιμ σι ι ι ιν
 για α α ν α α α αγ λε ε ριμ

π
9

Κέλ δερίμ κελ μεζ για νημά,
 δζε φα λέρ κήγμα δζανημά,
 ολούρουμ κίρμε κανημά.

Νακαράτ.

Γιάν τα πι πιμ γιαν άμάν πέν καν άγλέριμ,
 άγλέριμ καρελέρ παγλέριμ τα πι πιμ σιν για νά
 άγλέριμ.

Ούζα κδάν κέλμε κορούρλέρ,
 καρελέρ κίγμε τανηρλάρ,
 σενι έλιμ δέν άληρλάρ,
 έίζαν.

Κοσά αλτηνδά σου δολδουρούρ,
 πακησή αδέρ ολδουρούρ,
 γιέλ έσέρ ζουλοφούν δαγηδήρ,
 έίζαν.

ΣΑΡΚΙ ΜΑΚΑΜ ΚΑΡΑΖΗΓΑΡ

Ουσοόλι Δεθιρ Χιρδελ. Πα. χ

Κ ε ελ α δζη ηλ κελ ασ λα νε δυερ

κ εν λυ γκ εν για α αρ Α μα α αν ρ

γιας μα κλη η γη ην δα α αν κιν ζε ελ

σοϊ κιν λυ γκ κ εν για Α μαν

γιας μα κλη η γη ην δα α αν κιν ζε ελ

σοϊ κιν λυ γκ κ εν για Α μαν

Midr. Α ατ φε ρα δζεν ρ βα α α

ρη η σα α γιορ κ εν λυ γκ εν για α αρ

(Δίς.) Α μα α αν ρ Naḥārāt. Γιας μα κλη η γη ην

δα α αν κιν ζε ελ σοϊ κιν λυ γκ κ εν

γιαρ Α μαν γιας μα κλη η γη ην

δα α αν κιν ζε ελ σοϊ κιν λυ γκ κ εν

γιαρ Α μαν

Κελ ατζηλ κελ ασλανε δουρλουγουν,
γιας μα κλη η γη ην κιν ζε ελ σοϊ κινλουγουν,
ατ φεραδζεν θαρσα γιορλουγουν.

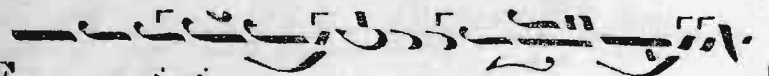
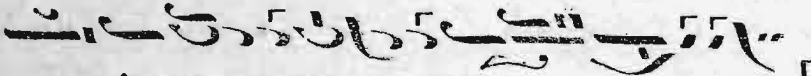
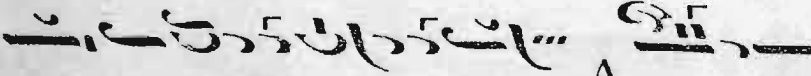
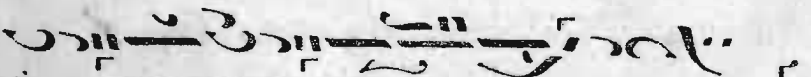
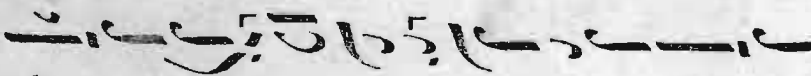
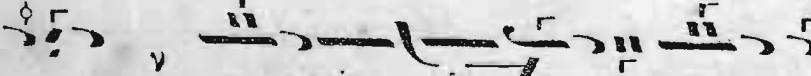
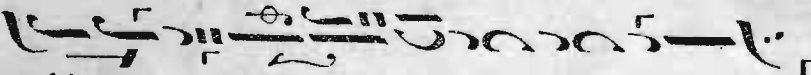
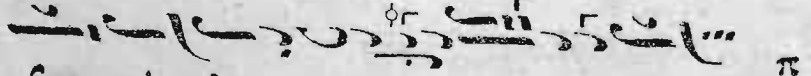
Ναχαράτ.
Γιας μα κλη η γη ην κιν ζε ελ σοϊ κινλουγουν.

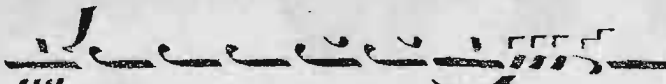
Φησδηκη μωρ τιρισε θαρσα πιλε,
πεμπεσιν σεν αλ γιεσιλ μενδιλ ελε,
μαβι τουλδεν πωρ δε φουσδαν κει χελε,
ειζαν.

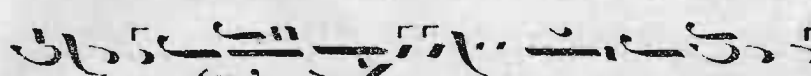
Κατζμα πενδεν αι εφενδιμ σενδειμ,
ποιλε δερσεν πεν νε ρεγιε κιδειμ,
ποιλε σεφα κιμλερινεν ιδειμ,
ειζαν.

ΣΑΡΚΙ ΜΑΚΑΜ ΚΑΡΔΖΗΓΑΡ

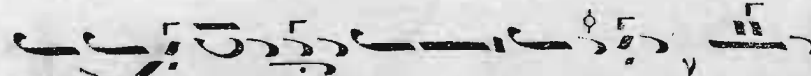
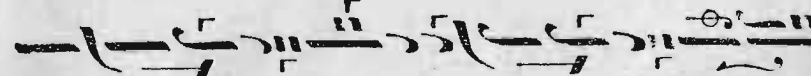
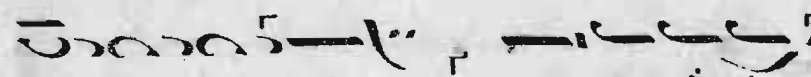
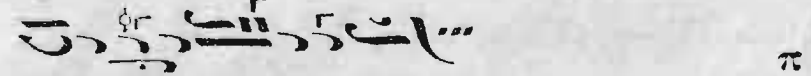
Ούσούλι τζιγτέ Σοφιάρ. γ Πα. 


Ε ν με δε δερ να αμ ε ε εν με ε ε ε ε

 σεν πς πς πς πς να α ρα α μα α αν

 σεν πς πς πς πς να α ρα α α β δ ζ

 δς πς ζ ακ ις πς ρς ις πς ρς

 θαρ γιό λς πς α ρα α α α α α

 α α α γ α α β δ ζ δς πς πς ζ α α ακ

 ις πς πς ρς ρς πς λς λη η ημ

 θαρ γιό λς πς α ρα α α α α α π
 q


 Midr. Αχ Σεν πέρ ια ριπ ις ρς πς πς πς πς

 πς πς πς πς ις πς ρς σεν ρς με β λς μς ο ο ο

 ο να α ρα α μα α αν με β λς μς ο ο ο

 ο να α ρα Δ Naκαράτ. Ε εϊ ριμ ε ε εϊ

 ριμ ο ο ο λ μς ρς ο ο λ μς ρς ις λς

 δε δς ρς να λς α α α α α α α ρι ις α

 τερ ις α α α τε ε ρς ο ο ο ο λ μς ρς

 πς λς λη η ημ ρς ις λς δε δς ρς

 να λς α α α α α α ρς π
 q
 Ένμε δε δουρνάμ ένμε σέ πού πουναρά,
 άβδού δουζάκ κουρμούς θάρ γιό λούν άρά,
 σέν πέρ ια ριπ ιού σσουν με β λς μς όναρά.

Νακαράτ.

Ἐρίμ ἔρίμ ὀλμούς κελίρδε δουρναλάρ,
κατέρ κατέρ ὀλμούς κελίρδε δουρναλάρ.

Ἰκίδε δουρνάμ κελίρ ἀλλή καρελί,
πρίν ἑαχίν οὐρμούς περίδε γιαρελί,
ὃ γιαβριέ σόρουν ἀσλή νέρελι,
ἔιζαν.

Ἐνμεδε δουρνάμ ἔνμε χαπέρ σοραίμ,
ἑαναδὴν ἀλτηνά ναγμέ σουναίμ,
ναζλή δζανανημδάν χαπέρ ἀλαίμ,
ἔιζαν.

ΣΑΡΚΙ ΜΑΚΑΜ ΤΖΑΡΚΙΑΧ

Οὐσούλι Σοφράν. ἤ Γα.

Σ ε βα α ρο πολ ὀ ο νέν δε δε
ρα αν κε ε μι ι ι λε ε εερ α
τα α αρ νι ζα αμ το ο ο πα κα γρη

μη η δε λερ α Μιάρ. Φερ για ατ ι δερ
δα α α ραρ ἑα ρι ιπ α α νε ε ε
λε ε εερ α Νακαράτ. Α μα α αν πα
δι ι ἑα α α χημ ι ζιν βερ πι ζε α
σι λχ α α δα βα α λι ι ι δεμ γιαλ
βα ρη ηρ σι ζε α

Σεβαστοπόλ ὀνουνδέ δουράν κεμιλέρ,
ἄτάρ νιζάμ τοπού καγρημή δελέρ,
φεργιαδ ἰδέρ δουροῦρ καρίπ ἀνελέρ.

Νακαράτ.

Ἀμάν παδισαχήμ ἰζιν βέρ πιζέ,
σιλαδά βαλιδέμ γιαλβαρήρ σιζέ.

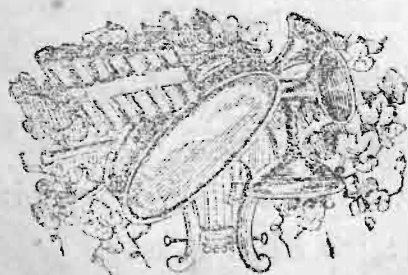
Ἀμάν παδισαχημ σέν πιγλέρ γιασά,
νοφρυσούν κετζιόρ δάγιλε δασά,
πούκρετδέ πεκλέγιορ ἑαχ Ὀμέρ Πασά,
ἔιζαν.

Σεβαστοπόλ ιτζινδέ πὶρ οὐφάκ δηνίζ,
μοσκοβούν κούλλεσι γιαγίορ χένιζ,
ἀράπ πὶν κασθήδηρ κούμανδαδημιζ,
εἰζάν.

Σεβαστοπόλ ὀνουνδέ γιατάν χεμιλέρ,
τοπλαρήν σεσινδέν γιέρ κὸγ ινιλέρ,
έσκιλέρ σεχίτ ὀλουρ κελίρ γιενιλέρ.
εἰζάν.

166 Σαῖφεδέ Χούζάμ. Πεσδεσινιν κιϋφδεσίδιρ.

Ἄσηγά τάν ιτμέκ ὀλμάζ μούπδελάδηρ νέινεσούν,
ἀδιμέ μίχρι μουχαῖετ πούρ δζεβάδηρ νέινεσούν,
ζούλφουνε κελσά περισάν ἐιλεμέζδι διλλερί,
ἀνήδα ταχρίκ ἰδαν κᾶδι σακᾶδηρ νέινεσούν.



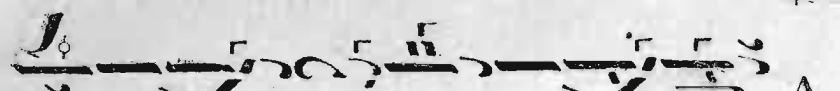
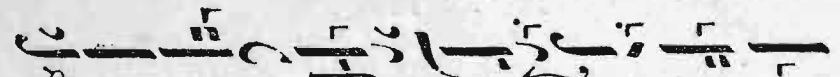
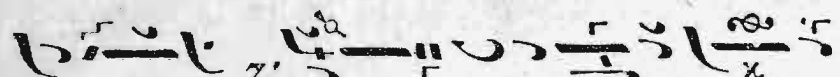
Λ Σ Μ Λ

ΨΑΛΛΟΜΕΝΟΝ ΥΠΟ ΤΩΝ ΜΑΘΗΤΩΝ

Ἐπὶ ἐξετάσεων. Θεοδώρου Π. Π. Φωκαέως.

Ἦχος βαρύς. Ζω. ᾠ.

Δ
ω ο ε ε ε ε ε θ ε ε ε ε ε
ε των φω ω ω ω των της παι αι δει ει ει
α α ας ο ο ο ο ο δη γε ε ε
και των α α α ρε τω ω ω ω
ων Προ α α α τα της σο ο φι ι ι
α α ας Χο ο ο ο ο ρη γε ε ε


 δεχ θη τι ι ω ως πο οτ Ε δε ε εχθης

 των νη πι ι ι ων τ Ω ω ω ω σαν

 να α α ζ' κι χλ λο ο τε ε ε ε κα α

 α α α α α τα δε ε ε εχθης π της

 πτω ω χη η ης τα α α δυ ο ο ο ο λς

 πτα α

Τὰς εὐχὰς καὶ ἱκεσίας, εὐγνωμόνων καρδιῶν,
καὶ καθὼς τῶν Ἀλιέων, κ' ἀμαθῶν σκηνοποιῶν.

Πλήσας Πνεύμ. Ἀγίου, τὰς ἀπλὰς ψυχὰς αὐτῶν,
ἐξαπέστειλας πανσόφους, διδασκάλους τῶν Ἐθνῶν.

Παρομοίως ἀφοῦ λύσης, τοῦ νοός μας τὴν ἀχλὺν,
τὴν ἀγίαν θέλησίν σου, δίδαξόν μας τὴν ἀγνήν.

Ἐκχεε τὴν ἀφθονίαν, ὅλων σου τῶν ἀγαθῶν,
εἰς τοὺς οἴκους τῶν ἐφόρων, καὶ λοιπῶν ἐγοριτῶν.

Τήρει δὲ τὸν Ἀνακτὰ μας, ὅστις μέτ' ἐπιμονῆς,
εἰς τοῦ Βύζ. τὴν πόλιν, φίλας μούσας προσκαλεῖ.

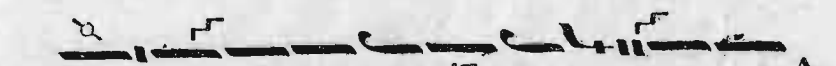
Τὸν κλεινόν μας δ' Ἱεράρχην, ὅστις μᾶς καθοδηγεῖ,
εἰς ὁδὸν τῆς εὐσεβείας, φύλαττε πολυετῇ.

Εἴθε εἴθε αἱ δεήσεις, εἴθε αἱ εὐχαὶ ἡμῶν,
ὥς θυμίαμα νὰ φθάσουν, εἰς τὰ ὦτα Σαβδάωθ.

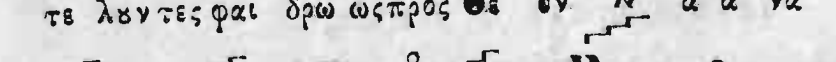
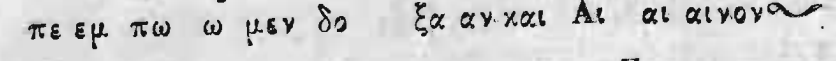
ΕΤΕΡΟΝ ΑΣΜΑ

ψαλλόμενον ἐν τῇ Ἑορτῇ τῶν τριῶν Ἱεραρχῶν.

Ι. Γ. Ζ. Ἦχος βαρὺς Ζω. χ


 Τ η ην φαι δραν Ε ορ την των τρι ων

 τη ης με γα λης Τρι α δος Ποι με εν ων εκ

 τε λεν τε φαι δρω ως προς Θε ον α α να

 πε εμ πω ω μεν δο ξα αν και Αι αι αι ον

 Μα α θη ται της αυ των δι ι δα χης

ω ω σ πε ρ ς το ι κ η μ ει ς τ η ν παι δει αν ε λ εκ
ζ η τ η σα με ν ν υ υ μ φ η ν ψ υ γ η ς κ ν υ υ μ φ η ν
α α σ π ι ι λ ο ν ν υ μ φ η η ν π λ υ σ ι ι ι αν

Ἐκ τῆς ἄνω ἀπλέτου πηγῆς,
τοῦ φωτὸς ἡ παιδεὶ' ἀπονάει,

Κ' εἰς τὸν σκώληκα τοῦτον τῆς γῆς,
τὰ οὐράνια δείκνυσι φάη.

Τὸν εὐγνώμον' αὐτῆς ἐραστήν,
πρὸς ζωὴν ὁδηγεῖ τὴν ἀρίστην,

Ἄθεά των ποιεῖ θεατὴν,
μυστηρίων καθίστησι μύστην.

Ἡ παιδεὶ' ἀνυψοῖ ταπεινόν,
καὶ πλησίον καθίζ' Ἡγεμόνων,

Τὸν ἀνώνυμον αἶρει κλεινόν,
καὶ γεραίρ' εἰς αἰῶνας αἰώνων.

Συνημμένη τῇ θεῇ ἀρετῇ,
εὐτρεπίζει ψυχὰς παναμώμους,

Βασιλείους μεγάλους αὐτῇ,
Γρηγορίους γεννᾷ χρυσοστόμους.

Τῆς παιδείας ἀντέχου ὀνητὲ,
τῶν ζωῶν ἀμφοτέρων χρηπίδος,

Καὶ ἀθάνατος ἔσῃ ποτὲ,
δεδραγμένος χρηστῆς τῆς ἐλπίδος.

Τῆς ἀφάτου σοφίας εἰκὼν,
τὸν οἰκεῖον τηρῶν χαρακτῆρα,

Τοῖς Ἀγγέλοις ποτὲ συνοικῶν,
ἀνυμνήσεις Θεὸν καὶ Σωτῆρα.

Ὡ φωστῆρες τοῦ Κόσμου τριτοί,
Ουηπόλοι τῆς ἄνω Λατρείας,

Πρυτανεύσατ' ἐκεῖθεν αὐτοί,
εἰς ἡμᾶς τοὺς πυρσοὺς τῆς παιδείας.

Ἐνισχύσατ' ἡμᾶς ἐκ Θεοῦ,
ὥ προστάσαι θερμοὶ τῶν ἀπόρων.

Κ' εὐλογήσατε ζῆλον Λαοῦ,
Διδασκάλων, Ποιμένων, Ἐφόρων.

Τ Ε Λ Ο Σ .

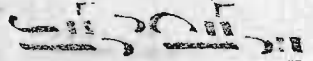
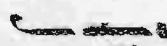
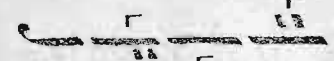
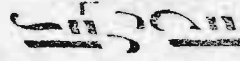
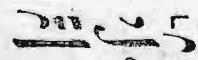
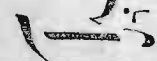
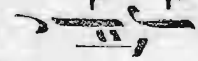
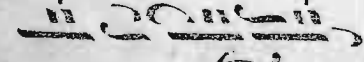


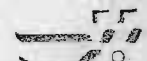
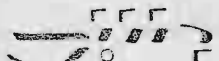
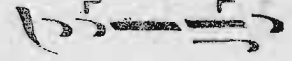
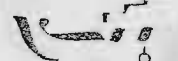
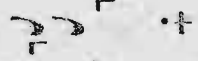
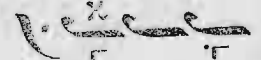
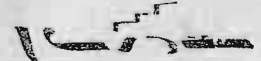
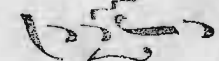
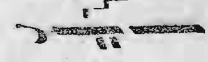
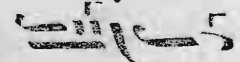
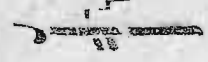
ΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΠΑΡΟΡΑΜΑΤΩΝ.

Σελ.	Ἀράδ.	Σελ.	Ἀράδ.
2		15	
		10	
4		1	20
7		3	24
9		3	25
10		6	25
10		7	26
11		6	27
12		1	50

ΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ

Σελ.	Ἀράδ.	Σελ.	Ἀράδ.
50		4	59
51		2	42
51		4	46
51		6	
51		9	48 <i>Miàn Xaré. Πα.</i>
52		5	49
52		6	50
52		9	55
57		2.9	57

Σελ.	Αράδ.	Σελ.	Αράδ.
58		58	
σερ κας ο ο		ε ε εβ	5
			
ο	5	67 ι ιρ γο	1
			
62 η ης π ι ιλ	8	70 γιε λε ελ λι	1
			
62 χο οος	9	70 για α	10
			
65 κε ε ε ε		71 α αχ δι	3
			
ε ε ε ελ	4	71 δ εν ε	5
			
65 ρα α	7	75 π q	4
			
65 σι ιν δε ε δι ι		82 γη η η	8
			
σε ε χι ι ιρ		84 μα α α α αν	3

Σελ.	Αρ.	Σελ.	Αρ.
84		84	
μα υυς	4	ζι π ρυ	3
			
τα λεχ	9	115 Δα	2
			
85 μα α α α αν	6	117 λι ι ι α μαν	
			
87 ι ι ι μ	1	α μ α αν	7
			
91 νε	1	136	7
			
95 υ νι ι	5	137 ες υσ λατ	2
			
95 ε ε ε ε	7	138 ε ε ε ε	2
			
105 α μα α α	5	138 ε ε ε	4
			
113 να α α		159 ε ε ε	5

Σελ.	Αρ.	Σελ.	Αρ.
148	α α γ γ ι ζ	162	ε ε ε 7
152	α α α α 1	163	δ ι ι ι 10
154	Κ ι α α χ ι 1	164	A α α α 5
155	λ ε λ ι ι ι 3	165	ν ε ε ε ι 5
156	τ ε ε ε ε ν 2	165	σ ς ς ς ς 6
157	δ ζ α ν η η η η μ 2	166	δ ι ι ι ν 1
158	A α α α 1	167	τ ζ α α α α 1
160	A α α α 5		μ ε ε ε ι ζ δ ι

Σελ.	Αρ.	Σελ.	Αρ.
168	ι ι ι ι ι ι 1	176	μ α α 2
168	ε ε ζ 8	183	δ ε ε ι δ α 8
169	γ ς ς ς ς ν 5	190	ι ι ι ι 10
173	α χ δ ς ς ς ς ς ς 1	199	λ ι ι ν 1
173	ς ς ς ς ς ς 1	202	σ ι ι ι μ γ ι α ν 1
173	ς ς ς ς ς ς ς 6	212	ς ς ς ς 9
176	ε ε μ 1	215	δ ε ν 1
	π ι ρ	217	δ ε ν 1
176	ε ε μ 1	219	A α ς 3

Ap.	Σελ.	Ap.	Σελ.
219	α α	232	α α α α 2
224	νι ι ι ι ι 1	239	για α α αν 1
224	δα α α νε ε 3	245	μεδ λιζμ ο ο ο 2
227	γιε ε ε 2	227	Σε ε 4-10
227	νι ι 3	238	α α λε 3
228	νι ι 1	242	κον λσ 6
231	ι ι ιχ για 5	245	αχ 1
232	δι ι ι ιν 2	247	δσ σ σ
	Σα α α α 7		ρσρ 2

ΕΓΚΛΗΜΑΤΑ

Εἰς τὴν ἑορτὴν τοῦ ἁγίου Αἰνίου Μητρ. Κ. Γαβριήλ,
στιχουργηθὲν μὲν παρὰ Παναγιότου Γ. Διδασκ.
μελοποιηθὲν δὲ, παρὰ Αἰδес Π. Σάββα Οἰκονόμου.

7Hoc 7 7 7 7 7

τω ω ω ω ω ω ω ω Δ γ γε ε ε
 ε ε λων ευ φη η μι ι α α ας και αι
 αι αι αι αι αι αι αι αι αι και αι αι αι
 αι ψαλ μς μς με ε ε ε ε τα
 πε ε ρι ι ι γ ρα α α α α α α
 απ των α α α α α δει της κα αρ δι ι
 ι α α ας τς υ υ υ υ υ υ υ υ
 υ υ υ υ υ υ υς παλ μς μς
 αλ λα και αι αι η η Αι αι νς Πο ο ο λς η η
 με ε ε τυ τω ω ω ω ω ω δ ξο ο ο ο ο

ο λο γει ει ει ει λ και η η ε ε
 ε ε κτα σι ι ι ις της πα α α σα α α
 υ πο τω ων κρα αυ γων τς ζη η η η
 η η η θι ι ι ω ω ω σε βα α
 α α α σμι ε ε ε ε μοι Ηχ α α τερ
 α α α ας ε πα α α δς υ σι ι
 ι ι τα πλη η η θη με ε ε ε ε
 ε ε τη η χς λυ υ υ γυ υ ρο φθ ο
 ο γ γς υς ση η η η η με ρον η η η
 χο λο ο γει

Τὶ εὐάρεστος ἡμέρα,
Μὴ ἐπέλθῃ ἡ ἐσπέρα.

Σήμερον τὸ σύμπαν χαίρει,
Καὶ τὸ ποίμνιον σκιρτᾷ.

Χαῖρε ἄδον Ποιμενάρχα, χαῖρε Πάτερ ποθητὲ,
Κορωνὶς τῆς πόλεώς μας Ἱεράρχα Σεβαστέ,
Σήμερον τὴν ἑορτὴν σου ἑορτάζομεν λαμπρῶς,
Τοῦ τῆς Αἰνίου Ποιμενάρχου ὑπερτίμου Γαβριήλ.
Ὡς ἐν Οὐρανῷ σκιρτῶσι διὰ τὴν τοῦ Μιχαήλ,
Ταξιάρχου τῶν Ἀγγέλων τῶν Ἀγίων ὁ χορός.



ΨΑΛΜΟΙ

Η ΦΙΧΡΙΣΤ

ΤΩΝ ΕΜΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ

Σελίδ.

Δὲρ ταρίφι οὐ σουλάτ.

5

Περὶ ὁρισμοῦ τοῦ ρηθμικοῦ.

II

Δὲρ φάσλη ράστ Ραχαβί.

Πεστέ. Ζήλφῆνδ περισὰν ἱτμίζ.

4

Σαρκή. Ποῦ κεράιι χόουσῆλε.

9

Σαρκή. Ζῆμρεὶ χουπάν ἱτζινδέ.

12

Σαρκή. Σεβῆιμ κινέ πῖρ νεβῆζιθάν.

15

Νακῆς Σεμαί. Ἀμέτ νεσίμι σούπχρὺδέμ.

17

Δὲρ φάσλη Σουζινιάκ.

Σαρκή. Πέζμι ἕσαλά.

20

Σαρκή. Ἰτδὶν πανὰ δζέβρου δζεφά.

22

Νακῆς Σεμαί. Νέσιν σέν ἄ κῶζέλ.

24

Δὲρ φάσλη Μαχούρ.

Πεστέ. Ἐῖ γοντζέ ἀιχέν.

29

Σαρκή. Ζευκὶ τζόκδουρ.

34

Σαρκή. Ἀτζηλδὴ νέβ παχάρ.

36

Σαρκή. Ἀλδὴ ἀκλήμ.

39

Γιούρῆκ Σεμαί. Γίνε ζευράκη δερουνῆμ.

41

Δέρ φάσλη Σαπά.

Πεστέ. Μεδζλισδὲ ἀφιτάπ κιπί.	45
Σαρκή. Βασλή κούλδουρ.	52
Σαρκή. Δείλσιμδε σανα λαίχ.	54
Σαρκή. Κούτζουτζεκδέν.	57
Νακῆς Σεμαί. Γρετίσκι εἰ δίλι σουριδέ.	60

Δέρ φάσλη Πεγιατί.

Πεστέ. Πῖρ γοντζεμεφίν.	67
Σαρκή. Ήλεμεκ νιήκρητήρ.	73
Σαρκή. Πῖρ πῖ πεδέλ.	76
Σαρκή. Σίμδε ἐγιάμη παχάρ.	79
Σαρκή. Ταχίρ Πέν σανά μεδζπούρ.	82
Σαρκή. Ταχίρ. Πῖρ κιεχειλόν.	84
Νακῆς Σεμαί, Πεγιατί. Σοίλε κουζέλ.	85

Δέρ φάσλη Χιδζάζ.

Νακῆς. Ήτ τζέσμι ἀχού.	94
Σαρκή. Σεϊρι κού σεν ἰελίμ.	100
Σαρκή. Πῖρ κερρέ νιχλαχ εἰλέ.	103
Σαρκή. Ἀσκήνλα πέν.	106
Σαρκή. Κῆζέλ κελ ἀκῖημη ἀλδῆν.	108
Σαρκή. Παχαρῆν ζεμανῆ κελδί.	111
Γιούρδκ Σεμαί. Τακάτμη κελίρ.	113
Σαρκή. Ἀρεπί.	117

Μακάμ Χιδζαζχιάρ.

Σαρκή. Κόννὺμ ἀλδῆν.	118
----------------------	-----

Σαρκή. Ποῦ πῖ βεφαληγῆ σενδέν.	121
Σαρκή. Ἄι ἰφένδιμ ἄ σουλτανῆμ.	123
Σαρκή. Πῖρ κερμίμ βάρ.	126

Μακάμ Σεχνάζ.

Σαρκή. Σάλμα ναζιῆμ.	128
Σαρκή. Κόνδλ δουρμάζ.	131

Δέρ φάσλη Ίσφαχάν.

Πεστέ. Λεϊλέι ζούλφέν.	134
Σαρκή. Σενίν χασρετίνλε.	138
Σαρκή. Ἀσῆχ ὀλαῖῆ.	140
Σαρκή. Φεσλίαν ἐκδίμ.	143

Δέρ φάσλη Οὐσάκ

Σαρκή. Νέδιρ μαζατήν.	145
Σαρκή. Οὐγιούπ ἄγ γιαρέ.	148
Σαρκή. Δάιμ σενι πέν.	149
Σαρκή. Γιαβρουτζαγίμ.	151
Νακῆς Σεμαί. Κιάχη κι ιδέρ.	154

Δέρ φάσλη Χούζάμ.

Πεστέ, Ἀσῆγὰ τάν ἰτμέκ ὀλμάζ.	158
Σαρκή. Ήιλεδίν δζεβρίνλε.	166
Σαρκή. Μειλί ὀ σουχούν.	169
Σαρκή. Κόνούλ δούσδού.	172
Σαρκή. Κόνούλ βιρδίμ.	175
Σαρκή. Κῆζελλερδὲ νέ ποῦ χαλέτ.	176

Σαρκή. Ίχι πῆλπόιλ.	179
Νακῆς Σεμαῖ. Ρέχι ἀσκήνδά.	181
Δερ φάσλη Μουσταάρ.	
Πεστέ. Μανένδι χάλιχ.	186
Σαρκή. Ήι σάκη γιδζέμ.	189
Σαρκή. Κόρσεμ σενί πέν.	192
Σαρκή. Πεγινέρισιν ἄλ γιανηνά.	194
Νακῆς Σεμαῖ. Σανὰ δὶλ μάχι ταπάνήμ.	197
Ἀγαζέ τίς Σεϊχιαχδά.	199
Σαρκή τίς Σεϊχιάχδα. Πῆρ χιζέλ ἄλδαδῆ.	200
Μακάμ ἔδιτζ.	
Σαρκή. Ήι σάχι φελέκ.	202
Σαρκή. Κέλ ἔι χιζελλέρ σερβερί.	206
Σαρκή. Ἀτεσίμ γιάνμαδαν.	208
Δερ φάσλη Φεραχνάκ.	
Πεστέ. Μείλιδερ ποῦ χῶσνένε.	211
Σαρκή. Πεγινέμ σενί.	216
Σαρκή. Δὶλ βιρδὶμ ὁ χιζλ.	218
Νακῆς Σεμαῖ. Πῆρ δ. λ. πέρε δὶλ.	220
Μακάμ Πεστενιγάρ.	
Σαρκή. Γιακδῆ δζιχανή.	223
Σαρκή. Πῆρ δζεφάδζου.	225
Σαρκή. Πῆρ χορῶσδέ.	226
Σαρκή. Πέν σενί σεβδὶμ σεβελί.	228

Σαρκή Χερμερίν ὀλ. σούν.	230
Σαρκή. Ήι σέρβου χιζλζάρι βεφά.	233
Μακάμ Καρδζηγάρ.	
Σαρκή. Παχάρ ἐρδί.	236
Σαρκή. Σενὶν ἀσκήν ἐλεμί.	238
Σαρκή. Κέλ δέριμ κελμέζ γιανηνά.	239
Σαρκή. Κέλ ἀτζήλ κέλ.	242
Σαρκή. Ἐνμεδε δουρνάμ.	244
Σαρκή τζαρχιάχ. Σεβαστοπολούν.	246
Ἄσμα διὰ τὰς ἐξετάσεις τῶν Σχολείων.	249
Ἄτερον Ἄσμα.	



ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ

ΤΩΝ ΦΙΛΟΜΟΥΣΩΝ ΣΥΝΔΡΟΜΗΤΩΝ

Κωνσταντινούπολις.

Σώμ.

Υπό Ἀωνύμου,	10
Ὁ Θεοφ. ἁγ. Χαρίλουπόλεως Κ. Δωρόθεος.	2
Ὁ Θεοφ. ἁγ. Τρυμηθ. Κ. Χρύσανθος.	2
Ὁ Θεοφ. ἁγ. Θεοδώρου. Κ. Νικηφόρος	2
Ὁ Πανος. ἁγ. Ἀρχιμ. Κ. Κύριλλος Συναίτης	5
Ὁ Πανος. ἁγ. Ἀρχιμ. Κ. Μακαριος Σ.	5
Ὁ Πανος. ἁγ. Ἀρχιμ. Κ. Παρθένιος Σ.	5
Ὁ Πανος. ἁγ. Ἀρχιμ. Κ. Κωνσταντῖνος	2
Ὁ Πανος. Ἡγούμε. τοῦ Σ. Μετ. Κ. Γεράσιμος.	2
Ὁ Αἰδεσιμολογικοδ. Π. Κ. Γεώργιος Ῥύσιος.	1
Ὁ Μουσικοδ. Κ. Παρθένιος.	1
Ὁ Μουσικοδιδάσκ. Κ. Ὀνούφριος Β.	1

Οἱ Τιμιότατοι Κύριοι.

Ὁ Κ. Κύριλλος Παύλου.	10
Ὁ Κ. Γεώργι ἁγὰς Ζάμπουργλους.	10
Ὁ Κ. Γεώργι ἁγὰς Ἀλέξογλους.	5
Ὁ Κ. Θεοδωράκης Ποστανδζόγλους.	2
Ὁ Κ. Εὐαγγελινός Μ. Σ. τῆς ἐφημ. ἡ Ἀνατολή.	1

Σώμ.

1

Δημήτριος Καλλιβούλης.

« Ἀλέξανδρος Α. Ν. Βυτιβίλια Ἄνδρου.	
« Σπυρίδων Θ. Σάμιος.	
« Κωνσταντῖνος Κ. Σεῖρρες.	
« Βασίλειος Σ. Μαυρόπουλος Β.	
« Χρηστοφῆς Παπαδόπουλος Φερτεκλής.	
« Θωμᾶς Ἀδζέμογλους Ἐνεϊλῖς.	
« Σάββας Θ. Κ. Χῖος. ψάλτης.	
« Γεώργιος Μιτζάκης Β.	
« Δημήτριος Εὐσταθίου Νευσεχερλῖς.	
« Ἀνδρέας Ἀ. Ἀνδρονικεύς.	
« Γεώργιος Δ. Κρινεὺς ψάλτης.	
« Ἰωάννης Σεκέρογλους ἀπὸ Πουρδούρι.	
« Μιχαὴλ Καρακότηζογλου Ἰνδζέσουλους.	
« Δημήτριος Ξανθίδης ἐκ Περιστάσεως.	
« Νικόλαος Λεον. Χῖος ψάλτ. τοῦ Χάσκοϊ.	
« Νικηφόρος Πρωεστὸς τοῦ Χάσκοϊ.	
« Στέφανος Ἱεροδιάκων τοῦ Χάσκοϊ.	
« Λάζαρος Γεωργίου Μαντζαβήνος	
« Ἀρχιμ. Προκόπιος Βυζάντιος.	
« Θεόδωρος Μαργαρίτου ἐκ Μαρωνείας.	
« Ἐλευθέριος Θεοδώρου ἐκ Μάκρας.	
« Η. Σπύρος Ἐφημ. τοῦ ἁγ. Δημ. τῆς Εὐλόπ.	
« Νικόλαος Δημητρίου ἐξ Αἰνίου.	

Οἱ ἐν Κοντοσχάλῃ.

Ὁ Θεοφ. ἁγ. Μελιτουπ. Κ. Εὐγένειος	5
Ὁ Θεοφ. ἁγ. Πιονίας Κ. Ἰερεμίας.	2
Ὁ Πανος. ἁγ. Ἀρχιμ. Κ. Ἰεροθεὸς Ἱπλιτζῆς.	2
Ὁ Αἰδес. Παπ. Κ. Ἰωάννης Χαρτοφύλαξ.	1
« Ὁ Πανος. Κ. Καλλήνικος Πρωεστός.	
« Ὁ Αἰδес. Παπὰ Βασίλειος Πρωεστός.	
« Ὁ Ἱεροδιάκων Κ. Κωνστάντιος.	
« Ὁ Κ. Συμεὼν Ἀναστασίου Β'. ψάλτης.	

Οἱ Τιμιώτατοι Κύριοι.

Ἰωσηφάκης Δ.	2
Θεόδωρος Μ.	1
« Ἰορδανάκης Κ.	
« Δημητράκης Κ.	
« Κωνσταντῖνος Κ.	
« Σάββας Κ.	
« Ἀνδρέας Ι. Δ.	
« Ἀναστάσιος Νεοκοσμίδης.	
« Δημήτριος Νεοκοσμίδης.	
« Κωνσταντῖνος Χ. Ἀνανίου.	
« Θωματζῆκος Χ. Σωτηρίου.	
« Θωμᾶς Ι. Ἐμφιετζῆς ψάλτης τῆς Ἀναλ.	
« Λάμπρος Θ.	

Οἱ ἐν Σταυροδρομίῳ.

Ὁ Μουσικολ. Κ. Δημήτριος Ἀ. Α'. ψάλτης.	1
Ὁ Μουσικολ. Κ. Σταυράκης Γ. Β'. ψάλτης.	10

Ἰωάννης Χανενδές.

« Φωτάκης Κάπηλας Μ.

« Δημητρός Γ.

Οἱ ἐν Γαλατᾷ.

Ὁ Αἰδ. Π. Παντελῆς Πρωεστός τοῦ ἁγ. Ἰωάν. 1

« Ὁ Μουσ. Κ. Γεώργιος Βιολάκη Α'. ψάλτης.

« Ὁ Μουσικ. Κ. Νικόλαος Α. ψάλτης.

Οἱ ἐν Θεραπειᾷ.

Σάββας Χρυσομάλης Α'. ψάλτης. 1

« Δημήτριος Γ. Τρυανταφιλίδης Β'. ψάλτης.

« Κωνσταντῖνος Μ. Λούβ. ψάλτης εἰς Κανδιλή.

Οἱ ἐξ Αἰνου.

Ὁ Αἰδес. Οἰκονόμος Π. Σάββας. 1

« Π. Γρηγοριάδης Λέσβιος.

« Δ. Π. Ἀθανασ. Α'. ψάλτης τῆς ἁγ. Κυρ.

« Α. Χριστοδούλου Β'. ψάλτης αὐτόθι.

« Βαλσάμης Λαμπερίδης.

« Ἰωάννης Δούκα καλφαδέλι.

« Παναγιότης Δημητρίου.

« Ἀθανάσιος Ἰωάννου ἐξ ἀγιάσματος.

« Χ. Θεοφάνης Κεσανιεύς.

« Δημήτριος Δ. ἀπὸ Καρλήκιοι.

Οἱ ἐκ Βιτωλίων.

Ἀνώνυμός τις φιλόμουσος. 1

- Ὁ Ἱεροδιάκων Στέφανος. 1
 « Γεώργιος Πρωτοψ. ἐκ Καστωρίας.
 « Π. Ναοὺμ Ἀλβανός.
 « Ἀντώνιος Ἀλληλοδιδάκτης.
 « Σπάσης Π. Ναοὺμ Μ.
 « Ναοὺμ Π. Γιανάκης ἀπὸ Τούρνοβα.
 « Ἰωάννης Α. Π. Θεοχάρη.
 « Δημήτριος ψάλτης τοῦ Τουρνόβου.

Ὁ ἐν Καστωρία.

- Ἀλέξιος Γ Πρωτοψ. τῆς Μητροπόλεως. 1

Ἐσχὶ Δζουμαά.

- Γεώργιος Ἀβραάμ Τουρνοβίτης. 1
 « Σπυρίδων Π. Κέρδζόγλου Ἑλληνικοδ.
 « Ἰωάννη Γ. Μουσικοδ.
 « Χ. Ζαχαρίας Δόντζογλου.
 « Μιχαὴλ Δραγάντζου.
 « Βασίλειος Μάνου.

Οἱ ἐν Βουκορεστίω.

- Ὁ Σ. Μηρασγήδης. 1
 « Ι. Βαλίδης.

Οἱ ἐν Μυτηλίῃ.

- Ἰωάννης Β. Καμπούρης Μ. 1
 « Ἰωάννης Κ. Καμπούρης.

- Μαλιάκας Ν. Νάνια. 1
 « Συμεὼν Χ. Δουκ. Μεταξᾶς ἐξ Ἑρισοῦ.
 « Εὐαγγελινὸς Π. Νικολάου ἐξ Ἑρισοῦ.

Οἱ ἐν Σμύρῃ.

- Ὁ Μουσικοδ. Κ. Νικόλαος Α'. ψάλτης. 1
 « Ὁ Κ. Μισαὴλ Μισαηλίδ. Β'. ψάλτης.
 « Παντελάκης Γ. Χαστόγλους.

Οἱ ἐν Σπάρτῃ τῆς Πησιδείας

- Ἀναστάσιος Σπύρου Μ. 1
 « Παντελάκης Σπύρου Μ.
 Σταυράκης Χ. Γαβριηλίδης. 2
 « Γεώργιος Α. Χεκίμ ὀγλού.
 « Νικόλαος Χαραλάμπου Ἱατρός.
 Ἀντώνιος Χ. ὁ ἐκ Νήσους τῆς Πησιδείας. 2
 « Γεώργιος Ἀναστασίου.
 « Βασίλειος Παπάζογλους.

Οἱ ἐν Ναζλῖω.

- Ὁ Αἰδεσ. Π. Στιλιανὸς ἐκ Ῥόδου ἐκβάτ. 1
 « Παναγιότης Π. Ἀθανασόπ. Πελοππον.
 « Δημήτριος Π. Ν. διδάσκ. ἐκ Σκαμ. τῆς Ἡπ.
 « Κυριάκος Γ. Πρωτοψ. Φιλαδελφεύς.
 « Νικόλαος καὶ Μανουὴλ Ι. αὐτάδελφοι.
 « Γιοβανάκης Α. διὰ τὸν ἀνάδεκτὸν τοῦ Δ. Μ.
 « Ἀριστείδης Ἰωάννου.

Γεώργιος Δ. Γιοργαντζόγλους Φιλαδ.

I

Οί ἐν Ἀδάνη.

Κωνσταντῖνος Χ. Ἰωάννου Μοτηλιναῖος.

I

« Ἰωάννης Π. Ν. Οἰκονόμ. ἐκ Σκ. τῆς Ἠπείρ.

« Χριστόβουλος Ἀμασεὺς ἀλληλοδιδ.

Οί ἐν Βεζύρ-χανι τῆς Νικαίας.

Ὁ Αἰδес. Π. Λάζαρος Π. Γεωργίου.

I

« Χ. Ἀναγνώστης Χ. Βασιλείου Μ.

« Χ. Παναγιώτης Χ. Νικολάου Μ.

« Βασίλειος Δημητρίου.

« Συμεὼν Ι. διδάσκαλος εἰς Πελίτοζου.

Οί ἐν Κούπλου.

Δημητράσχος Π. Γεωργίου Οἰκονόμου.

I

« Γεώργιος Ἀναστασίου Τυμπανίδης.

« Χρῆστος Π. Νικολάου Σουτλούς.

Οί ἐν Συνασώ.

Ὁ Αἰδес. Παπ. Ἰωάννης Μ.

I

« Ὁ Αἰδес. Π. Βασίλειος Μ.

« Νικόλαος Σ. Ρύζος.

« Βασίλειος Ι. Κέλ ἀγά Μ.

Οί ἐν Φουντουκλί τοῦ ἀγ. Χαλκηδόνα.

Ὁ Αἰδес. Π. Ἰωάννης Οἰκονόμος.

I

Κωνσταντῖνος Κεχαγιά ὀγλούς.

I

« Παντελάκης διδάσκ. εἰς Ἀτά-παζαρί Μ.

Οί ἐν Μεσοχωρίῳ τῆς Κεῖβης.

Ἰωάννης Δ. διδάσκαλος Σύφνιος.

I

« Ἰωάννης Σ. ἀλληλοδιδ.

« Μισαήλ Παπαδόπουλος ψάλτης.

« Θεόδωρος Π.

« Ἰωάννης Γ. Ζ.

« Ἰάκωβος Γ. Σταυρηνίδης συνθέτης.

Ἄλλοι τῆς Κωνσταντινουπόλεως.

Ὁ Μουσικαλ. Γεώργιος Κ. Α'. ψάλ. ἐξ Μαρμ.

I

« Δημήτριος Ἰωάννου βαφεὺς Β'. ψάλτης.

« Δημήτριος Ἀθανασίου Καλλίφων Μ.

« Ἰωάννης Ῥαπτόπουλος.

« Στέφανος Μηνᾶ Κουγιουμτζῆς Κωνσταντ.

« Δημήτριος Κωνσταντίνου ἐκ τεσσαρ. Ἐκκλησ.

« Ἰωάννης Μαυρίδης ψάλτης τοῦ Φωτηρά.

« Κωνσταντῖνος Ζ. ψάλτης τοῦ Δζουμπαλιού.

ΕΣΚΗ — ДЖУМЛИ.

Γ. Γεώργι Ἰβραάμοβι Τζιρνοβι.

Γ. Γεωργίου Π. Γεωργίου-ὀλ Οὐνίτινι Ἑλληνικῇ.

Μησικοσλοβέντσηϊ Γ. Ἰωάνη Γ.

Γ. Χ. Βαχάρια Δόνχοβι.

Γ. Μιχαήλ Δραγάνοβι.

Γ. Βασιλᾶ Μάνοβι.

Πήρην παρην παρην

ωρην παρην παρην

Πήρην παρην παρην

ωρην παρην

"Αν ης παρην παρην

ωρην παρην

Πήρην παρην παρην

ωρην παρην

Μοι παρην παρην

ωρην παρην

Πήρην παρην παρην

ωρην παρην

Πήρην παρην παρην

ωρην παρην

Πήρην παρην παρην

ωρην παρην

Αν παρην παρην

ωρην παρην

Πήρην παρην παρην

ωρην παρην

Μοι παρην παρην

ωρην παρην

Πήρην παρην παρην

ωρην παρην

Μοι παρην παρην

ωρην παρην

Πήρην παρην παρην

ωρην παρην

26. 10. 1855

Νομ. Νομ.

سری

Kaṇvaṇṇa

1918

1856

0062

1918

சென்னை

சென்னை

 **SISMANOGLIO**
RECARO